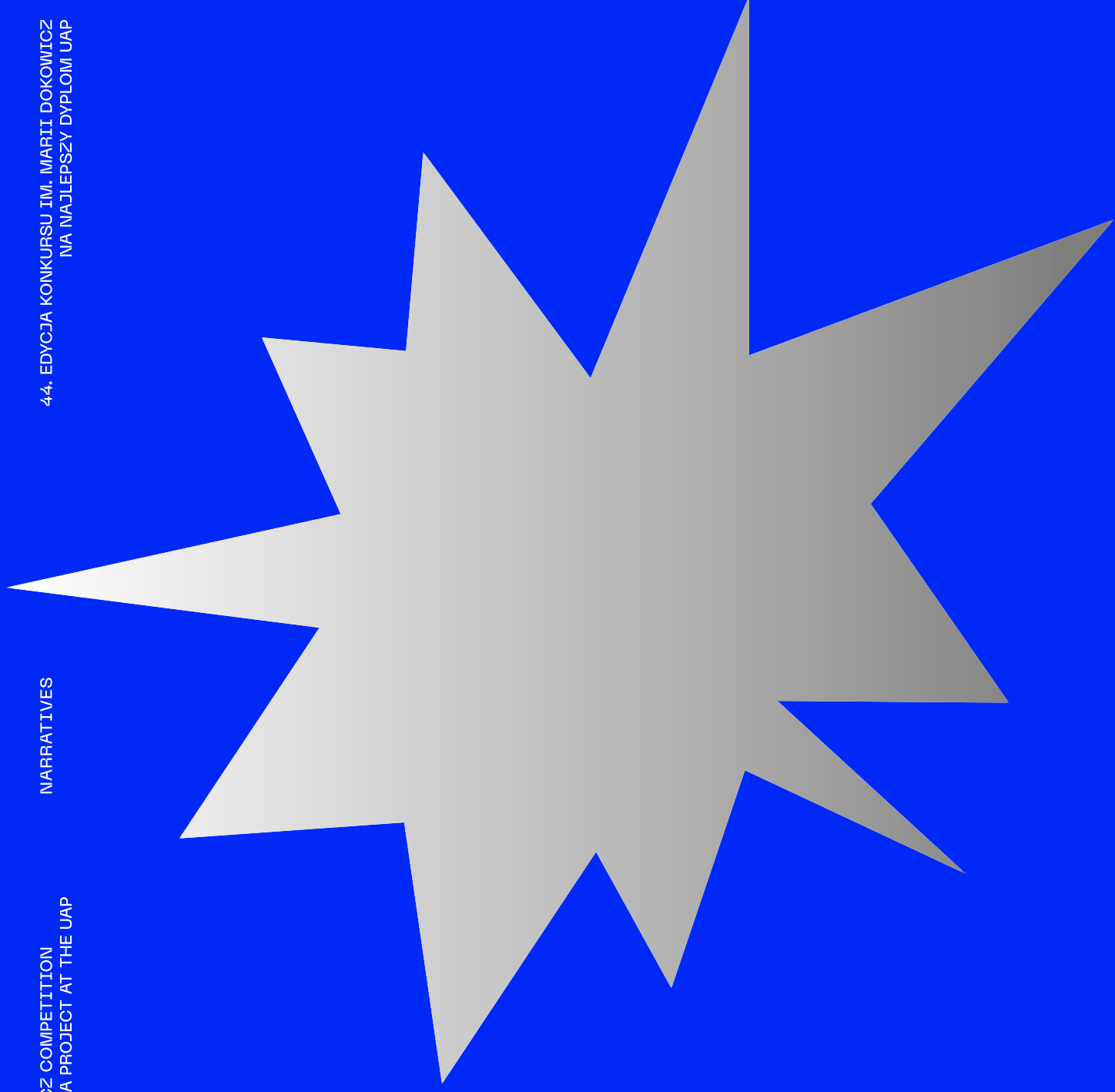


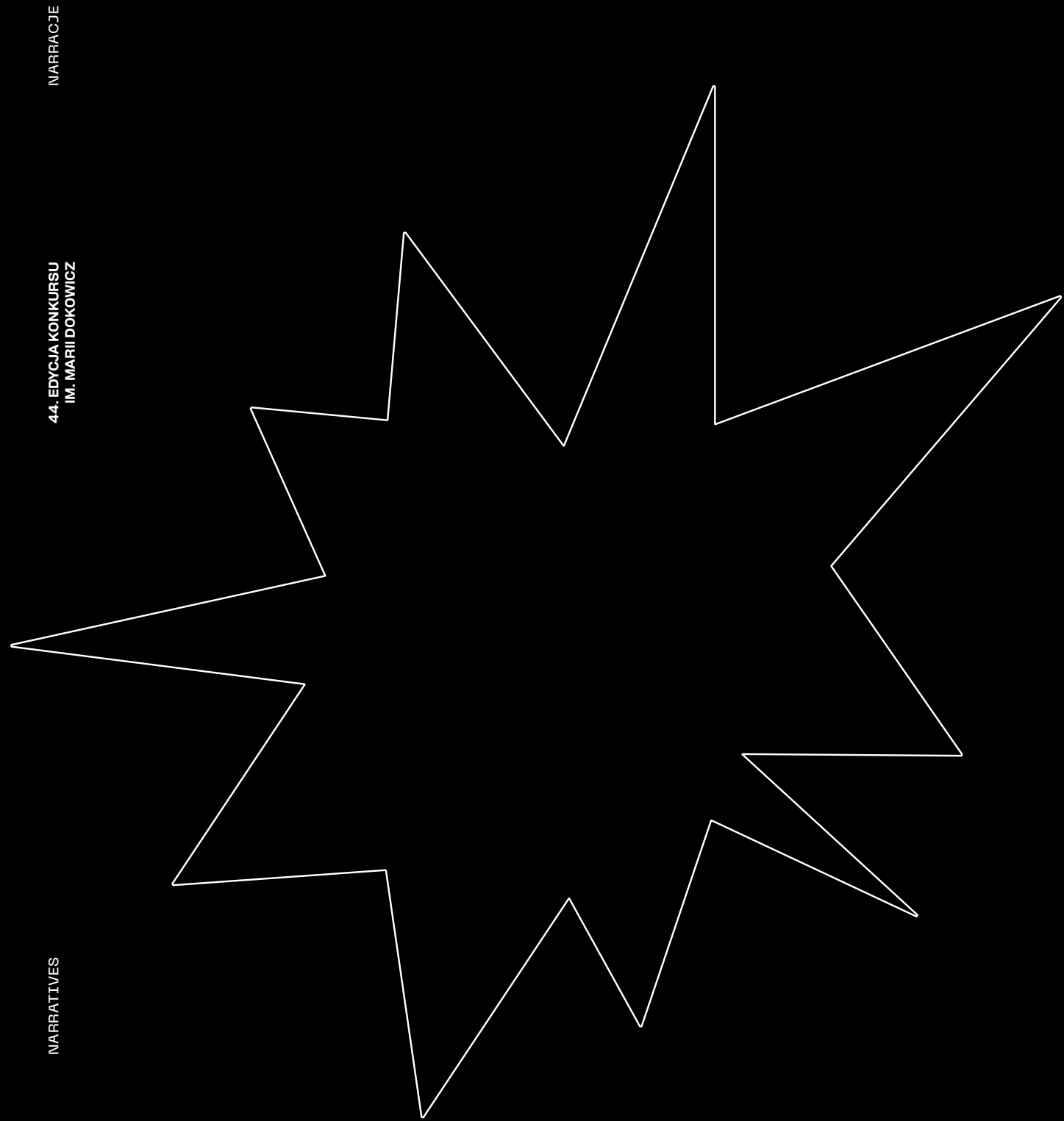
44TH MARIA DOKOWICZ COMPETITION  
FOR THE BEST DIPLOMA PROJECT AT THE UAP

NARRATIVES

44. EDYCJA KONKURSU IM. MARII DOKOWICZ  
NA NAJLEPSZY DYPLOM UAP

NARRACJE





NARRACJE

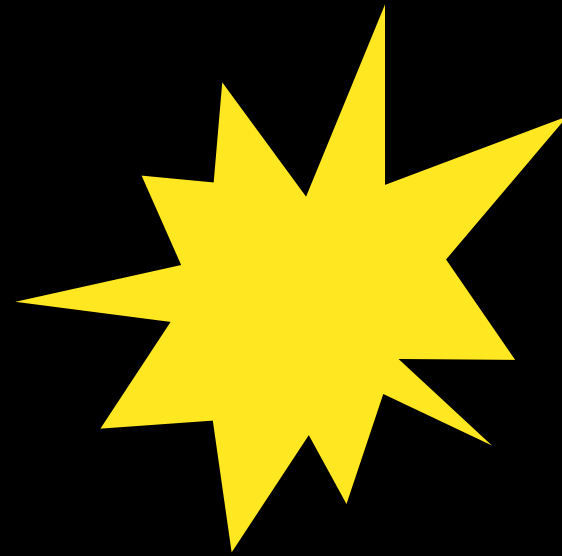
44. EDYCJA KONKURSU  
IM. MARII DOKOWICZ

NARRATIVES

THE 44TH MARIA DOKOWICZ  
COMPETITION



Uniwersytet Artystyczny  
im. Magdaleny Abakanowicz  
w Poznaniu



4	Wstęp	4	Intro
8	Kulturotwórcza funkcja narracji artystycznej	10	The Culture-Creating Function of Artistic Narratives
18	Narracje	20	Narratives
26	Alicja Kępińska „Mówić o sztuce”	26	Alicja Kępińska "Talking about Art."
32	Nominowani: dziedzina artystyczna	32	Nominees: the field of art
162	Nominowani: dziedzina projektowa	162	Nominees: the field of design
242	Konkurs im. prof. Alicji Kępińskiej na najlepszą pracę teoretyczną magisterską	242	The Professor Alicja Kępińska Competition for the Best Theoretical Master's Thesis

34	Klaudia Figura Grafika Artystyczna	138	Fryderyk Szulgit Malarstwo
42	Maria Blanka Grzybowska Kuratorstwo i Teorie Sztuki	146	Andrzej Szwabe Intermedia
50	Dorota Jakubiak Edukacja Artystyczna w Zakresie Sztuk Plastycznych	154	Aleksandra Wawrzyniak Grafika Artystyczna
58	Maja Kisiel Rzeźba	164	Kacper Kokociński Architektura Wnętrz
66	Maja Korczyńska Fotografia	170	Agata Marciniak Architektura
74	Jakub Kostewicz Animacja	178	Dominika Nawrocka Wzornictwo
82	Jakub Matuszewicz Malarstwo	186	Lutesse Paulus Wzornictwo
90	Kamil Mizgala Kuratorstwo i Teorie Sztuki	194	Maria Pielach Architektura
98	Izabela Nykiel Intermedia	202	Natalia Shkraba Grafika Projektowa
106	Laura Polańska Fotografia	210	Patrycja Walczak Grafika Projektowa
114	Aneta Siurnicka Animacja	218	Oktawia Watras Scenografia
122	Barbara Stańko-Jurczyńska Rzeźba	226	Magdalena Wolak Scenografia
130	Dominika Szal Edukacja Artystyczna w Zakresie Sztuk Plastycznych	234	Jakub Artur Zatwarnicki Architektura Wnętrz

# Drogie Absolwentki i Absolwenci UAP, Szanowni Państwo,

Dear Graduates of the University of the Arts,  
Ladies and Gentlemen,

w tym roku Konkurs im. Marii Dokowicz na najlepszy dyplom artystyczny i projektowy obroniony na Uniwersytecie Artystycznym im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu ma swoją 44. odsłonę. Tegoroczna edycja nosi hasło „Narracje”, które wydaje się oddawać istotę recepcji konkursu i wystawy, której publiczność ma okazję zapoznać się z szerokim wachlarzem twórczych opowieści na bardzo różnorodne tematy rozwijanych w różnych mediach.

Katalog, który trzymają Państwo w rękach, jest wyjątkową kroniką tego, co udało się osiągnąć naszym studentom, a jednocześnie – świadectwem potencjału artystycznego, którym nasza Uczelnia może się szczycić. Każdy z przedstawionych tu projektów jest efektem intensywnej pracy, osobistych poszukiwań, a także realizacji ambicji twórczych. Wybór najlepszych dyplomów to niełatwe zadanie, ponieważ poziom, jaki prezentują nasi absolwenci, jest bardzo wysoki i zróżnicowany. Projekty, które zostały zakwalifikowane do konkursu, stanowią jedynie fragment szerszej całości, lecz oddają ducha artystycznych i projektowych poszukiwań, jakie towarzyszyły naszej uczelni przez cały rok akademicki.

Chciałbym serdecznie pogratulować wszystkim dyplomantom i dyplomantkom, których

This year marks the 44th edition of the Maria Dokowicz Competition for the Best Artistic and Design Diploma, defended at the Magdalena Abakanowicz University of the Arts Poznan. The theme for this year's edition is 'Narratives', a concept that seems to capture the essence of the competition and exhibition's reception. This event offers the public a chance to explore a wide array of creative stories on diverse subjects, presented through various media.

The catalogue you hold is a unique chronicle of what our students have achieved, as well as a testament to the artistic potential that our university is proud to cultivate. Each project featured here is



prace zostały wyróżnione. Jestem przekonany, że udział w konkursie będzie dla Was ważnym krokiem w dalszym rozwoju zawodowym i artystycznym. Słowa uznania kieruję również do promotorów, wykładowców i mentorów, którzy wspierali naszych studentów na każdym etapie ich pracy – bez Waszego zaangażowania, doświadczenia i wiedzy, osiągnięcie tak wysokiego poziomu nie byłoby możliwe.

Podziękowania należą się także sponsorom i partnerom konkursu, którzy wspierając go pokazują, że doniosłość dydaktycznych osiągnięć Naszej Uczelni oraz dorobek Naszych Absolwentów i Absolwentek wykracza znacząco poza ramy naszego środowiska. Dzięki tej współpracy wspólnie poszerzamy pole oddziaływania sztuki.

Dziękuję szczególnie mocno Staremu Browarowi za owocną współpracę przy organizacji



the result of intense work, personal explorations and creative ambitions. Selecting the best diplomas is no easy task, as the work presented by our graduates is both high quality and diverse. The projects that have been chosen for the competition represent just a fragment of the larger whole, yet they reflect the spirit of artistic and design pursuits that have characterized our university throughout the academic year.

I would like to extend my warmest congratulations to all the graduates whose work has been recognized. I am confident that participating in the competition will be an important step in your professional and artistic development. I would also like to acknowledge the supervisors, lecturers and mentors who supported our students at every stage of their work—without your commitment, experience and knowledge, achieving such a high level would not have been possible.

Thanks are also due to the sponsors and partners of the competition, who demonstrate, through their support, that the educational achievements of our university and the accomplishments of our graduates extend far beyond our community. Through this collaboration, we are collectively expanding the reach and impact of art.

wystawy konkursowej. Dzięki przestrzennej oprawie Słodowni Konkurs im. Marii Dokowicz jeszcze bardziej zbliża się do mieszkańców Poznania i jest jeszcze bardziej dostępny dla zwiedzających.

Słowa wdzięczności kieruję także do pracowniczek i pracowników uczelni bezpośrednio zaangażowanych w przygotowanie katalogu, wystawy oraz wernisażu. Bez Waszego zaangażowania realizacja tak znaczącego przedsięwzięcia nie byłaby możliwa!

Zachęcam Państwa do uważnego zapoznania się z pracami prezentowanymi w niniejszym katalogu. Niech będzie to dla nas wszystkich inspiracja, a także dowód na to, że talent i kreatywność młodych artystów i projektantów mają moc zmieniają rzeczywistości, w której żyjemy.

**prof. dr hab. Maciej Kurak**

**Rektor Uniwersytetu Artystycznego  
im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu**

Rector of the Magdalena Abakanowicz University  
of the Arts Poznan

My sincere gratitude goes to the Stary Browar (Old Brewery) Shopping, Arts and Business Centre for its fruitful collaboration in organizing the competition exhibition. Thanks to the expansive setting of the Słodownia Studio, where the exhibition is held, the Maria Dokowicz Competition is even more accessible to the residents of Poznań and to the public at large.

I would also like to thank the university staff directly involved in preparing the catalogue, the exhibition, and the opening event. Without your dedication, it would not have been possible to make such a significant endeavour!

I encourage you to take a close look at the works presented in this catalogue. May they serve as an inspiration to us all and as proof that the talent and creativity of young artists and designers have the power to change the reality in which we live.

# Kulturotwórcza funkcja narracji artystycznej<sup>1</sup>



<sup>1</sup> Tekst stanowi opracowanie wykładu inauguracyjnego prof. Macieja Kuraka, Rektora Uniwersytetu Artystycznego im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu wygłoszonego podczas inauguracji roku akademickiego 2024/2025.

Sztuka, rozumiana jako działalność kulturotwórcza, odgrywa znaczącą rolę w kształtowaniu potencjału umożliwiającego wprowadzanie zmian w relacjach społecznych. Twórcze myślenie współkształtuje środowisko człowieka i odgrywa kluczową rolę w procesie uspołeczniania, dlatego nie sposób w nim pominąć działalności artystycznej, która dzięki swoim możliwościom pozwala nie tylko na ujawnianie zagrożeń współczesności, ale również na proponowanie alternatywnych sposobów ich rozwiązania. Sztuka, stymulując innowacyjność, tworzy przestrzeń do wprowadzania pozytywnych zmian, które pozwalają reagować nie tylko na bieżące sprawy codzienne, ale także wpływać na te fundamentalne, kształtujące ogólny system funkcjonowania jednostki.

Sztuka nobilituje działalność odpowiedzialną za kształtowanie kultury pobudzającej twórcze działania, tworząc tym samym podstawy do samorozwoju i spełnienia jednostki. W nawiązaniu do Hegla, angażowanie się w działalność twórczą wiąże się z procesem alienacji, rozumianej nie jako wyobcowanie od czegoś, lecz jako uprzedmiotowienie się w czymś. W ten sposób powstaje możliwość przejścia od przedmiotu do podmiotu, jednak na wyższym etapie samorozwoju. Schemat ten ukazuje nie tylko to, że każda działalność twórcza wiąże się z przenikaniem teorii i praktyki, ale także pozwala zrozumieć mechanizmy leżące u podstaw współczesnej kultury wizualnej.

Jedną z jej cech współczesnych jest indywidualizm, bezpośrednio utożsamiany z działalnością artystyczną i odpowiedzialny za umożliwienie jednostce samorealizacji. Indywidualizm nie istnieje w oderwaniu od społeczeństwa, co wskazuje na to, że bycie człowiekiem ostatecznie oznacza współistnienie we wspólnocie. Przejawiająca się różnorodność jednostkowości przekłada się na większą wrażliwość wobec złożoności

struktury społecznej, a tym samym na jej wieloaspektowość, charakterystyczną dla danego etapu procesu uspołeczniania, co z kolei wpływa również na sztukę.

Przykłady takie jak „działania użytkologiczne”, sztuka partycypacyjna, sztuka 1:1, design krytyczny czy nowa odsłona sztuki propagandowej pokazują, w jaki sposób współczesna działalność artystyczna angażuje się w rozwiązywanie codziennych problemów społecznych, jednocześnie zachowując swój potencjał symboliczny. Współczesny pluralizm oraz związana z nim jednostkowość zostały ukształtowane przez określony system ekonomiczno-społeczny, który również wywiera wpływ na działania twórcze.

Współczesna sztuka rozwija się w dwóch głównych kierunkach: z jednej strony dzieła funkcjonują w obiegu instytucjonalno-rynkowym, z drugiej zaś artystyczny potencjał wykorzystywany jest w aktywizmie

## The Culture–Creating Function of Artistic Narratives<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The text is a summary of the inaugural lecture by Prof. Maciej Kurak, Rector of the Magdalena Abakanowicz University of the Arts in Poznan, delivered during the inauguration of the 2024/2025 academic year.

społeczno-politycznym. Powstająca w ten sposób niejednorodna binarność często ulega przemieszanu, prowadząc do wzajemnego przenikania się różnych postaw twórczych. Nie zmniejsza to jednak problemu tworzenia się artystycznego proletariatu jako rezultatu konkurencji. Tak zwaną “niewidzialną armię” tworzą zarówno aspirujący, jak i już przegrani artyści, a także nieuznani teoretycy i kuratorzy.

Artyści funkcjonujący w obiegu instytucjonalno-rynkowym podporządkowują się regułom wyznaczanym przez trendy i masowo kształtowane normy postępowania. Natomiast ci, którzy kierują się innymi zasadami, ryzykują wypadnięciem z tego obiegu. Obecnie szkoły artystyczne funkcjonują w takim właśnie obszarze działalności. Z jednej strony wywiera się na nie presję, aby stały się czołowymi uczelniami uwzględnianymi w międzynarodowych rankingach,

Art, understood as a culture-creating activity, plays a significant role in shaping the potential for introducing changes in social relations. Creative thinking helps shape the human environment and plays a key role in the process of socialization. Therefore, it is impossible to overlook artistic activity, which, through its capabilities, not only reveals the threats of the modern world but also proposes alternative ways of solving them. Art, by stimulating innovation, creates space for implementing positive changes that address not only current everyday issues but also those fundamental ones that shape the overall system in which individuals function.

Art elevates activities responsible for shaping a culture that fosters creative action, thus laying the foundations for self-development and individual fulfillment. Referring to Hegel, engaging in creative activity involves a process of alienation, understood not as estrangement from something but as objectification within something. In this way, it becomes possible to transition from object to subject, albeit at a higher stage of self-development. This framework not only demonstrates that every creative endeavor involves the blending of theory and practice but also helps to understand the mechanisms underlying contemporary visual culture.

z drugiej zaś poszukuje się dla nich miejsca wśród instytucji, które wymagają mniejszej uwagi i niższych nakładów finansowych.

Zadanie jakie zarysowuje się przed Uniwersytetem Artystycznym to stworzenie ośrodka, który nie będzie ograniczał się wyłącznie do upowszechniania zjawisk, które miały już miejsce w sztuce. Gdyby uczelnia funkcjonowała wyłącznie w takich ramach, szybko stałaby się instytucją popularyzatorską, narażoną na zjawiska takie jak akademizacja czy estetyzacja, a ostatecznie przekształciłaby się w miejsce przypominające technikum, gdzie zakres działań ograniczałby się jedynie do zdobywania umiejętności technicznych i przyswajania pustych chwytów.

Trudno nie zgodzić się w tym kontekście z Lwem Wygotskim, który w książce „Psychologia sztuki” podkreślał, że “chwyt sam w sobie, nigdzie

One of the characteristics of contemporary culture is individualism, which is directly associated with artistic activity and responsible for enabling personal self-realization. Individualism does not exist in isolation from society, indicating that being human ultimately means coexisting within a community. The diversity of individuality translates into greater sensitivity to the complexity of social structures and their multifaceted nature, which is characteristic of a particular stage of the socialization process. This, in turn, also influences art.

Examples such as “utilitarian activities,” participatory art, 1:1 art, critical design, and the new wave of propaganda art demonstrate how contemporary artistic practice engages with solving everyday social problems while maintaining its symbolic potential. Contemporary pluralism and the individuality associated with it have been shaped by a particular socio-economic system, which also influences creative endeavors.

Modern art is developing in two main directions: on one hand, works function within the institutional-market circulation, while on the other, artistic potential is being used in socio-political activism. This resulting heterogeneous binary often becomes intertwined, leading

nie skierowany, bezcelowy - nie jest chwytem, lecz sztuczką”<sup>2</sup>. Ograniczanie aktywności do poszukiwania różnych form artykulacji opartych na konstruowaniu „chwytów” skierowanych wyłącznie na siebie lub bezkrytyczne ignorowanie tego zagrożenia prowadziłyby do wyczerpania twórczej energii. To raczej aspekty teoretyczno-praktyczne, związane z wizją funkcjonowania społeczeństwa oraz świadomością artystyczną, były czynnikami, które wpłynęły na zmiany umożliwiające wykształcenie się nowych form relacji społecznych.

Odwołując się do genezy naszej uczelni, trudno nie dostrzec momentów, w których stanowiła ona przestrzeń wyznaczania nowych nurtów oraz tworzenia dyskursu wpływającego na sposób definiowania sztuki. Od samego początku istnienia poznańskiej uczelni artystycznej, czyli od 1919 roku, jej potencjał

<sup>2</sup> Lew Wygotski, *Psychologia sztuki*, Wydawnictwo Literackie, Kraków 1980, s. 104.

to a mutual blending of various creative approaches. However, this does not lessen the issue of the creation of an artistic proletariat as a result of competition. The so-called “invisible army” consists of both aspiring and already defeated artists, as well as unrecognized theorists and curators.

Artists operating within the institutional-market framework conform to the rules dictated by trends and mass-shaped behavioral norms. Meanwhile, those who follow different principles risk being excluded from this circulation. Currently, art schools operate in this very sphere of activity. On one hand, they are under pressure to become leading institutions featured in international rankings, while on the other, they are being positioned among institutions requiring less attention and lower financial investment.

The challenge facing the University of the Arts is to create a center that does not limit itself to merely disseminating phenomena that have already occurred in art. If the institution were to function solely within such a framework, it would quickly become a promotional organization, vulnerable to phenomena such as academization or aestheticization, and would ultimately transform into a place resembling a technical



kulturotwórczy był wyraźnie widoczny — począwszy od działalności międzynarodowej grupy artystycznej *Bunt*, poprzez poszukiwania z lat 60. związane z projektowaniem i nadawaniem mu nowej roli społecznej, co zaowocowało m.in. wyodrębnieniem się z aranżacji artystycznej instalacji oraz powstaniem tzw. Poznańskiej Szkoły Instalacji, aż po cały ruch konceptualny oraz wszelkie nurty neo-ekspresjonistyczne i realizm materialny.

Skupienie się na kilku wspomnianych wcześniej przykładach pokazuje, że istotą wprowadzanych zmian w artykulacji twórczej nie były jedynie pozorne działania ograniczające się do poszukiwań nowych rozwiązań estetyczno-formalnych, lecz głębokie pytania o nową rolę sztuki i jej samookreślenie w relacji do społeczeństwa. Jak zauważył Bogusław Jasiński, “prawdziwa rewolucja w sztuce polega na nowym sposobie

school, where activities would be limited only to acquiring technical skills and adopting hollow techniques.

It is difficult not to agree, in this context, with Lev Vygotsky, who in his book *The Psychology of Art* emphasized that “a trick for its own sake, directed nowhere, without purpose, is not a trick, but a mere gimmick.”<sup>2</sup> Limiting activity to the search for various forms of articulation based on constructing “tricks” directed solely at themselves, or uncritically ignoring this threat, would lead to the depletion of creative energy. Rather, it was the theoretical and practical aspects, related to the vision of how society functions and artistic consciousness, that were factors enabling the development of new forms of social relations. Referring to the origins of our university, it is hard not to recognize the moments when it served as a space for setting new directions and creating discourse that influenced the way art is defined.

From the very beginning of the Poznań art school’s existence, since 1919, its culture-creating potential has been clearly

<sup>2</sup> Lew Wygotski, *The Psychology of Art*, Wydawnictwo Literackie, Kraków 1980, p. 104.

bycia zjawisk artystycznych w życiu, a nie tylko posiadanych jakości estetycznych przez dzieła sztuki”.

Wykorzystując potencjał metody funkcjonalno-genetycznej, można dostrzec, że siła i znaczenie uczelni wzrosną, jeśli będziemy dążyć do stworzenia z niej tzw. projektu artystycznego — przestrzeni dyskusji inicjującej nowe zjawiska, miejsca eksploracji i dialogu ze społeczeństwem, instytucji przekraczającej schematyzm i utarte nawyki, stymulatora działań, który nie koncentruje się na utrwalaniu istniejących zjawisk artystycznych, lecz na ich aktywnym tworzeniu.

Uczelnia postrzegana jako projekt artystyczny staje się źródłem niekonwencjonalnych sposobów myślenia oraz przestrzenią poszukiwania nowych metod działania sprzyjających rozwojowi społecznemu. W ten sposób akcent przesuwana się z samych przedmiotów sztuki na proces twórczy oraz

visible—starting with the activities of the international artistic group *Bunt*, through the explorations of the 1960s related to design and its new social role, which resulted in, among other things, the distinction of artistic installations and the emergence of the so-called *Poznań School of Installation*, to the entire conceptual movement, along with neo-expressionist currents and material realism.

Focusing on the aforementioned examples shows that the essence of changes in creative articulation was not limited to superficial actions that merely sought new aesthetic-formal solutions, but involved deep questions about the new role of art and its self-definition in relation to society. As Bogusław Jasiński noted, “the true revolution in art lies in a new way of being of artistic phenomena in life, and not only in the aesthetic qualities possessed by works of art.”

By utilizing the potential of the functional-genetic method, it can be seen that the strength and significance of the university will grow if we aim to transform it into a so-called *artistic project*—a space for discussion that initiates new phenomena, a place for exploration and dialogue with society, an institution that transcends schematism and

kształtowanie postaw artystycznych, co sprzyja tworzeniu nowych relacji społecznych. Stymulowanie eksperymentów nie eliminuje samych przedmiotów, lecz skupia uwagę na tym, co dany przedmiot ujawnia. Tworzenie przestrzeni wspierającej lokalność — uczelni jako artystycznego projektu — przełamuje podział między myślą a działaniem. Dzięki procesualności nie zatrzymuje się na konkretnym rezultacie, lecz nieustannie odnawia się i przekształca. W ten sposób kształtuje się instytucja pełniąca rolę „sanktuarium” — przestrzeni przełamującej kulturowe stereotypy. Jej celem nie jest tworzenie estetycznych przedmiotów, które łagodzi egzystencję przez chwilowe oderwanie od codzienności, lecz staranie się, jak mówi Jasiński, by kształtować samo życie tak, aby te problemy nie mogły zaistnieć.

Przed młodymi twórczyniami i twórcami opuszczającymi mury uczelni, w tym także przed



entrenched habits, a stimulator of actions that does not focus on preserving existing artistic phenomena, but on actively creating them.

A university viewed as an artistic project becomes a source of unconventional thinking and a space for exploring new methods of action that foster social development. In this way, the focus shifts from the art objects themselves to the creative process and the shaping of artistic attitudes, which promotes the formation of new social relationships. Stimulating experimentation does not eliminate the objects themselves but rather draws attention to what the object reveals. Creating a space that supports locality—where the university functions as an artistic project—breaks down the divide between thought and action. Through processuality, it does not fixate on a specific result but continually renews and transforms itself. In this way, the institution becomes a kind of “sanctuary”—a space that breaks through cultural stereotypes. Its goal is not to create aesthetic objects that momentarily alleviate existence by offering an escape from everyday life, but rather, as Jasiński puts it, to shape life itself so that these problems cannot arise in the first place.

Laureatami Konkursu im. Marii Dokowicz, którym serdecznie gratuluję, stoją nowe wyzwania. Część z nich wiązać się będzie z opisanymi powyżej dylematami odnoszącymi się do definiowania siebie i swojej twórczości w odniesieniu do świata i płynących z jego strony oczekiwań. Mam nadzieję, że zdobyta przez osoby absolwentkie wiedza i umiejętności podczas akademickiej edukacji okażą się pomocne w podejmowaniu właściwych, twórczych i odpowiedzialnych wyborów.

**prof. dr hab. Maciej Kurak**

**Rektor Uniwersytetu Artystycznego  
im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu**

Rector of the Magdalena Abakanowicz University  
of the Arts Poznan



Young creators, including the laureates of the Maria Dokowicz Competition, whom I warmly congratulate, face new challenges as they leave the University. Some of these will be connected to the dilemmas described above—defining themselves and their work in relation to the world and its expectations. I hope that the knowledge and skills acquired during their academic education will prove helpful in making creative, responsible, and thoughtful choices.

# NARRACJE

*Zmysłowa świadomość świata  
jest podstawą sztuki. Sztuka jest  
działalnością tworzącą świat<sup>1</sup>*

*Każde komunikowanie się posia-  
da aspekt treściowy i relacyjny<sup>2</sup>*

Narracje to esencja sztuki. Jest to także pojęcie, które wydaje się najlepiej odzwierciedlać charakter wystawy najlepszych dyplomów artystycznych i projektowych Uniwersytetu Artystycznego im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu w ramach 44. edycji Konkursu im. Marii Dokowicz. Każdy z zaprezentowanych na niej projektów jest bowiem osobną opowieścią – unikalną historią zamkniętą w formę wizualną, która może być „przeczytana” na wielu poziomach jednocześnie – dosłownym, metaforycznym, emocjonalnym, wrażeniowym. Wystawa ta może być zatem postrzegana jako mozaika mikroopowieści, zapis osobistych poszukiwań, emocji i idei naszych młodych artystek/artystów i projektantek/projektantów. Prace osób absolwentek oferują głębszy wgląd w tematykę, która dotyka zarówno spraw indywidualnych, jak i globalnych, społecznych, a często również ekologicznych czy technologicznych. Prezentacja każdej z nich w obrębie wystawy przypomina pracę reżysera, który zaprasza widza do zapoznania się z jego wizją rzeczywistości w przestrzeni wykreowanej na potrzeby recepcji.

Wybór „Narracji” jako hasła dla odsłony Konkursu im. Marii Dokowicz w 2024 roku nie jest przypadkowa. Wiąże się ona z wyraźną potrzebą formułowania opowieści w celu wzmocnienia dyskusji na temat otaczającego nas świata w dobie jego silnych przemian i redefinicji, także w odniesieniu do tych najbardziej podstawowych – wydawałoby się – pojęć i wartości. Warto przyglądać się prezentowanym na wystawie projektom dyplomowym z perspektywy tego, jak zmienia się rzeczywistość życia społecznego. Można je bowiem postrzegać jako głos młodego pokolenia opuszczającego dziś mury artystycznej uczelni.

<sup>1</sup> N. Papastergiadis, V. (red.), *Art in the Global Present*, UTS ePRESS, 2014, JSTOR, <http://www.jstor.org/stable/j.ctv1w36pfr>, dostęp 10.10.2024.

<sup>2</sup> F. von Thun, *Sztuka rozmawiania*, Wydawnictwo WAM, Kraków 2002, s. 11.

To właśnie w ich rękach leży wyzwanie konstruowania świata w teraźniejszości i przyszłości.

W wydanej w 1976 roku książce „*Kulturowe sprzeczności kapitalizmu*” (ang. „*The Cultural Contradictions of Capitalism*”), Daniel Bell, przyglądając się zmianom zachodzącym w społeczeństwach kapitalistycznych, wskazał kilka fundamentalnych sprzeczności między kulturą a ekonomią w kapitalizmie. Amerykański socjolog twierdził, że kapitalizm wytworzył głębokie konflikty między swoimi trzema głównymi komponentami: sferą ekonomiczną, sferą kulturową i sferą społeczną. Książka Bella była rewolucyjna, ponieważ połączyła socjologię, ekonomię i analizę kulturową, aby ukazać, że kapitalizm jest systemem pełnym sprzeczności, które wpływają na społeczeństwo na różnych poziomach. Jego praca była ważnym głosem w debacie o przyszłości kapitalizmu

## NARRATIVES

*The sensory awareness of the world is fundamental to art. Art is a world-making activity.<sup>1</sup>*

*Every communication has a content and relational aspect.<sup>2</sup>*

<sup>1</sup> N. Papastergiadis, V. Lynn (ed.), *Art in the Global Present*, UTS ePRESS, 2014, JSTOR, <http://www.jstor.org/stable/j.ctv1w36pfr>. Accessed 10 October 2024.

<sup>2</sup> F. von Thun, *Sztuka rozmawiania*, WAM Publishing, Kraków 2002, s. 11.

i stanowiła inspirację dla wielu późniejszych analiz dotyczących roli kultury i wartości w społeczeństwie kapitalistycznym. Bell – pomimo częściowo krytycznego podejścia do kultury współczesnej – dostrzegał potencjał sztuki w stawianiu pytań o kondycję demokracji, kapitalizmu i relacji między kulturą a gospodarką. Uważał, że sztuka może odgrywać ważną rolę w refleksji nad społeczeństwem i inspirowaniu zmiany. Podkreślał, że sztuka powinna przypominać o wartościach, które są potrzebne do funkcjonowania zdrowego społeczeństwa, takich jak solidarność, odpowiedzialność społeczna i poszanowanie dla człowieczeństwa i różnorodności. Przyglądając się współczesnemu pejzażowi artystycznemu można odnieść wrażenie, że badacz ten przewidział wiele procesów, które dziś są dla nas ważne. Pytania o równość, sprawiedliwość, poszanowanie różnorodności i społeczną

Narratives are the essence of art. It is also a concept that seems to most fully reflect the character of the exhibition showcasing the best artistic and design diplomas from the Magdalena Abakanowicz University of the Arts Poznan as part of the 44th Maria Dokowicz Competition. Each project presented is an individual story – a unique narrative encapsulated in a visual form that can be ‘read’ on multiple levels simultaneously – literal, metaphorical, emotional and sensory. Thus, this exhibition can be viewed as a mosaic of micro-narratives, a record of the personal explorations, emotions and ideas of our young artists and designers. The works of the graduates offer a deeper insight into themes that touch on both individual and global matters, social issues and often also ecological or technological concerns. The presentation of each work of art within the exhibition resembles the work of a director inviting the viewer to engage with their vision of reality in a space created specifically for its reception.

The choice of ‘Narratives’ as the theme for the Dokowicz Competition in 2024 is not coincidental. It reflects a clear need to formulate stories to enhance discussions about the world around us at a time of profound transformation and redefinition, about even the most



inkluzyjność są pytaniami stawianymi przez artystów i projektantów z większą siłą niż kiedykolwiek wcześniej.

Z tego punktu widzenia artystyczne narracje, także te formułowane przez Laureatki i Laureatów Konkursu im. Marii Dokowicz mogą być widziane jako spełnienie założenia opisanego przez polską artystkę wizualną Joannę Rajkowską podczas debaty „Sztuka jako przełom w wyzwaniach społecznych” podczas Forum Rozwoju Miast zorganizowanego przez Urząd Miasta Poznania w dniach 14-15 października 2024 roku: „Wielką mocą sztuki, której nie ma żadna inna dyscyplina jest przedstawianie możliwych wersji rzeczywistości, które się nie wydarzyły. [...] [Można bowiem] tworzyć taką sztukę, która wytrąca z tej pewności, że jest tak jak jest i raczej mówi, jak mogłoby być i buduje taką szczelinę niepewności, w której nasz



seemingly fundamental concepts and values. It is worth examining the diploma projects on display through the lens of how social life is evolving. They can indeed be seen as the voice of the young generation now leaving the walls of the art school. It is in their hands that the challenge of shaping the present and future world lies.

In his 1976 book *The Cultural Contradictions of Capitalism*, Daniel Bell examined the changes in capitalist societies and identified several fundamental contradictions between culture and economy within capitalism. The American sociologist argued that capitalism has created deep conflicts among its three main components: the economic sphere, the cultural sphere and the social sphere. Bell's book was revolutionary because it combined sociology, economics and cultural analysis to show that capitalism is a system filled with contradictions affecting society on multiple levels. His work was an important voice in the debate about the future of capitalism and inspired many later analyses regarding the role of culture and values in capitalist society.

Despite his somewhat critical approach to contemporary culture, Bell recognized the potential of art to raise questions about the

umysł i ciało zaczyna pracować nad nieznanymi wcześniej scenariuszami”<sup>3</sup>.

Gratuluje wszystkim Laureatkom i Laureatom 44. edycji Konkursu im. Marii Dokowicz nie tylko udziału w wystawie, ale przede wszystkim stworzenia intelektualnie pobudzających i emocjonalnie poruszających projektów. Wierzę, że sformułowane za ich pośrednictwem narracje zapadną w pamięć odwiedzającej wystawę publiczności i będą impulsem do refleksji i zmian w sposobie myślenia o sprawach społecznie istotnych.

Dziękuję wszystkim, którzy przyczynili się do realizacji tej wystawy – zarówno studentom, którzy z zaangażowaniem i odwagą podjęli wyzwanie tworzenia artystycznych i projektowych narracji, jak

<sup>3</sup> Debata „Sztuka jako przełom w wyzwaniach społecznych”, <https://fb.watch/vf3gdB2dS/>, dostęp 16.10.2024.



condition of democracy and capitalism, and the relationship between culture and the economy. He believed that art could play an important role in reflecting on society and inspiring change. He emphasized that art should remind us of the values needed for a healthy society to function, such as solidarity, social responsibility and respect for humanity and diversity. Observing today's artistic landscape, one might feel that this researcher foresaw many processes that are significant to us now. Questions of equality, justice, respect for diversity and social inclusivity are being raised by artists and designers with greater intensity than ever before.

From this perspective, the artistic narratives crafted by the Laureates of the Maria Dokowicz Competition can be seen as fulfilling the concept described by Polish visual artist Joanna Rajkowska during the debate 'Art as a Breakthrough in Social Challenges' at the City Development Forum organized by the Poznań City Hall on 14-15 October 2024: 'The great power of art, which no other discipline possesses, is in presenting possible versions of reality that have not happened. [...] [One can] create art that disrupts the certainty of "this is how things are", and instead suggests "how things could be", building a space of

i mentorom, którzy ich wspierali na każdym kroku. Zapraszam Państwa do wnikliwego odkrywania opowieści, które wyłaniają się z każdego prezentowanego tu dzieła. Mam nadzieję, że ta wystawa zainspiruje do własnych poszukiwań i pozwoli spojrzeć na świat wokół nas z nowych, twórczych perspektyw.



uncertainty in which our minds and bodies begin to work on previously unknown scenarios.<sup>3</sup>

I congratulate all the Laureates of the 44th Maria Dokowicz Competition, not only for their participation in the exhibition but above all for creating intellectually stimulating and emotionally moving projects. I believe that the narratives they have crafted will leave a lasting impression on the exhibition's visitors and will serve as a catalyst for reflection and a shift in thinking about socially significant issues.

Thank you to everyone who contributed to the implementation of this exhibition – to the students, who took on the challenge of creating artistic and design narratives with dedication and courage, and to the mentors who supported them every step of the way. I invite you to delve into the stories emerging from each work presented here. I hope this exhibition will inspire your own explorations and allow you to see the world around us from new, creative perspectives.

<sup>3</sup> Debate 'Art as a Breakthrough in Social Challenges', <https://fb.watch/vfi3gdB2dS/>, accessed 16 October 2024.

**dr hab. Mateusz Bieczyński, prof. UAP**

**Kurator wystawy 44. Konkursu  
im. Marii Dokowicz**

Curator of the 44<sup>th</sup> Maria Dokowicz  
Competition exhibition



# Alicja Kępińska „Mówić o sztuce”

wystawa towarzysząca

kuratorka: Anna Borowiec  
Galeria Rotunda UAP  
8.11-1.12.2024

## Alicja Kępińska / “Talking about Art”

accompanying exhibition

Rotunda Gallery UAP  
curator: Anna Borowiec  
8.11-1.12.2024

Wystawa „Mówić o sztuce” przypomina postać Profesor Alicji Kępińskiej, teoretyczki i krytyczki sztuki współczesnej, która przez prawie pięćdziesiąt lat związana była z Uniwersytetem Artystycznym im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu. Pracę na uczelni rozpoczęła w 1960 roku, kiedy jej rektorem był Hipolit Polański. Po reformie przeprowadzonej w 1965 roku przez kolejnego rektora Państwowej Wyższej Szkoły Sztuk Plastycznych w Poznaniu, prof. Stanisława Teisseyre’a, była obok Magdaleny Abakanowicz i Magdaleny Więcek-Wnukowej, jedną z pierwszych kobiet na stanowisku kierowniczym. Została wówczas szefową nowopowstałej Międzywydziałowej Katedry Przedmiotów Teoretycznych, zapoczątkowując rozwój studiów z zakresu wiedzy o sztuce na uczelni. W zbiorach Biblioteki UAP znajduje się jej księgozbiór przekazany po śmierci Kępińskiej przez córkę Małgorzatę.

The exhibition entitled “Talking about Art” recalls Professor Alicja Kępińska, a theoretician and critic of contemporary art who was associated with the Magdalena Abakanowicz University of the Arts Poznan (UAP) for almost fifty years. She began working at the university in 1960 when Hipolit Polański was its rector. After reforms carried out in 1965 by the subsequent rector of the State Higher School of Fine Arts in Poznań, Professor Stanisław Teisseyre, she was, alongside Magdalena Abakanowicz and Magdalena Więcek-Wnukowa, one of the first women to hold a management position. She then became head of the newly established Inter-Faculty Department of Theoretical Subjects, initiating the development of studies in the field of art at the university. The UAP library possesses Kępińska’s book collection, donated after her death by her daughter Małgorzata.

Alicja Kępińska (1932-2019) graduated in art history from the Adam Mickiewicz University in Poznań in 1959. She obtained her doctoral degree in 1965 (University of Warsaw). In 1983, she was awarded the title of professor of humanities for her dissertation *Żywioł i mit*.

Alicja Kępińska (1932-2019) w 1959 roku ukończyła historię sztuki na Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. Stopień doktora uzyskała w 1965 roku (Uniwersytet Warszawski), a w 1983 roku nadano jej tytuł profesora nauk humanistycznych za rozprawę *Żywioł i mit. Żywioł i chaos jako wartości w sztuce* (Instytutu Sztuki Polskiej Akademii Nauk). Była autorką książek, m.in. *Nowa sztuka: sztuka polska w latach 1945-1978* (1981), *Energie sztuki* (1990), *Sztuka w kulturze płynności* (2003), a także kilkuset artykułów i rozpraw naukowych poświęconych sztuce współczesnej. Interesowała ją ponowoczesność, pogranicza sztuki i jej powiązania z najnowszymi teoriami z obszaru współczesnej humanistyki i filozofii. W swoich badaniach tropiła najnowsze zjawiska zachodzące w sztuce, uważając, że to, co jeszcze nie opisane, jest przyszłością naszego myślenia o świecie. „Sztuka ma



*Żywioł i chaos jako wartości w sztuce* [Element and Myth: Element and Chaos as Values in Art] (Institute of Art of the Polish Academy of Sciences). She was the author of books including *Nowa sztuka: sztuka polska w latach 1945-1978* [New Art: Polish Art from 1945 to 1978] (1981), *Energie sztuki* [The Energies of Art] (1990) and *Sztuka w kulturze Płynności* [Art in the Culture of Liquidity] (2003). She also wrote several hundred articles and scientific dissertations devoted to contemporary art. She was interested in post-modernity, the borderlands of art and its connections with the latest theories from the areas of contemporary humanities and philosophy. In her research, she tracked the latest phenomena occurring in art, believing that what has not yet been described is the future of our thinking about the world. 'Art has a phenomenal talent for sucking the future into itself. It is not safe to make predictions in this way,'<sup>1</sup> she said in an interview.

Kępińska supervised several hundred master's and bachelor's theses. Since 2014, the UAP has been organizing a competition for

<sup>1</sup> "Rozmowa ma trwać. Z Alicją Kępińską rozmawia Ewa Wójtowicz", *Zeszyty Artystyczne*, No 19, 2010, p. 75.

przy tym fenomenalny talent do zasysania przyszłości ku sobie. W ten sposób nie jest bezpiecznie snuć przewidywania<sup>1</sup>" - mówiła w jednym z wywiadów.

Była promotorką kilkuset prac magisterskich i licencjackich. Od 2014 roku Uniwersytet Artystyczny im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu organizuje konkurs na najlepszą magisterską pracę teoretyczną imienia prof. Alicji Kępińskiej. Uroczyste wręczenie nagród laureatom nagrody odbywa się podczas gali Konkursu im. Marii Dokowicz.

1

Rozmowa ma trwać. Z Alicją Kępińską rozmawia Ewa Wójtowicz, „Zeszyty Artystyczne” nr 19, 2010, s. 75.



**dr Anna Borowiec**

**Kuratorka wystawy**

Curator of the exhibition

the best theoretical master's thesis named after Professor Alicja Kępińska. The official presentation of awards to the winners takes place during the Maria Dokowicz Competition Gala.





Alieja Kępińska

Spokojna rozmowa o sztuce

W swym performance "The Survivor and the Translator" Leeny Saek siedzi na łóżku ze słuchawkami na uszach i wypowiada się dwoma językami: mówi językiem polskim swojej babki o jej przeżyciach wojennych, natomiast swoim własnym, angielskim przekłada w jakiś sposób doświadczenia tamtej kobiety na doświadczenia życia młodej Amerykanki /są to historyjki z uniwersytetu, opowiadania o ehłopeach, o ślubach przyjaciół, itd./. Ta metaforyczna pozycja tłumacza pozwala autorce używać języka na wiele sposobów. Dopuszczając do nałożenia się dwóch obszarów mowy i doświadczenia, stara się ona wypowiadać niewypowiedziane tak, ~~ix~~ aby stanowiło to dla nas sens. I o dziwo - anglojęzyczni słuchacze rozumieją nie tylko pojedyncze słowa polskie, które mają kaeński rzeń, ale rozpoznają treści. Pojmują je jakoś poprzez obecność drugiego języka, mimo że opowiada on o czymś innym niż pierwszy. Dzieło "przekładu" zostaje dopełnione.<sup>1/</sup>

Monolog ten jest w istocie swą rozmową pomiędzy dwoma bardzo różnymi językami i całkowicie nieporównywalnymi obszarami doświadczenia ludzkiego. A jednak rozmowa może się toczyć. Nie ma w niej słowa o sztuce, ale została zbudowana na gruncie sztuki. Proces nabudowania jej zaś mówi coś o rozmowie wogóle, takiej jaka może toczyć się dzisiaj, kiedy wszystkie wątki świata nakładają się na siebie, a naden nie przesądza o jego obrazie.

Rozmowa ta, jeśli odnosi się w jakikolwiek sposób do sztuki, wydaje się być zawsze fragmentaryczną i niedokończoną, tak jakby



# Nominowani dziedzina artystyczna

Klaudia Figura

Maria Blanka Grzybowska

Dorota Jakubiak

Maja Kisiel

Maja Korczyńska

Jakub Kostewicz

Jakub Matuszewicz

Kamil Gustaw Mizgala

Izabela Nykiel

Laura Polańska

Aneta Siurnicka

Barbara Stańko–Jurczyńska

Dominika Szal

Fryderyk Szulgit

Andrzej Szwabe

Aleksandra Wawrzyniak

# Klaudia Figura

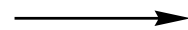
## Gorzkie serce

Kierunek / Field of study  
**Grafika Artystyczna / Graphic Arts**

## Bitter Heart

Promotor / Supervisor  
**dr Witold Modrzejewski, ad.**

***Gorzkie serce* to opowieść o awansie społecznym. Awansie, którego jedni mogli doświadczyć, a drudzy tylko oglądać na szklanym ekranie na początku lat 90. i 00. Uczucie nieuchwytności tego, co miało być na wyciągnięcie ręki, stanowi główną oś narracyjną**



*Bitter Heart* is a story about social advancement. The advancement that some experienced, while others could only watch on a glass screen in the early 1990s and 2000s. The feeling of elusiveness of what was supposed to be within reach is the main narrative axis of the exhibition. The sentimental narrative takes place at the junction of the rural peripheries, where the artist grew up, and the cities, which, in the narrative of neoliberal capitalism, were synonymous with success and the goal of aspirations. The





wystawy. Sentymentalna narracja rozgrywa się na styku wiejskich peryferii, gdzie dorastała artystka oraz miast, które w narracji neoliberalnego kapitalizmu były synonimem odniesienia sukcesu i kierunkiem aspiracji. Na obrazach stanowiących swego rodzaju scenograficzne tło pojawiają się ukryte w słojach drewna pyski smutnych piesków. Reprezentować mają osoby, które pod wpływem zjadającego je od środka resentymetu zostały zakłute w deskach. Na wystawie znalazły się także prace nawiązujące bezpośrednio do peryferyjnych przestrzeni. Zawieszona wysoko huśtawka przywodzi na myśl estetykę parkową, romantyzując czas spędzany na świeżym powietrzu. Linka na pranie wygina się w fantazyjne kształty przypominające winorośl lub metaloplastykę w nowobogackich willach.

paintings, which constitute a kind of scenographic background, feature the muzzles of sad dogs hidden in wood grain. They represent people who, under the influence of the resentment eating them from inside, have been trapped in the wooden boards. The exhibition also features works that refer directly to peripheral spaces. The high suspended swing brings to mind the aesthetics of a park, romanticising time spent outdoors. The clothesline bends into fanciful shapes reminiscent of grapevines or metalwork in nouveau-riche villas.









NARRATIVES



THE 44TH MARIA DOKOWICZ  
COMPETITION



## Maria Blanka Grzybowska

Kompost jako inspiracja dla praktyk kuratorskich.

**Wystawa Kompostownik**

Kierunek / Field of study

**Kuratorstwo i Teorie Sztuki /  
Curatorial Studies and Art Theories**

Compost as an Inspiration for Curatorial Practices:

**The "Compost Heap" Exhibition**

Promotora / Supervisor

**dr hab. Izabela Kowalczyk, prof. UAP**

W pracy rozważam sposób, w jaki powinny być prowadzone narracje kuratorskie dotyczące ekologii czy katastrofy klimatycznej. Interpretując kompost jako sieć połączonych bytów kreujących nowe życie, rozpatruję trzy główne obszary teoretyczne mówiące o wspólnocie międzygatunkowej, nowym podejściu do życia i śmierci oraz feministycznej etyce troski. Na podstawie przywołanych teorii wypracowałam koncepcję wystawiennictwa kompostowego, której założenia



In my work, I consider how curatorial narratives concerning ecology and climate catastrophe should be conducted. Interpreting compost as a network of connected entities that create new life, I explore the three main theoretical areas of an interspecies community, a new approach to life and death and the feminist ethics of care. Based on the cited theories, I have developed a concept of compost exhibitions, the assumptions of which I





sprawiłam przygotowując wystawę Kompostownik, która odbyła się w Mikro Domu Kultury Lotaryńska 6 w Poznaniu z udziałem Arka Pasożyta, Anny Siekiery, Barbary Stańko-Jurczyńskiej, Julii Tkacz i Liliany Zeic. Wystawie towarzyszyły wydarzenia mające na celu tworzenie przestrzeni wymiany myśli i wspólnego doświadczania prac artystycznych. Kompostownik był miejscem tworzenia narracji inspirowanej metaforą kompostu, dla której tłem stały się spekulacje dotyczące wspólnot międzygatunkowych oraz wizji przyszłości. Ekspozycja była także eksperymentem sprawdzającym, czy działanie wystawiennicze może zminimalizować negatywny wpływ na środowisko.

tested while preparing the exhibition entitled 'Compost Heap'. It was held in Mikro Dom Kultury at 6 Lotaryńska Street in Poznań with the participation of Arka Pasożyt, Anna Siekiera, Barbara Stańko-Jurczyńska, Julia Tkacz and Liliana Zeic. The exhibition was accompanied by events aimed at creating a space for the exchange of ideas and the joint experience of artworks. The compost heap was a place for creating a narrative inspired by the metaphor of compost against the background of speculations about interspecies communities and visions of the future. The exhibition was also an experiment to check whether exhibition activity can minimise the negative impact on the environment.













## Dorota Jakubiak

### Życie po śmierci.

Praktyki artystyczne polskich osób twórczych w obliczu straty

Kierunek / Field of study

**Edukacja Artystyczna  
w Zakresie Sztuk Plastycznych /  
Visual Arts and Education**

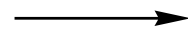
### Life after Death:

Artistic Practices of Polish Creators  
in the Face of Loss

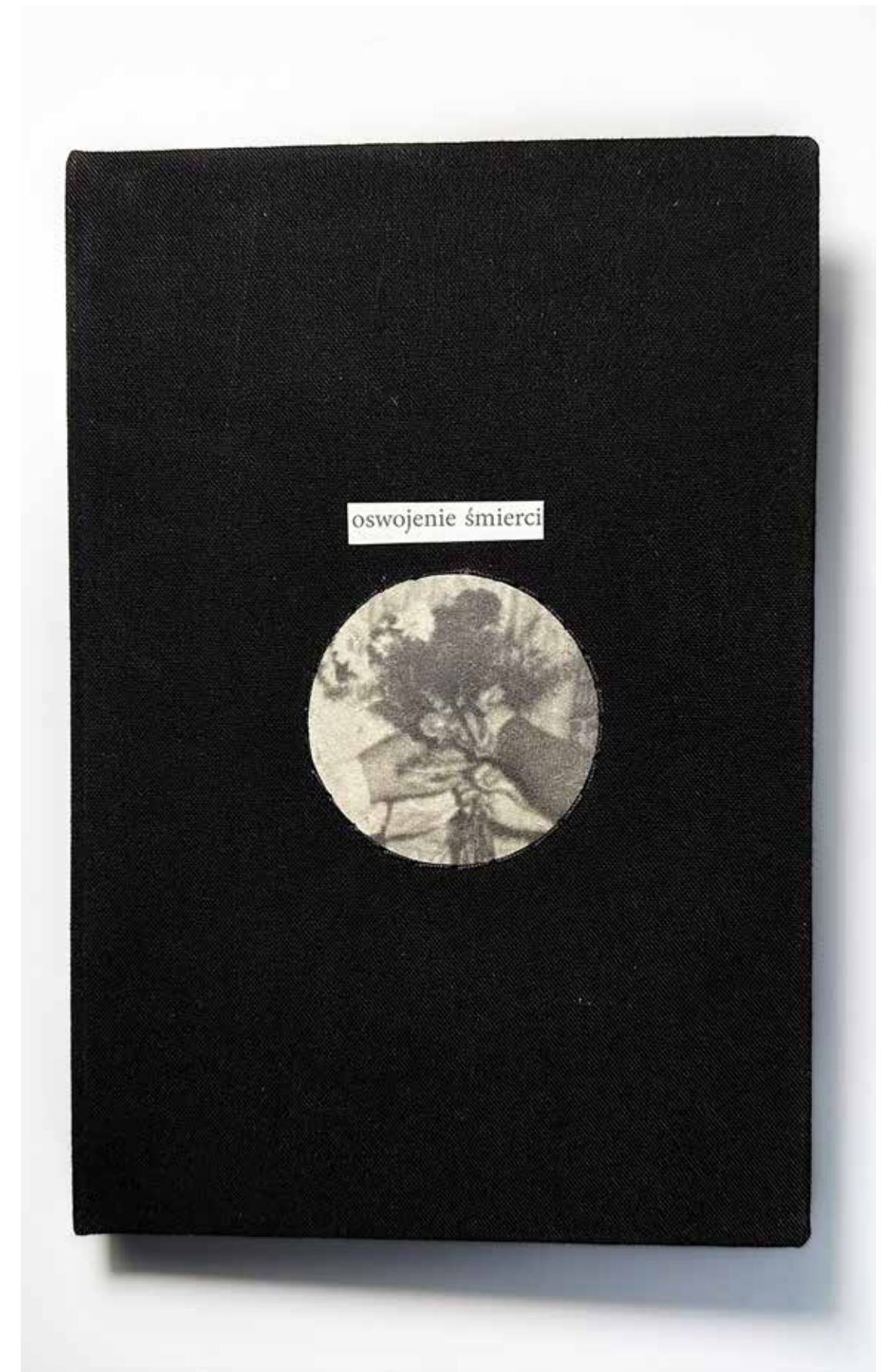
Promotora / Supervisor

**prof. dr hab. Joanna Imielska**

Pracę dyplomową stanowi instalacja artystyczna, na którą składa się książka artystyczna, cyjanotypie na materiale oraz przedmioty stanowiące ślad wspomnieniowy po osobie, do której należały. Obiekty te są efektem twórczej konfrontacji autorki z utratą prababci. Książka artystyczna przedstawia historię relacji, opowiada o odejściu bliskiej osoby, jej braku oraz próbie poradzenia sobie z tą sytuacją i przejściu żałoby. Cyjanotypie w wizualny sposób ukazują pracę pamięci



This Master's diploma project is an artistic installation consisting of an art book, cyanotypes on material and objects constituting a trace of the memories of the person to whom they belonged. These objects are the result of the author's creative confrontation with the loss of her great-grandmother. The art book presents the history of their relationship, tells about the departure of the loved one, their absence and the attempt to cope with this





– przywodzą na myśl proces przypominania i zapominania. Praca operuje kategorią afektu, jest zapisem stanów emocjonalnych i uczuciowych, a także wpisuje się w założenia etyki afirmatywnej.

---

situation and go through mourning. The cyanotypes visually show the work of memory – they bring to mind the process of remembering and forgetting. The work operates in the category of affect, is a record of emotional and feeling states, and also fits into the assumptions of affirmative ethics.









NARRATIVES



THE 44TH MARIA DOKOWICZ  
COMPETITION



# Maja Kisiel

## DESIDERIUM CHAO / POŻĄDANIE CHAOSU

Kierunek / Field of study  
Rzeźba / Sculpture

## DESIDERIUM CHAO/ Desire for Chaos

Promotor / Supervisor  
prof. dr hab. Igor Mikoda

Moja praca magisterska stanowi rezultat wieloletnich poszukiwań, które rozpoczęłam już na początku studiów. Chciałam połączyć akademicką wiedzę o figuratyzmie z moimi osobistymi doświadczeniami, przekuwając je w autorską formę rzeźbiarską. Dzięki temu mogłam zarówno nawiązać do tradycji rzeźbiarskiej, jak i wyrazić siebie w sposób głęboko osobisty. Moja praca opowiada o zmaganiach z wewnętrznymi



My Master's diploma project is the result of many years of research, which I started at the beginning of my studies. I wanted to combine academic knowledge of figurative art with my personal experiences, transforming them into my own sculptural form. Thanks to this, I can both refer to the sculptural tradition and express myself in a deeply personal way. My work tells the story of struggling with internal conflicts and searching for answers to fundamental questions about human nature. I focus on





NARRATIVES

konfliktami i poszukiwaniu odpowiedzi na fundamentalne pytania dotyczące ludzkiej natury. Skupiłam się na deformacjach anatomicznych, autorskiej draperii i innych symbolicznych elementach, które odzwierciedlają złożoność rzeczywistości, w której sprawiedliwość czy też jej brak, dobro i zło, pokusa i chaos nieustannie ze sobą współistnieją.

---

anatomical deformations, my own drapery and other symbolic elements that reflect the complex reality, in which justice or its lack, good and evil, temptation and chaos constantly coexist.

44. EDYCJA KONKURSU  
IMI. MARII DOKOWICZ

THE 44TH MARIA DOKOWICZ  
COMPETITION









# Maja Korczyńska

artystkanieskończona

infiniteartist

Kierunek / Field of study

**Fotografia/ Photography**

Promotor / Supervisor

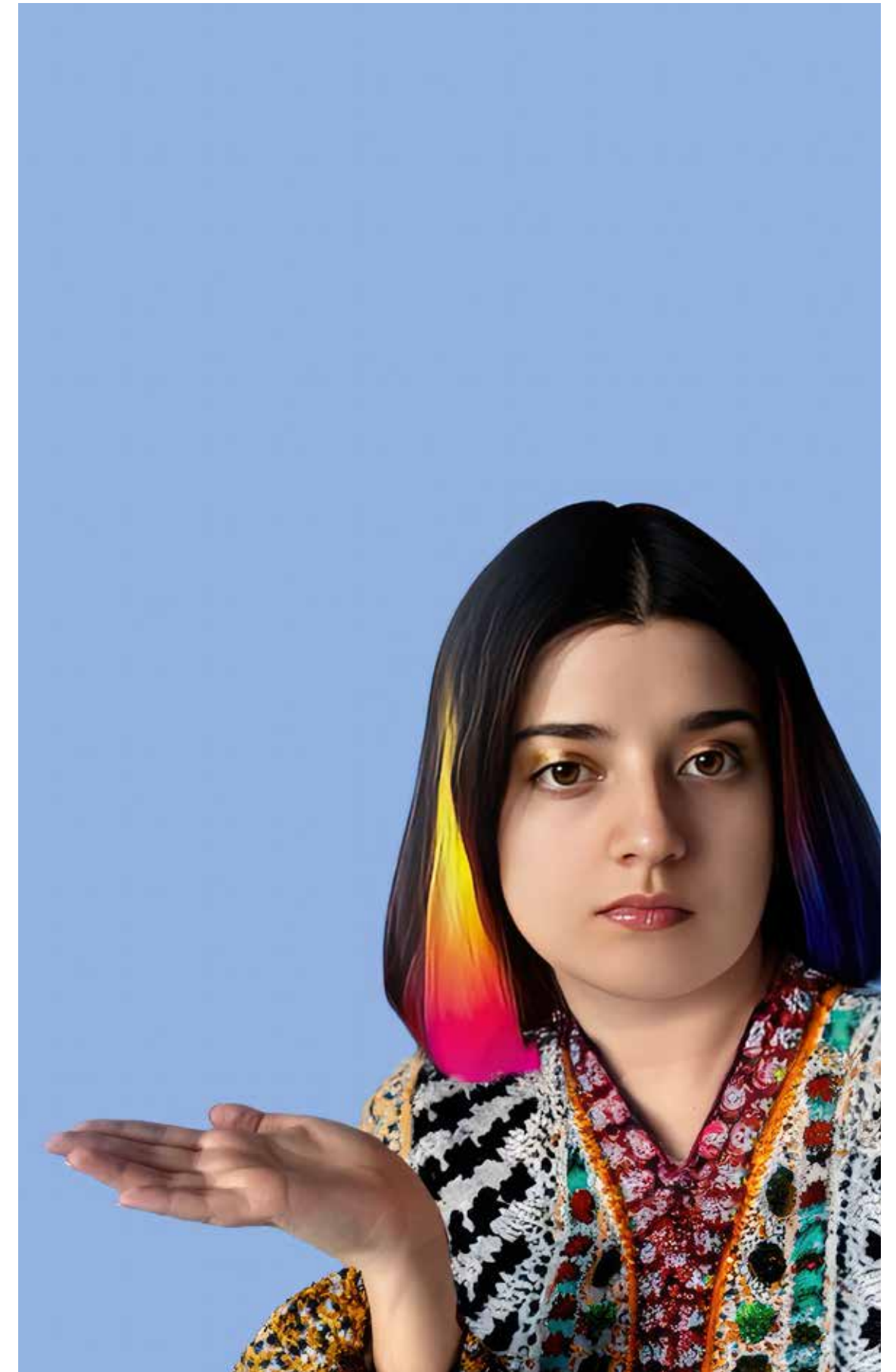
**prof. dr hab. Piotr Wołyński**

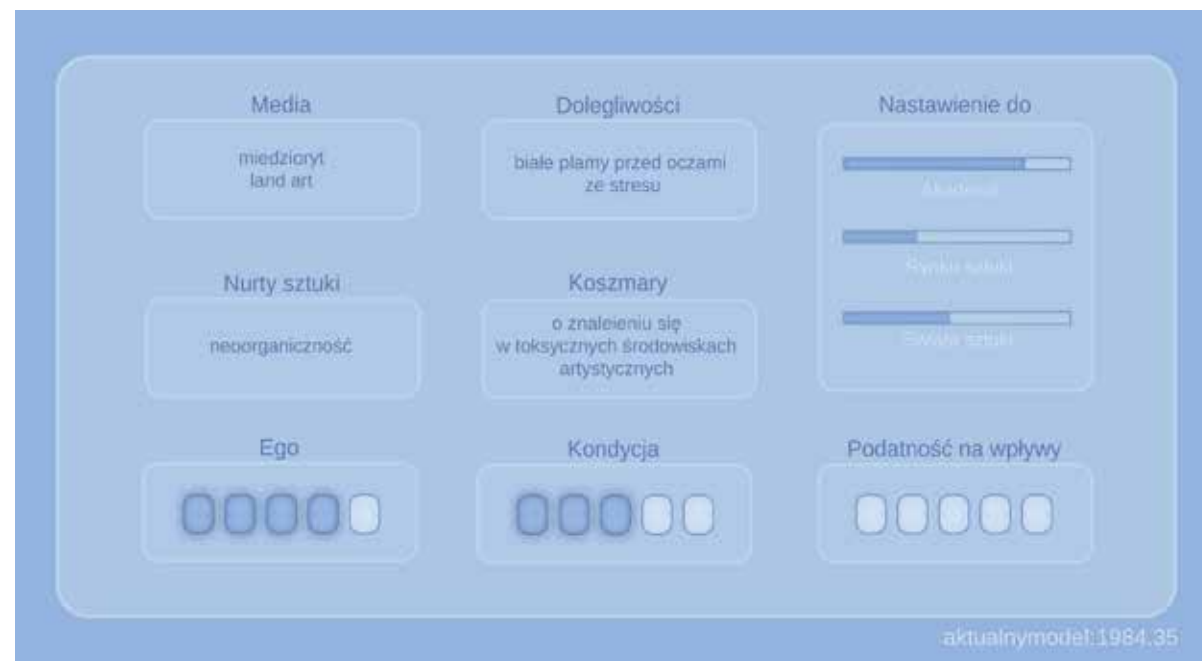
wielowymiarowość  
 niedoskonałość  
 niestabilność  
 płynność

*artystkanieskończona* stanowi zaawansowaną wielokanałową symulację, w której badaniu zostają poddane alternatywne warianty tożsamości. Wykorzystując algorytmy, kody i prompty kreowane zostają liczne modele, które tworzą nieskończoność wersji w kontekstach nowych technologii oraz późnego kapitalizmu. Artystka pełniąc jednocześnie rolę autorki i obiektu, odzwierciedla proces dezintegracji - nieskończone bycie wszystkim i niczym.

multidimensionality  
 imperfection  
 instability  
 fluidity

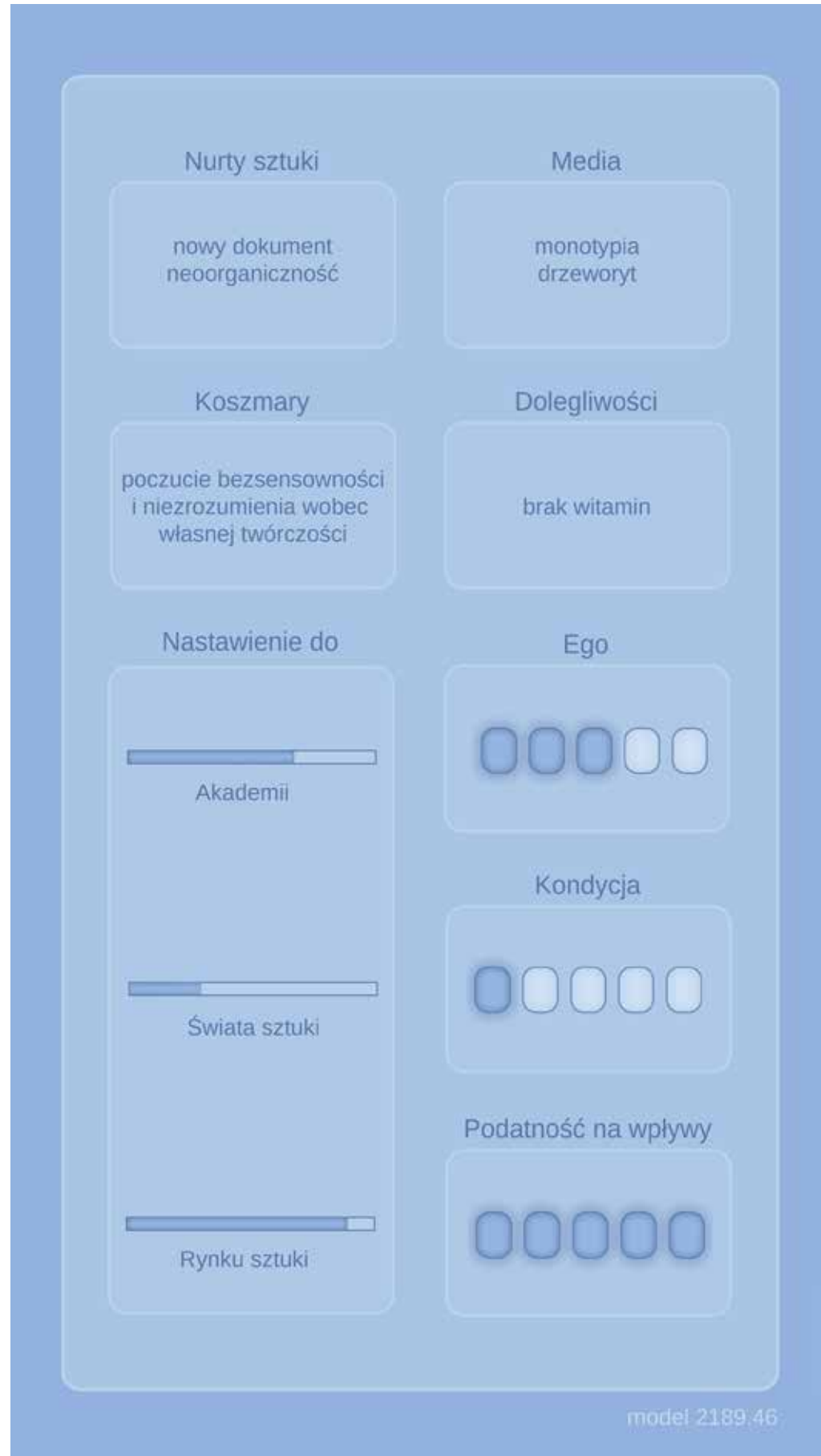
*infiniteartist* is an advanced multi-channel simulation which examines alternative versions of identity. Using algorithms, codes and prompts, numerous models are developed, creating an infinite number of versions in the context of new technologies and late capitalism. Playing the roles of both the author and the object, the artist shows the process of disintegration – the infinite being of everything and nothing.













# Jakub Kostewicz

Sztuki Sceniczne

Performing Arts

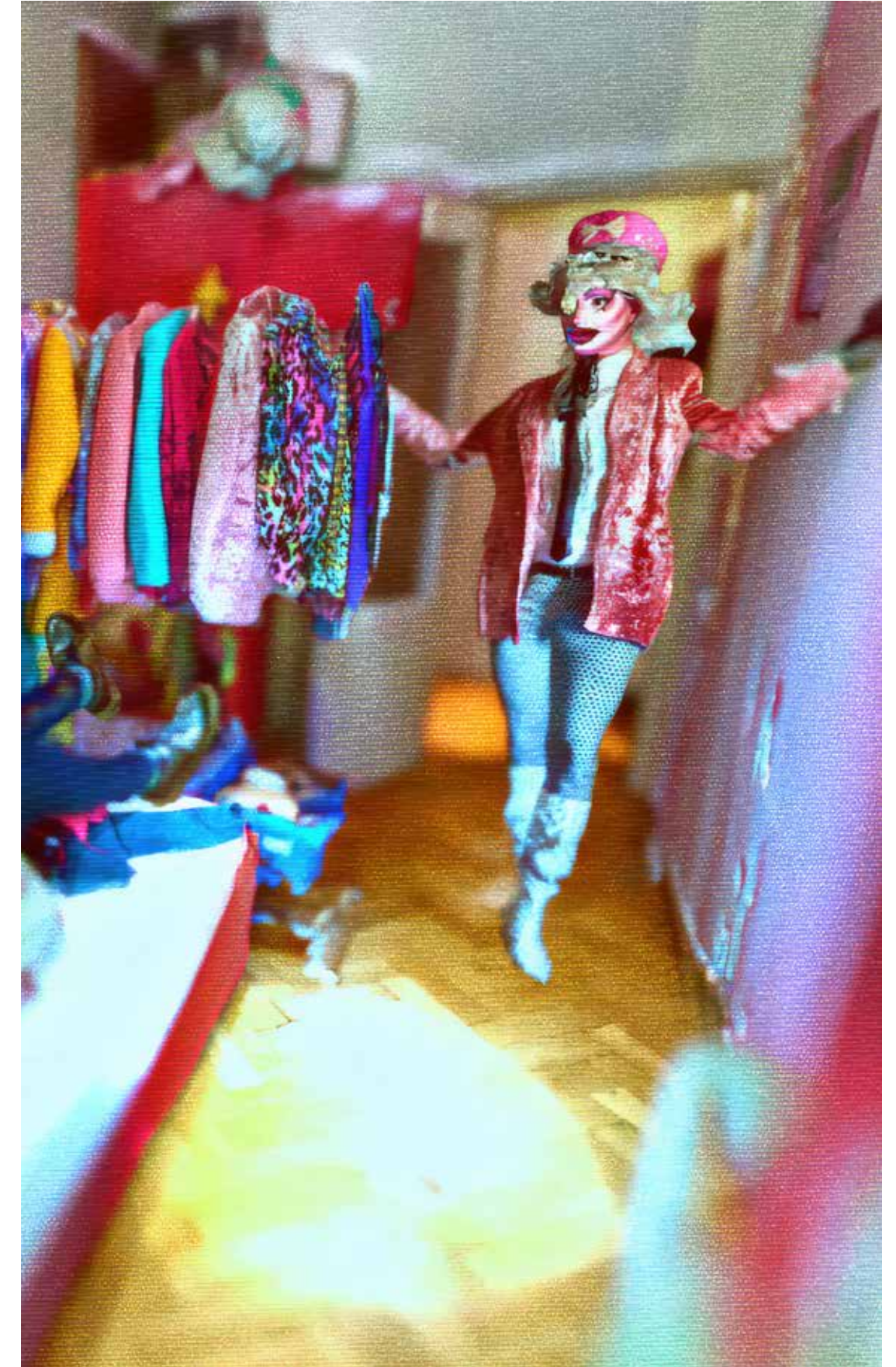
Kierunek / Field of study  
Animacja / Animation

Promotor / Supervisor  
prof. dr hab. Maciej Ćwiek

W filmie *Sztuki Sceniczne* opowiadam o wpływie, jaki robienie dragu miało na moją osobę przez ostatnie lata. Drag jest parateatralną formą wyrazu artystycznego, podejmowaną oddolnie przez osoby LGBTQ+, aby przekraczać konwenanse płciowe. Opiera się o mocny makijaż, kostium i występ sceniczny. Nagromadzenie tych iluzji pozwalało mi na swobodne



In the film *Performing Arts*, I talk about how doing drag has affected me over the past few years. Drag is a paratheatrical form of artistic expression undertaken by LGBTQ+ people at a grassroots level to transcend gender conventions. It involves heavy make-up, costume and stage performance. The accumulation of these illusions allowed me to freely explore my identity, but only when I was in drag; I could not express myself





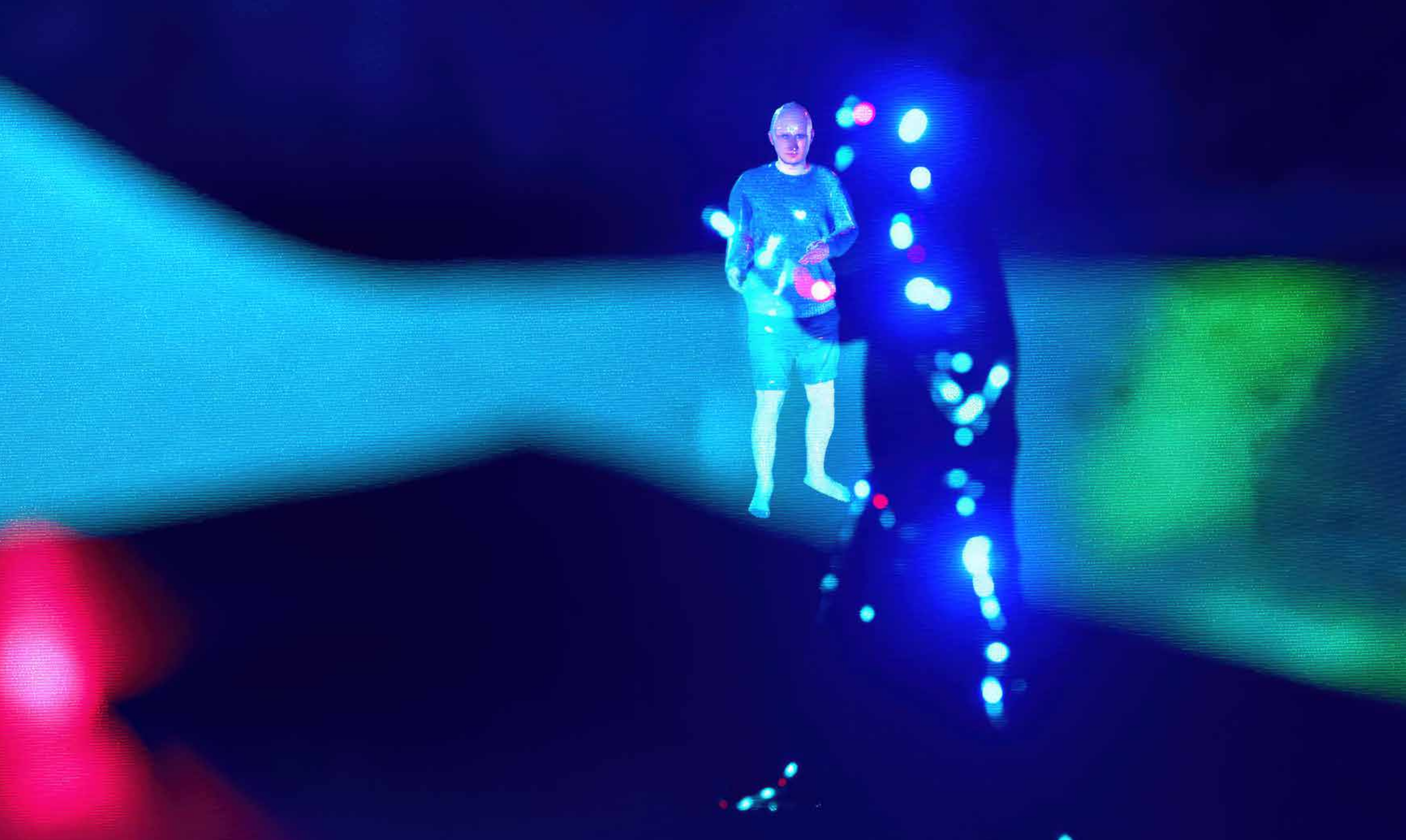
eksplorowanie mojej tożsamości, ale tylko wtedy, gdy byłem w dragu; nie umiałem zdobyć się na nieheteronormatywną ekspresję poza sceną. Zrodziło to wewnętrzny konflikt, który obrazuję w trakcie filmu - prowadzę narrację mieszającą fakty i fikcję, dokument i fabułę. Używam technik fotogrametrii i motion-capture do zbudowania obrazu, który próbuje naśladować rzeczywistość, ale w wyraźny sposób jej nie dorównuje. Sztuki Sceniczne oferują aktualne spojrzenie na queerowe wizualia - campowe, autentyczne, eksperymentalne, witające niedoskonałość.

---

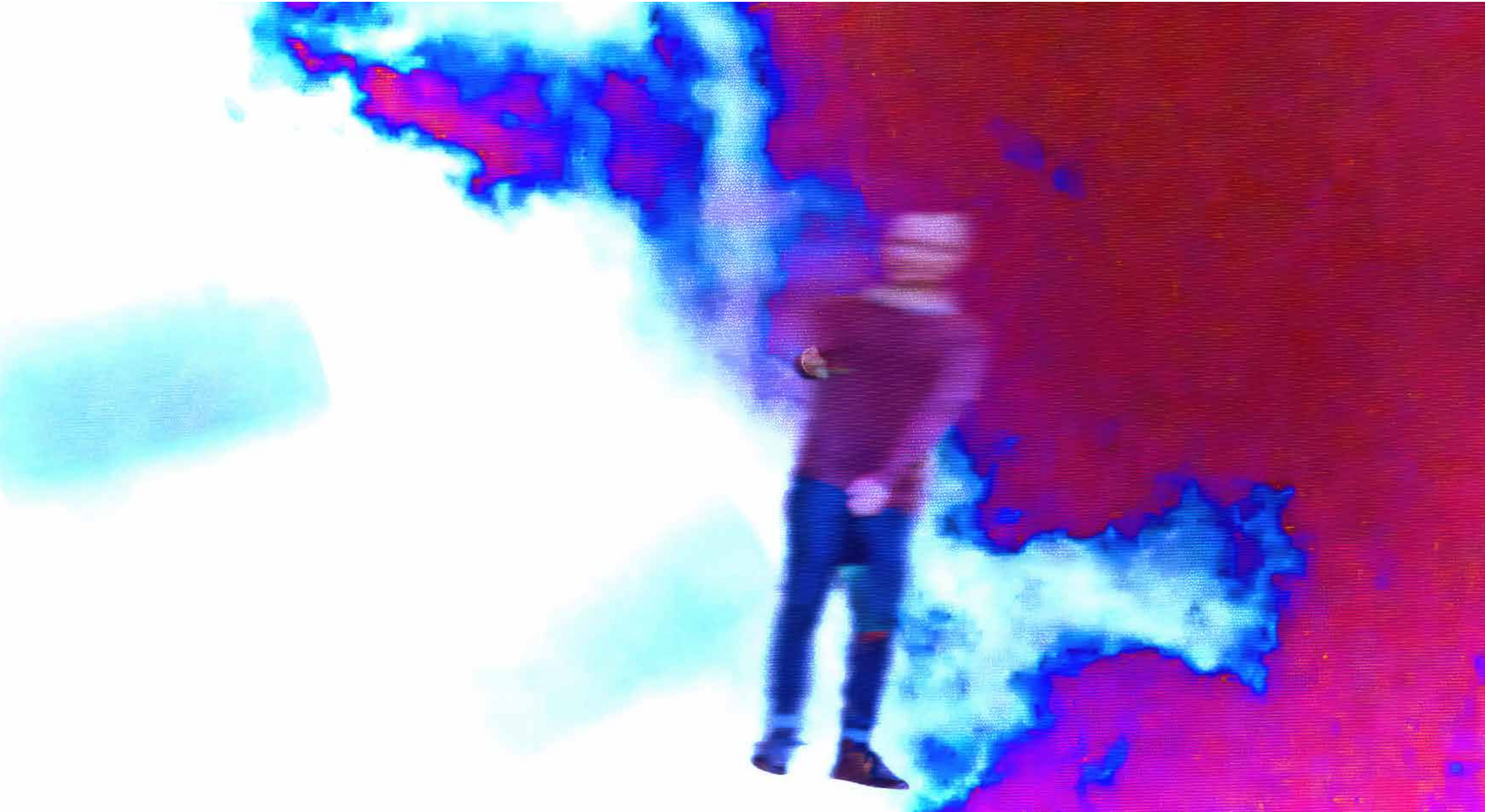
non-heteronormatively offstage. This created an internal conflict that I illustrate throughout the film - I lead a narrative that mixes fact and fiction, documentary and fiction. I use photogrammetry and motion capture techniques to build an image that tries to imitate reality but clearly falls short of it. Performing Arts offers a current perspective on queer visuals - camp, authentic, experimental and welcoming imperfection.











# Jakub Matuszewicz

Gry, zabawy, archetypy  
i podświadomość

Games, Archetypes  
and the Subconscious

Kierunek / Field of study  
Malarstwo / Painting

Promotor / Supervisor  
dr hab. Wojciech Gorączniak, prof. UAP

Obrazy i obiekty podporządkowują się zabawie, tworzą całość na kształt placu zabaw. Widz wkraczając w jego przestrzeń staje się uczestnikiem gry w patrzenie.

Przeprowadzone eksperymenty z płaszczyzną i kolorem spowodowane są chęcią pobudzenia wspomnień z dzieciństwa, poprzez przytoczenie stanu nieważkości czy dziecięcego zachwytu rzeczywistością. Obrazy wzbogacone są o warstwę znaczeń odnoszących się do widzenia w ujęciu psychologicznym (postrzeganie dziecka przez rodzica, rodzica przez



Images and objects are subordinated to play, creating a playground-shaped whole. Entering the space, a viewer becomes a participant in the game of looking.

The experiments with plane and colour aim to stimulate childhood memories by recreating the state of weightlessness and a child's delight in reality. The images are enriched with a layer of meanings relating to seeing perceived from a psychological perspective (how a parent





dziecko i w końcu jak dziecko widzi samo siebie).

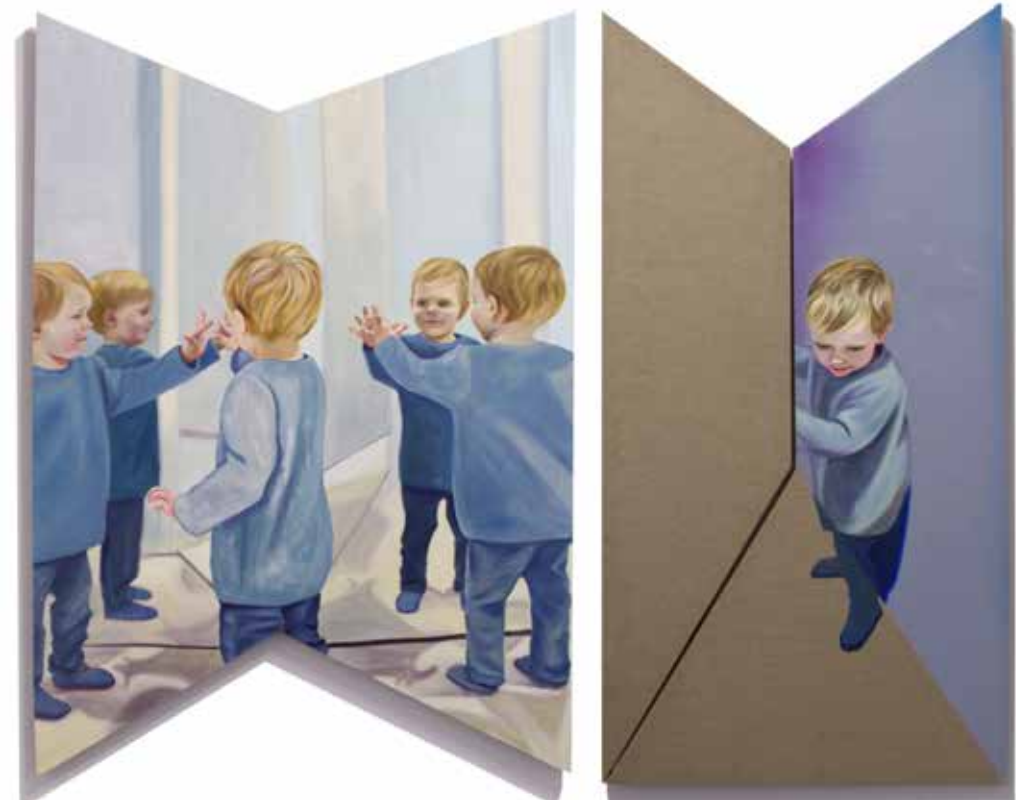
Treści zawarte w archetypie dziecka oraz nieświadomości zbiorowej zakreślają obszar dla wyobraźni. Niektóre z nich przedstawiają zabawę, która może przerodzić się w coś niedobrego. Kolejną podjętą kwestią jest następczość – przekazywanie sobie doświadczeń, mądrości i traum z pokolenia na pokolenie, co może obrazować praczłowieka. Moment formujący własną tożsamość w dzieciństwie identyfikuje z ukształtowaniem zmysłu świadomego widzenia.

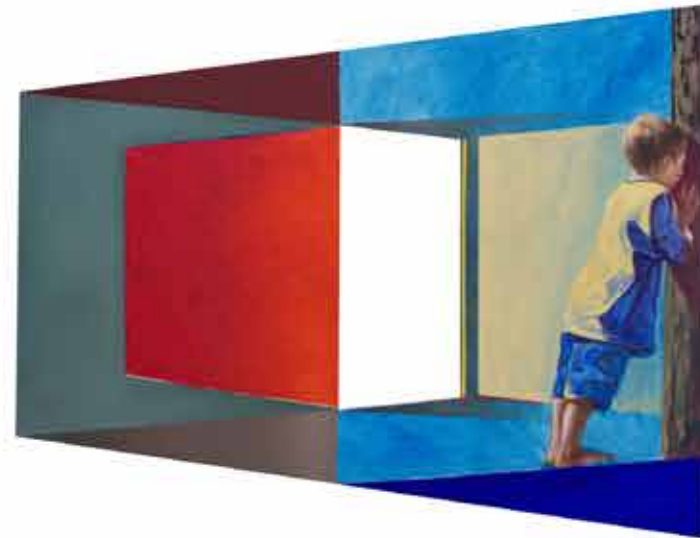
perceives their child, how a child perceives their parent and, finally, how a child sees themselves).

The contents of the child archetype and the collective unconscious outline the area for imagination. Some of them represent play, which can turn into something bad. Another issue is succession – passing on experiences, wisdom and trauma from generation to generation, which can depict a primeval human. The moment of forming one's identity in childhood is identified with the formation of the sense of conscious vision.









# Kamil Mizgala

## Open the Portal

Kierunek / Field of study

**Kuratorstwo i Teorie Sztuki /  
Curatorial Studies and Art Theories**

Promotora / Supervisor

**dr hab. Izabela Kowalczyk, prof. UAP**

Współczesność zmusza nas do ciągłego zdziwienia i niewiedzy — żyjemy w świecie nieskończoności i dziwności, w którym wszystko przesiąknięte jest tajemnicą. Wystawa wymyka się ontologizacji, poprzedzając byt, a tym samym wydaje się nieskończenie odległa, odosobniona w estetycznym doświadczeniu. Ekspozuje inność odnalezioną w niespójnościach, dziurach, miejscach niejasnych i niedookreślonych. Zniekształcone perspektywy artystyczne uaktywniają



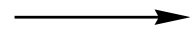
Contemporary times force us to be constantly surprised and unaware: we live in a world of infinity and strangeness, in which everything is permeated with mystery. The exhibition eludes ontologisation, preceding existence, and thus seems infinitely distant and isolated in an aesthetic experience. It exposes otherness found in inconsistencies and holes, as well as in unclear and undefined places. Distorted artistic perspectives activate monstrosity





monstrualność i zagadkowość. Wystawa jest spiralą poruszającą się między fantastycznym i rzeczywistym, powabem i nieobecnością. Ma na celu dezorientację i przeorientowanie perspektywy oglądania. Tutaj akt samego oglądania jest pod obserwacją. Im bliżej rzeczywistości, tym bardziej staje się ona wyimaginowana.

Osoby artystyczne przywołują postacie magiczne, snują spekulatywne fikcje, animują dzikie powiązania, dzięki czemu otwierają nieznane wcześniej strategie. Wystawa aktywuje nowe formy wyrazu, które infekują, docierając niestandardowymi sposobami. Buduje wizualność, którą reprezentują słowa, dostarczając myśli, pozwala na inne poznanie oraz wchodzenie w interakcje. Zgromadzone tutaj obiekty są „czymś więcej”, mogą osiągać bliskość, uczestniczyć w relacjach. Performują wizualność, emitując w naszą



and mystery. The exhibition is a spiral moving between the fantastic and the factual, charm and absence. It aims to disorient and reorient the perspective of viewing. Here, the act of viewing is under observation. The closer to reality, the more imaginary it becomes.

Artists evoke magical characters, spin speculative fiction and animate wild connections, thus opening up previously unknown strategies. The exhibition activates new forms of expression that infect viewers, reaching them in non-standard ways. It builds a visual dimension represented by words. It provides ideas, allowing for a different cognition and interaction. The collected objects are 'something more'; they can achieve closeness and participate in relationships. They perform the visual dimension, emitting

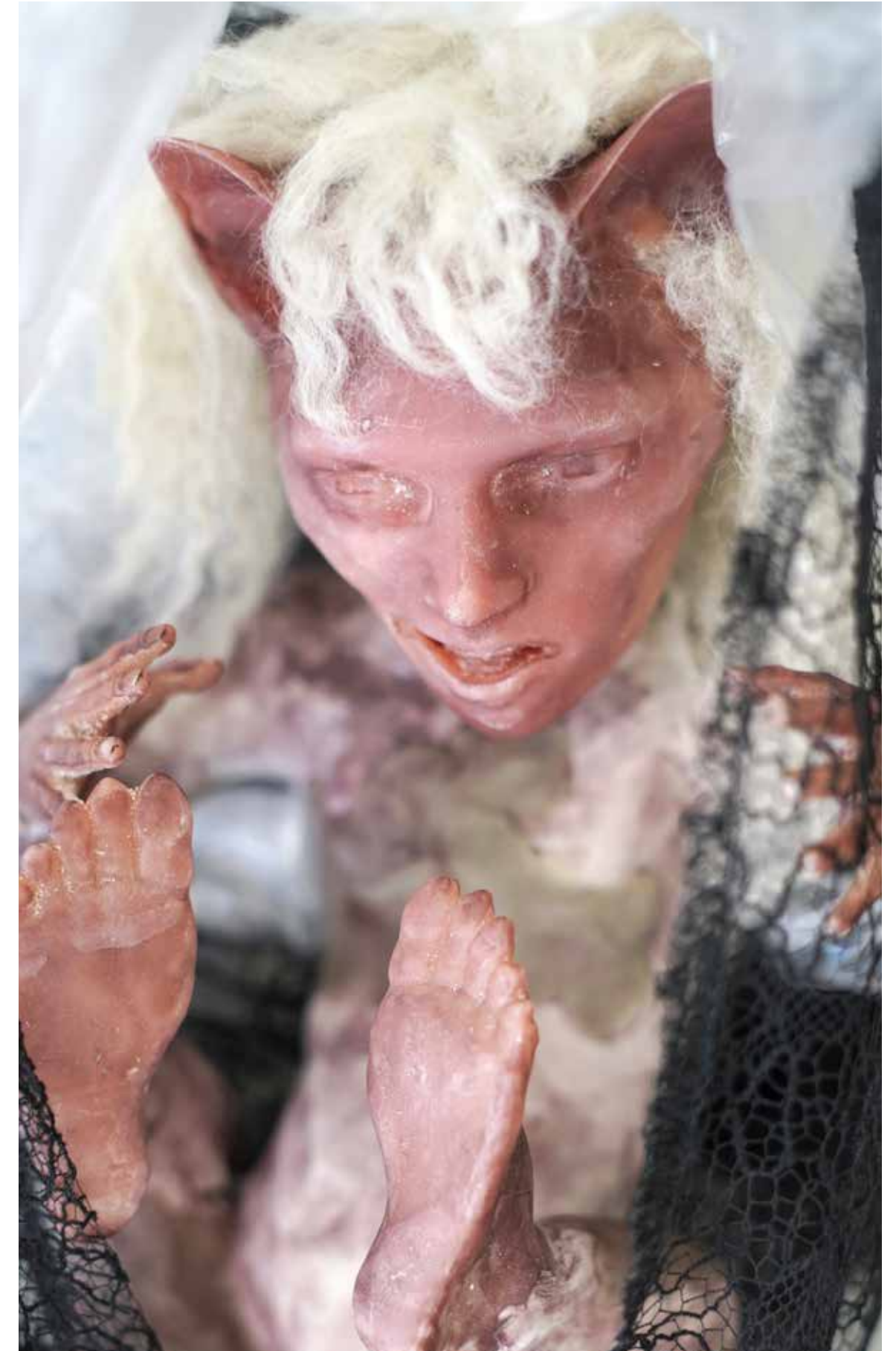




stronę informacje i emocje. Artystyczne artefakty współistnieją razem z nami, często wydają się dziwne, inne niż się tego spodziewaliśmy, wymykają się przyjętym kategoriom, ujawniając swe realne i przerażające istnienie. Przywołują morfujące ciała, pozwalając ujawnić prawdy o własnej strukturze.

---

information and emotions towards us. Artistic artefacts coexist with us and often seem strange, different than we expect. They escape accepted categories, revealing their real and terrifying existence. They evoke morphing bodies, allowing for the revelation of truths about their structure.







# Izabela Nykiel

## Heart of Transition

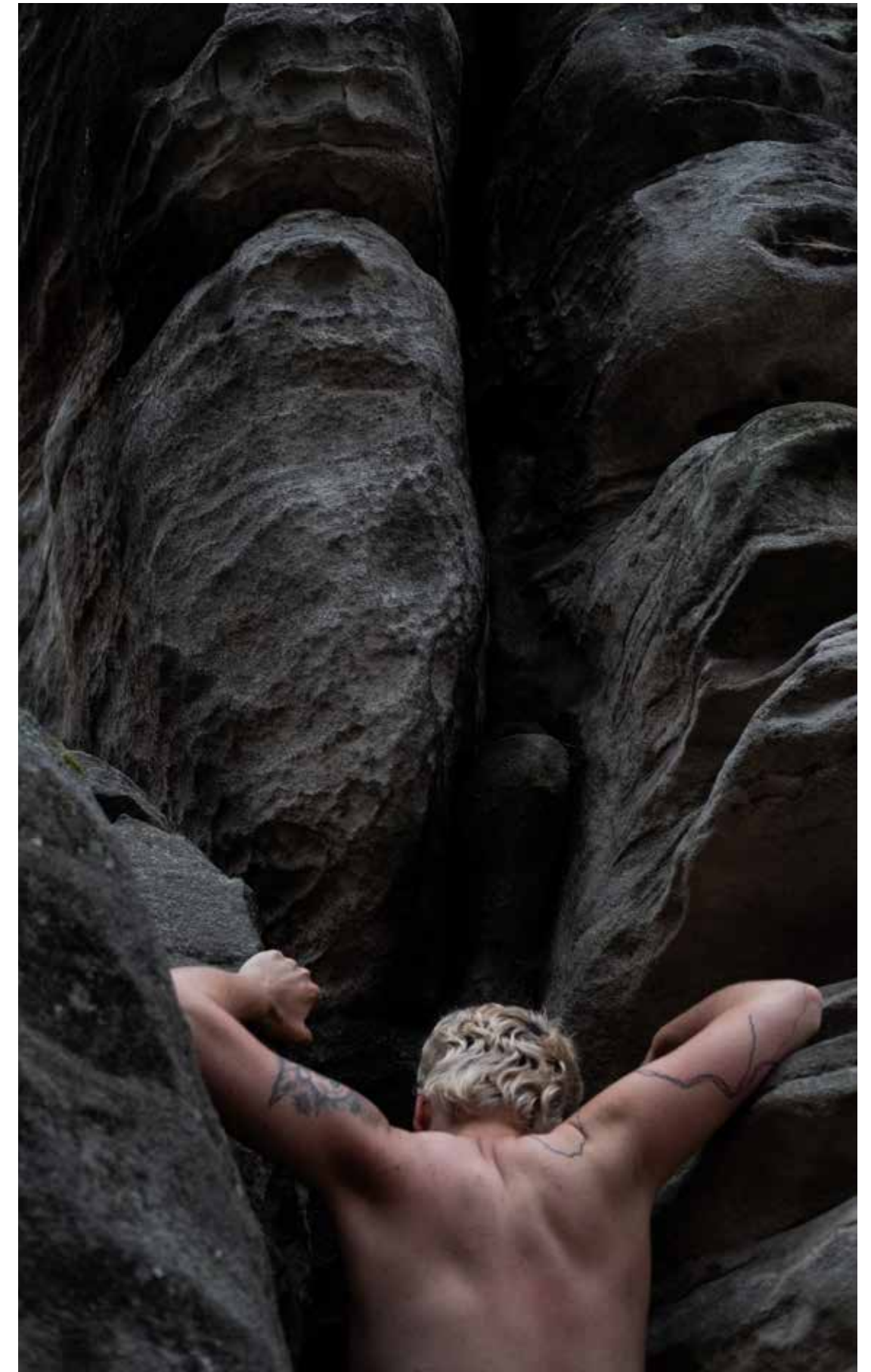
Kierunek / Field of study  
**Intermedia**

Promotora / Supervisor  
**dr Anna Konik, ad.**

*Heart of Transition* to performatywna opowieść o podróży do zyskiwania samoświadomości w zespoje- niu z naturą. Jest to forma filmowa składająca się z niezwykle subtelnego, szczerego i obnażającego performance'u. Osoby biorące w nim udział dzielą się w nagości psychicznej i fizycznej swoimi zmaganiem i trudnymi emocjami i konfrontowaniu się ze swoimi wewnętrznymi demonami.

---

*Heart of Transition* is a performative story about a journey to gain self-aware- ness in connection with nature. The film consists of an extremely subtle, honest and revealing performance. In their mental and physical nudity, the participants share their struggles with difficult emotions and inner demons.















44. EDYCJA KONKURSU  
IM. MARII DOKOWICZ

THE 44TH MARIA DOKOWICZ  
COMPETITION



# Laura Polańska

## Mapując podświadomość

Mapping the Subconscious

Kierunek / Field of study

**Fotografia/ Photography**

Promotor / Supervisor

**dr hab. Krzysztof Baranowski, prof. UAP**

W moim projekcie „Mapując podświadomość” staram się uwrażliwić obserwatora na powiązania między wszystkim, co istnieje; relacjami między ludźmi a naturą, mikroorganizmami oraz wpływem traumy na ciało i środowisko. Praca oscyluje wokół pojęć związanych z metafizyką i traumą transgeneracyjną, badając sieci połączeń między zbiorową podświadomością a wszystkimi organizmami współistniejącymi na Ziemi. Dwa główne obiekty, które stanowią rdzeń projektu to:



In *Mapping the Subconscious*, I try to sensitise viewers to the connections between everything that exists; the relationships between humans and nature, microorganisms, and the impact of trauma on the body and environment. The work revolves around concepts related to metaphysics and transgenerational trauma, exploring the networks of connections between the collective subconscious and all organisms coexisting on Earth. The two main





instalacja z ręcznie robionej skóry z kombuchy, szkła i popiołu *Zbieram łzy, które wyplakałaś lata temu* oraz książka fotograficzna *Lands of My Dreams*. Podczas pracy z kombuchą byłam głęboko zafascynowana dychotomią skóry i jej niesamowitą właściwością wchłaniania, a jednocześnie ochrony. Wykorzystanie tkanek wytworzonych przez aktorów nie-ludzkich do symbolicznego „odbudowania” utraconej więzi z matką jest dla mnie również niezwykle ważne, ponieważ sama niedawno zostałam rodzicem. Ochrona/wchłanianie, narodziny/symbioza, separacja/połączenie są zatem tematami eksplorowanymi w tej pracy. Fotoksiążka *Lands of My Dreams* jest wyrazem mojej osobistej podróży w ciągu ostatnich trzech lat. W tej podróży szczęście przeplatało się z cierpieniem, dobro



objects that form the core of the project are an installation entitled *I Collect the Tears You Cried Years Ago*, which consists of skin handmade from kombucha, glass and ash, and a photobook *Lands of My Dreams*. While working with kombucha, I was deeply fascinated by the dichotomy of skin and its incredible simultaneous absorption and protective abilities. Using tissues produced by non-human actors to symbolically "rebuild" the lost bond with the mother is also extremely important to me, as I have recently become a parent. Protection/absorption, birth/symbiosis and separation/connection are therefore themes explored in this work. The photobook *Lands of My Dreams* is an expression of my personal journey over the past three years.





z przemocą, najpiękniejsze wspomnienia z najgorszymi koszmarami. Negatywom i fotografiom, wykonanym zarówno aparatem cyfrowym, jak i analogowym, towarzyszą liryczne teksty traktujące o wizjach z moich snów. W *Land of My Dreams* ciało staje się częścią krajobrazu, nawiązując do pradawnych tradycji, kiedy ludzie współistnieli z naturą, podkreślając tematy współzależności. Krajobrazy przedstawione w książce fotograficznej przedstawiają terytoria na granicy jordańsko-palestyńskiej, wokół Morza Martwego. Ziemi te wypiły wiele krwi, widziały wiele bólu i cierpienia przez wieki. Pełne są również mistycznych asocjacji i przypominają mi krajobrazy z moich repetytywnych snów, które powracały do mnie przez wiele lat



In this journey, happiness has been intertwined with suffering, good with violence and the most beautiful memories with the worst nightmares. The negatives and photographs, taken with both digital and analogue cameras, are accompanied by lyrical texts about the visions of my dreams. In *Lands of My Dreams*, the body becomes part of the landscape, referring to ancient traditions, when humans coexisted with nature, thus emphasising the issues of interdependence. The landscapes presented in the photobook represent the territories on the Jordanian-Palestinian border, around the Dead Sea. These lands have drunk much blood and seen much pain and suffering over the centuries. They are also full of mystical associations and remind me of the landscapes of my repetitive dreams that returned to me for many years during my childhood. The organic tissues of my foetal membranes refer viewers to the kombucha installation, contrasting the tissue produced in the human body with that produced by organisms and bacteria living





44. EDYCJA KONKURSU  
IM. MARII DOKOWICZ

w okresie dzieciństwa. Organiczne tkanki moich błon płodowych odsyłają widza do instalacji z kombuchy, kontrastując tkankę wytwarzaną w ludzkim ciele z tą wytwarzaną przez organizmy i bakterie żyjące poza ludzkim ciałem. Ich abstrakcyjny charakter tworzy konotacje z procesami myślowymi, potęguje skojarzenia ze zbiorową nieświadomością, a cała historia staje się istnym haiku tego, co ukryte, gdzie osobiste przeżycia stają się częścią zbiorowego doświadczenia. Wszystkie byty łączą się ze sobą w fantasmagorycznej, onirycznej atmosferze.

outside the human body. Their abstract nature creates connotations with thought processes, intensifies associations with the collective unconscious, and the whole story becomes a veritable haiku of the hidden, where personal experiences become part of the collective experience. All entities connect in a phantasmagorical, dreamlike atmosphere.

# Aneta Siurnicka

## Feel like home

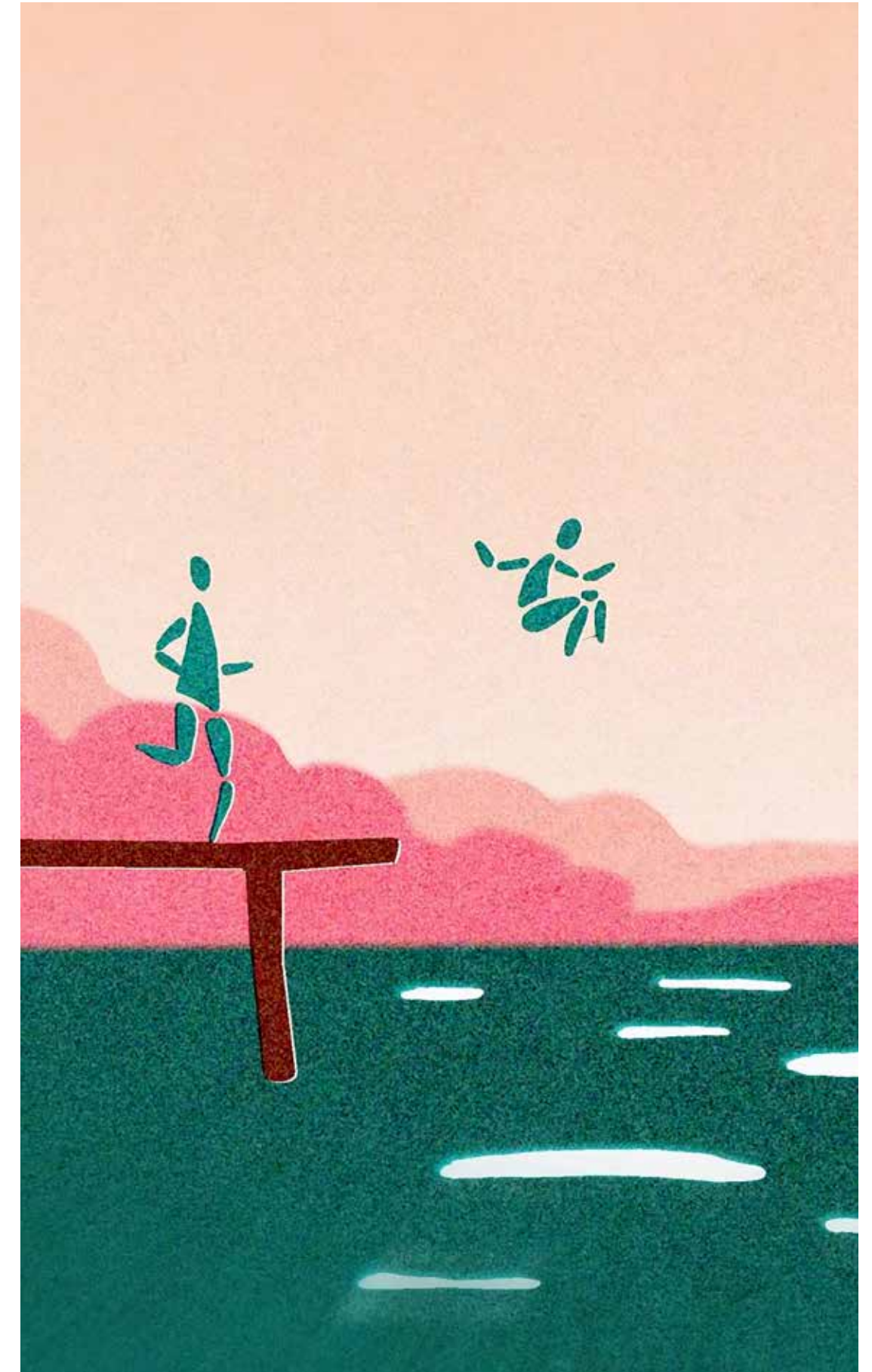
Kierunek / Field of study  
**Animacja / Animation**

Promotor / Supervisor  
**prof. dr hab. Maciej Ćwiek**

*Feel like home* to film animowany, w którym osoby z różnych stron świata odpowiadają na pytanie, czym jest dla nich dom. W tym samym czasie obserwujemy główną postać, wyruszającą w podróż w celu odnalezienia własnej odpowiedzi na to pytanie.

---

*Feel Like Home* is an animated film in which people from different parts of the world answer the question of what home means to them. At the same time, we follow the main protagonist who sets off on a journey to find his/her own answer to this question.















## Barbara Stańko–Jurczyńska

### Plan dożynek doskonałych.

Współczesna rzeźba kolaboratywna w kontekście wiejskim.

Kierunek / Field of study

**Rzeźba / Sculpture**

### A Plan for the Perfect Harvest

**Festival:** Contemporary Collaborative Sculpture in a Rural Context

Promotor / Supervisor

**prof. dr hab. Marcin Berdyszak**

Dyplom to czas zbioru wcześniej zasianych plonów. Plan dożynek doskonałych to cykl bazujący na idei rzeźby kolaboratywnej, tworzony wraz ze społecznością bliską autorce - mieszkańcami Powiśla. Głównym motywem przewodnim są dożynki, które same w sobie są synonimem pracy wspólnotowej. „Doskonałość” projektu polega na wyeliminowaniu elementu rywalizacji, który zwykle towarzyszy konkursom na „najlepszy”



This Master's diploma project was developed during the time when previously sown crops were harvested. 'A Plan for the Perfect Harvest Festival' is a cycle based on the idea of collaborative sculpture, created together with the author's befriended community – the inhabitants of the Powiśle district of Warsaw. The main leitmotif is the harvest festival, which is synonymous with community work. The 'perfect' character of the project results from eliminating the element of competition, which usually





witacz i wieniec. Osoby zwykle ze sobą konkurujące, tworzą symbol współpracy - jeden wieniec zawierający koncepcję wszystkich uczestników. Jest on robiony „po naszemu”, nie obowiązują go żadne reguły.

Współtwórcy: Sylwia i Daniel Stańko-Jurczyński, Mariola Haber, Alicja Tabaković, Zofia Zdunek, Aleksandra i Elżbieta Lewandowska, Oliwier Dianzenza, Jurek, Izabela i Adam Sikora, Paweł Kasprzak, Warsztaty Terapii Zajęciowej w Dzierzgoniu i w Koniecwałdzie, Koło Gospodyń Wiejskich Żóławskich Dziewczyn, Łukasz Jankowiak, Karolina Chuptyś, Klub Seniora: w Jasnej, Bruku, Bągarcie, Tywężach

accompanies contests for the ‘best’ welcome sign and wreath. People who usually compete with each other create a symbol of cooperation – one wreath containing the concept of all participants. It is made ‘our way’, with no rules applied.

Co-authors: Sylwia and Daniel Stańko-Jurczyński, Mariola Haber, Alicja Tabaković, Zofia Zdunek, Aleksandra and Elżbieta Lewandowska, Oliwier Dianzenza, Jurek, Izabela and Adam Sikora, Paweł Kasprzak, Occupational Therapy Workshops in Dzierzgoń and Koniecwałd, Rural Housewives’ Association of Żóławskie Girls, Łukasz Jankowiak, Karolina Chuptyś and Senior Clubs in Jasna, Bruk, Bągart and Tywęzy









# Dominika Szal

## Obok siebie, ale nigdy razem

literacka mapa osobista śladami  
Kazimiera Alberti

Kierunek / Field of study

**Edukacja Artystyczna w Zakresie Sztuk  
Plastycznych / Visual Arts and Education**

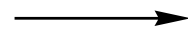
## Side but Never Together:

A Personal Literary Map Following In  
the Footsteps of Kazimiera Alberti

Promotora / Supervisor

**prof. dr hab. Joanna Imielska**

Zbiór obiektów, które stanowią zapis z odbytych przeze mnie podróży na Podhale, tworzą moją mapę osobistą. Powstała ona dzięki zainspirowaniu się historią poetki z dwudziestolecia międzywojennego, również związaną z regionem Podtatrza. Kazimiera Alberti, przez swoje życie i twórczość, towarzyszyła mi w poszukiwaniach ścieżek budujących mapę opartą na łączącej nas wrażliwości, szczerości i emocjonalności. Prezentowane kadry są śladami, które zapraszają



This collection of objects constitutes a record of my journeys to the Podhale region (sometimes called the Polish Highlands). They create my personal map. The collection was inspired by the story of poet Kazimiera Alberti, whose life and work were also related to the Podhale region in the interwar period. I followed her footsteps in search of paths building a map based on our common sensitivity, sincerity and emotionality. The frames



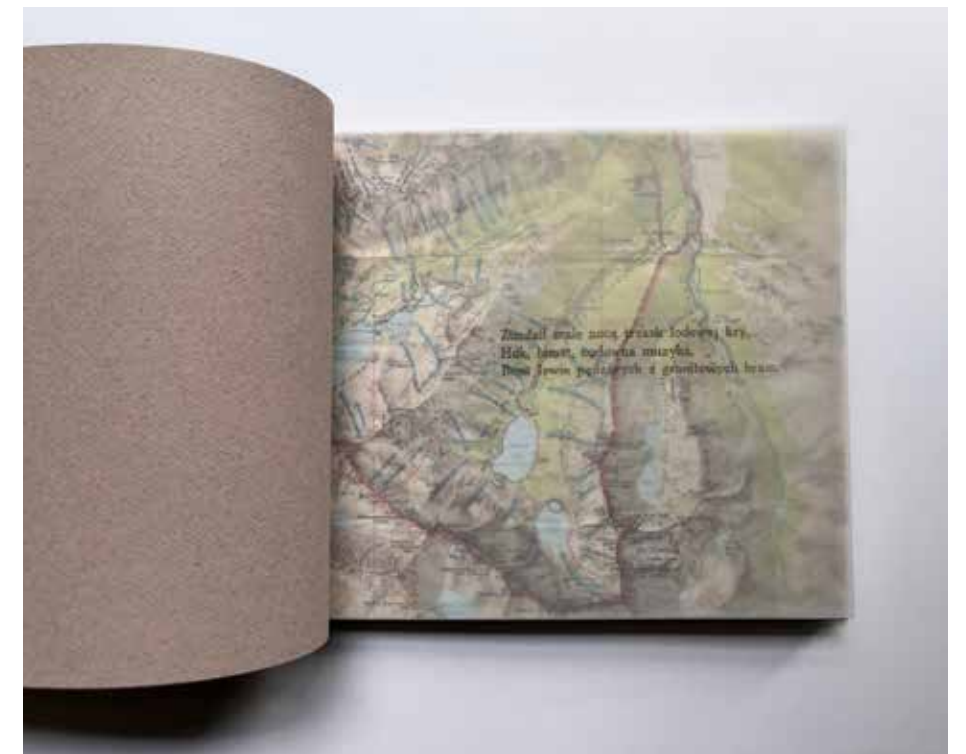


do eksplorowania naszej relacji, która zbudowała się w międzyświatach i odnosi się bezpośrednio do połączenia indywidualnych ścieżek właśnie na tym obszarze. Z uwagi na łączące nas miejsce, jakim są Tatry, dokonuję porównania własnej twórczości do dorobku pozostawionego przez pisarkę, a także wyszczególnienia zależności między zaistniałymi działaniami twórczymi.

---

displayed are traces that invite the audience to explore our relationship, which has been developed in the inter-worlds and refers directly to our individual paths that come together in this area. Owing to the place that connects us, which is the Tatra Mountains, I compare my work to the poet's oeuvre and specify relations between our creative activities.











# Fryderyk Szulgit

Praktyki artystyczne  
w zanikającym krajobrazie

Artistic Practices  
in a Disappearing Landscape

Kierunek / Field of study  
Malarstwo / Painting

Promotor / Supervisor  
prof. dr hab. Dominik Lejman

Praca dyplomowa podejmuje temat relacji człowieka (sztuki) z naturą w obecnym kontekście coraz szybciej postępujących zmian. Krajobrazy, które nosimy w pamięci, dezaktualizują się - zanikają i modyfikują. Natura poddana przez ludzkość radykalnie szybko zachodzącym zmianom, wymaga od nas i naszych ziemskich towarzyszy nagłej reorganizacji i przewartościowań, gdyż tracimy dotychczas obowiązujące punkty odniesienia.



This Master's diploma project addresses the subject of the relationship between man (art) and nature in the current context of increasingly rapid changes. The landscapes that we carry in our memories become outdated – they disappear and are modified. Nature, subjected by humankind to radically fast changes, requires us and our earthly companions to suddenly re-organise and re-evaluate things as we lose previously applicable points of reference.





Gdy podnosząca się temperatura sprawia, że ptaki w inny sposób organizują swoje cykle migracyjne, ludzkie wyobrażenie o świecie zostaje zaburzone poprzez destabilizację kulturowo wytyczonych stałych wartości, jak chociażby wysokość nad poziomem morza. Ten jeden czynnik wpływa na szereg innych. Poziom mórz i oceanów w ciągu trzech lat podnosi się o ok. 1 centymetr, a zatem można przyjąć, że np. wysokość szczytu Mount Everest co trzy lata wprost proporcjonalnie maleje.

W pracach dyplomowych dotykam zagadnień tymczasowości, pejzażu, land artu i zanikania krajobrazu. Prace są próbą zdefiniowania na nowo praktyki artystycznej w kontekście natury wykorzystując takie środki jak korozja, pejzaż cyfrowy, projekcje multimedialne oraz działanie w terenie.

---

When rising temperatures cause birds to organise their migration cycles differently, the human image of the world is disrupted by the destabilisation of culturally defined constant values, such as height above sea level. This one factor affects a number of others. The level of the seas and oceans rises by about one centimetre in three years, so it can be assumed that, for example, the height of the summit of Mount Everest decreases proportionally every three years.

In my Master's diploma works, I touch upon the issues of temporariness, landscape, land art and the disappearance of landscapes. The works are an attempt to redefine artistic practice in the context of nature, using means such as corrosion, digital landscape, multimedia projections and fieldwork.









# Andrzej Szwabe

## Leaving Room

Kierunek / Field of study  
**Intermedia**

Promotor / Supervisor  
**dr hab. Piotr Bosacki prof. UAP**

Projekt dyplomowy Andrzeja Szwabe składa się z trzech komplementarnych wystaw, które dopełniają konsekwentnie budowaną od początku studiów na UAP narrację. Pierwsza z nich *It Is Not About Time* (Fotofestiwal 2024, Łódź, Galeria Olympus) prezentuje

Andrzej Szwabe's diploma project consists of three complementary exhibitions which supplement the narrative that he has consistently built since the beginning of his studies at the UAP. The first one, entitled 'It Is Not About Time' (Fotofestiwal 2024, Łódź, Olympus Gallery), showcases a 'Reference Web' interactive bibliography. It allows the allegorical layer of each work to be decoded, contains notes on motifs such as a wristwatch – a tool used to adjust the user to the common world (Bachelor's diploma





tw. *Sieć Referencyjna* - interaktywną bibliografię, która pozwala na dekodowanie alegorycznego wymiaru prac: motyw zegarka - narzędzia dostrajającego użytkownika do tempa świata zewnętrznego (licencjat - *Personal Reminder*, 2022), tworzenie własnej mitologii w oparciu o teorię monomitu J. Campbella, o przekładaniu języka myśli na język przedmiotów ("*Problem Tłumacza*", 2023, Kraków), tworzenie prac-narzędzi w oparciu o filozofię Heideggera i inne. Druga wystawa *Recital* skonstruowana jest na zasadzie gry-zabawy. Obiekt-zegarek przetransformowany w klucz

project *Personal Reminder*, 2022), the creation of a personal mythology based on J. Campbell's monomyth theory, the translation of thought into the language of objects (*Problem tłumacza* ["Translator's Problem"], 2023, Kraków), and the development of tool-like artworks grounded in Heidegger's philosophy. The second exhibition, *Recital*, is based on the principle of game-play. An object, which is a wristwatch, is transformed into a key. It symbolises opening up to new motifs at the moment of graduation, creating the possibility of fulfilling simple, childhood dreams, which are realised in the



- symboliczne otwarcie się na nowe motywy w momencie zakończenia studiów, stworzenie możliwości spełnienia prostych, dziecięcych marzeń, które spełniają się na trzeciej wystawie "Leaving Room" - autor w przestrzeni pustego kościoła (Galeria U Jezuitów) tworzy mieszkanie, instalację w skali 1:1. W wybudowanej strukturze zostają otwarte ukryte drzwiczki - za nimi, mając dostęp do zaplecza wystawy odbiorca odkryje, że autor faktycznie przeprowadził się do przestrzeni kościoła, by żyć wewnątrz stworzonej przez siebie alternatywnej wersji rzeczywistości.

---

third exhibition, *Leaving Room*. In the space of an empty church (The Jesuit Gallery), the author creates an installation of an apartment in 1:1 scale. In the structure, hidden doors are opened. Behind them, having access to the exhibition backstage, viewers will discover that the author has moved to the space of the church to live inside the alternative version of the reality he has created.







# Aleksandra Wawrzyniak

## Panterai.

Przemiana jako  
redefinicja spojrzenia.

Kierunek / Field of study

**Grafika Artystyczna / Graphic Arts**

## Panterai:

Transformation  
as a Redefinition of View

Promotor / Supervisor

**prof. dr hab. Piotr Szurek**

Wcielam się w panterę. To znaczy nie wcielam.  
Zakładam jedynie kostium. A może jednak wcielam?  
Na pewno biorę coś dla siebie z jej wyobrażenia.  
Konfrontuję ze sobą. Zastanawiam się, czy jej spraw-  
ne ciało, to moje ciało. Czy jest ono w stanie znieść



I incarnate the panther. That is, I do not incarnate. I only put on a costume.  
Or maybe I do incarnate? I certainly take something for myself from its  
imagination. I confront it with myself. I wonder if its fit body is my body.  
Can it withstand the challenge of potential catastrophes thrown down by  
the world? I touch the fur – the felt – and I feel peace. Every detail I have  
made gives me a sense of attachment. Pleasantly warm, it envelops my body.  
Can it become my home?





wyzwanie rzucone przez świat potencjalnej katastrofy? Dotykam futra - filcu - czuję spokój. Własnoręcznie wytworzony przeze mnie każdy jego detal, daje poczucie przywiązania. Przyjemnie ciepły, otula moje ciało. Czy może stać się moim domem?

...

Tytuł jest anagramem do powiedzenia, które przypisywane jest Heraklitowi. Panta rhei oznacza, że wszystko płynie. W pracy odnoszę się do poczucia, że woda (zastana rzeczywistość) płynie coraz szybciej i coraz trudniej utrzymać się na jej powierzchni. Gra słów Panterai, nawiązuje do pojęcia przemiany, a konkretnie metamorfozy w Panterę, która wynika z potrzeby znalezienia wyjścia - stąd „rai” - bliskie słowu „raj”.

---

The title is an anagram of a saying attributed to Heraclitus. “Panta rhei” means “everything flows”. In this work, I refer to the impression that water (the existing reality) flows faster and faster and it is increasingly difficult to stay on its surface. The play on words “panterai” refers to the concept of transformation, specifically the metamorphosis into a panther, which results from the need to find a way out – hence “rai”, which is similar to the Polish word “raj”, meaning “paradise”.















# Nominowani dziedzina projektowa

Kacper Kokociński

Agata Marciniak

Dominika Nawrocka

Lutesse Paulus

Maria Pielach

Natalia Shkraba

Patrycja Walczak

Oktawia Watras

Magdalena Wolak

Jakub Artur Zatwarnicki



## Kacper Kokociński

### Sploty. Przestrzeń Twórczych Działań Tkackich.

Rewitalizacja zabytkowej elektrowni przemysłowej na terenie dawnych zakładów włókienniczych "Frotex" sportowców

Kierunek / Field of study

**Architektura Wnętrz / Interior Design**

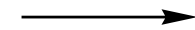
### Weaves: Creative Weaving Centre.

Revitalisation of a Historic Industrial Power Plant on the Premises of the Former 'Frotex' Textile Factory

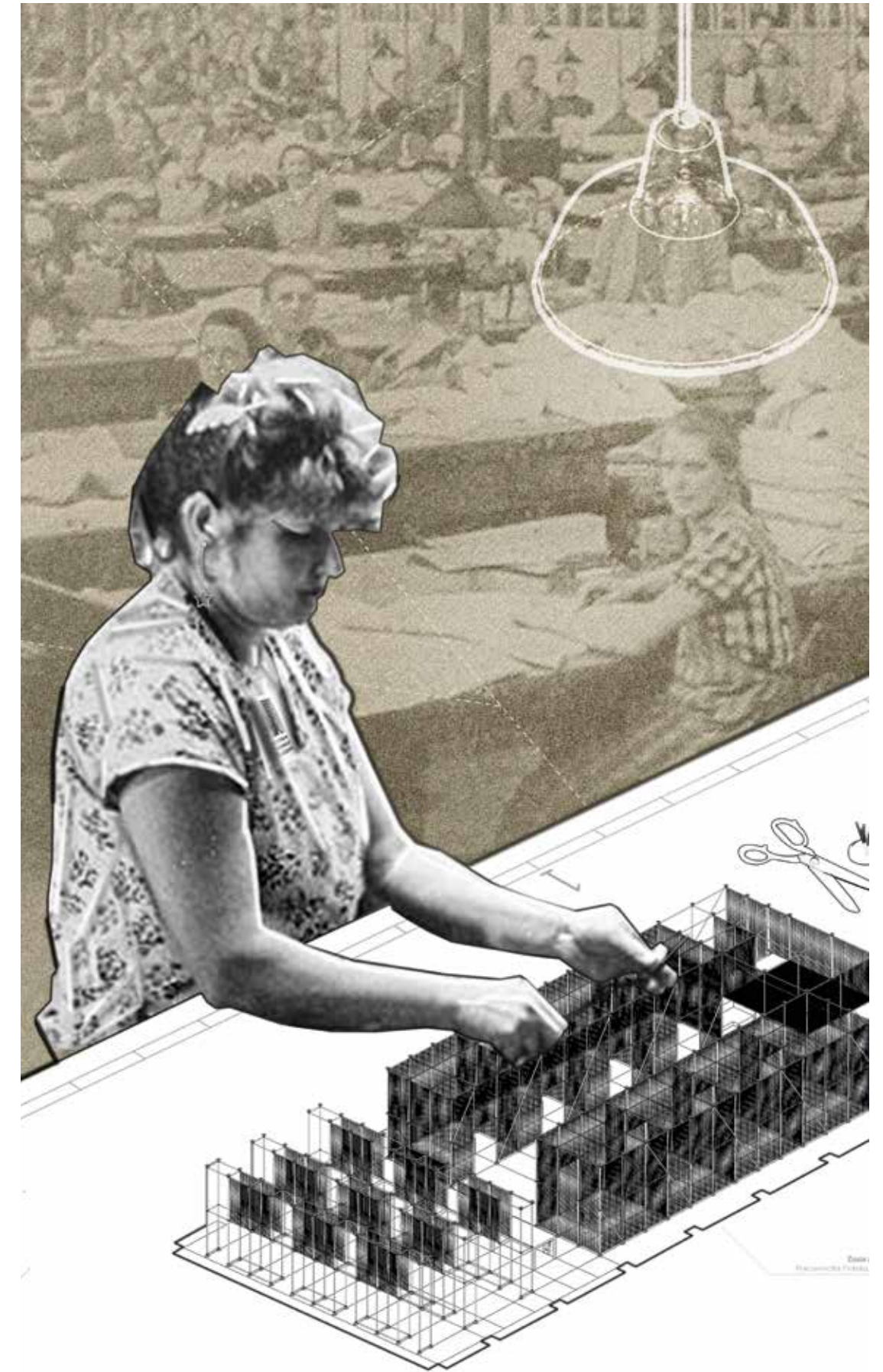
Promotora / Supervisor

**dr hab. Natalia Kliśko-Walczak, prof. UAP**

Nadrzędnym celem pracy dyplomowej było przedłożenie koncepcji plastycznej rewitalizacji wnętrza „pofroteksowej” elektrowni na terenie dawnych zakładów, czyli obiektu prezentującego znaczną wartość zabytkową, z uwzględnieniem jej historii i znaczenia w kontekście tradycji miasta przy jednoczesnym współczesnieniu jej funkcji. Lokalny kontekst historyczny i społeczny okazał się być nieocenionym



The primary goal of this Master's diploma project is to present the concept of the artistic revitalisation of the interior of a power plant that was built on the premises of the former 'Frotex' textile factory. The building has significant historical value, considering its history and significance in the context of the city's tradition while simultaneously modernising its function. The local historical and social context proved to be invaluable in formulating the thesis of the author's diploma project. The resulting

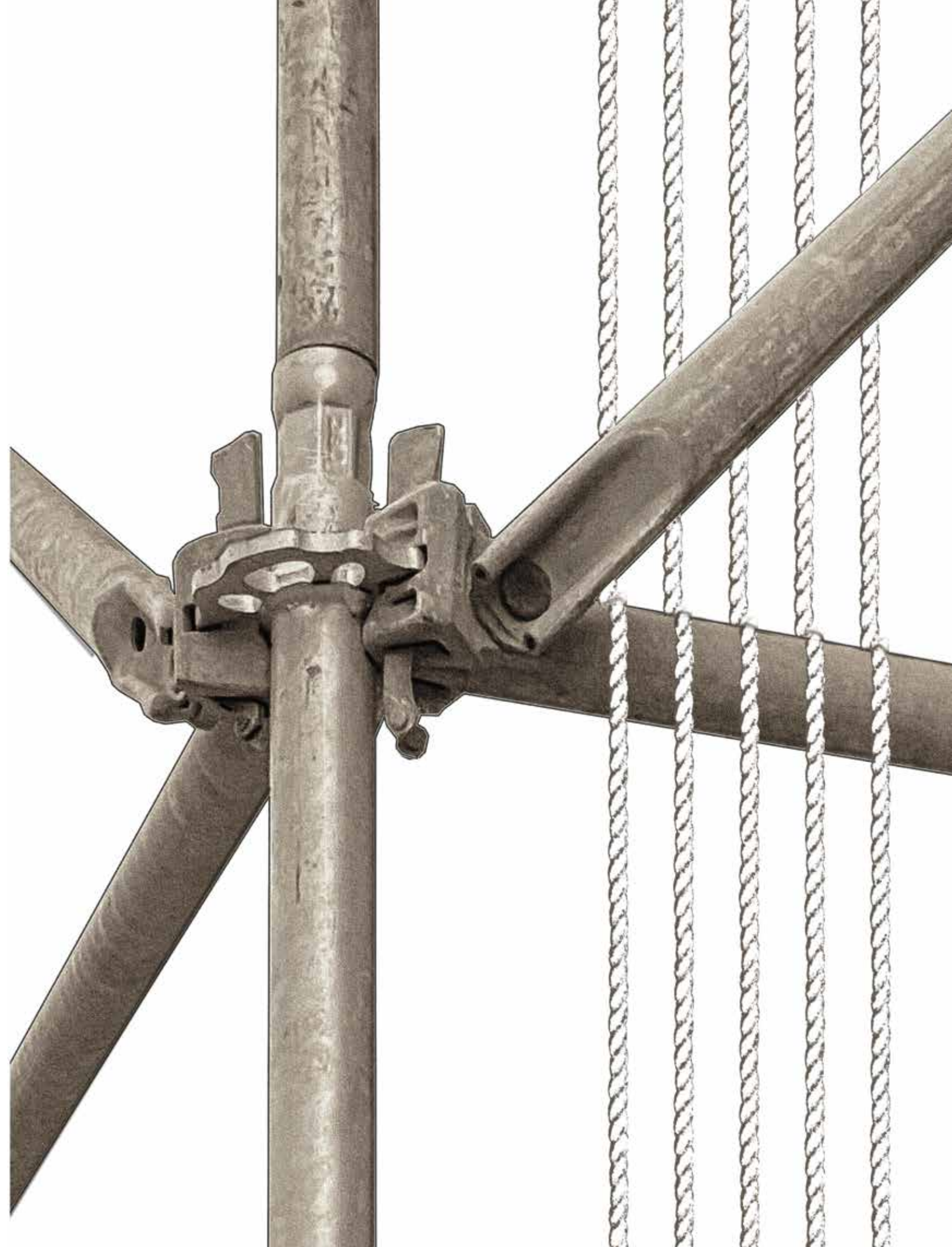


w perspektywie formułowania tezy pracy magisterskiej. Powstała koncepcja jest próbą uświęcenia wielowiekowej kultury tkackiej. Poprzez zrzeszanie się we wnętrzu historycznego budynku, do złudzenia jawiącego się jako świątynia, wspólnota może aktywnie współdziałać na rzecz lokalnej tradycji i umacniać swe sploty poprzez jej dalsze współtworzenie. Odziedziczona przez prudniczan spuścizna pozostaje więc spoiwem społeczności. Zadbanie o podupadający „Frotex” jest równoznaczne z zadaniem o pamięć tradycji tkackiej miasta.

concept is an attempt to sanctify the centuries-old weaving culture. By gathering in the interior of this historic building, which deceptively resembles a temple, the community can actively cooperate for the benefit of the local tradition and strengthen its weaves through its further co-creation. The legacy inherited by the residents of the town of Prudnik, where the building is located, therefore remains the bond of the community. Taking care of the declining ‘Frotex’ factory is equivalent to taking care of the memory of the town’s weaving tradition.







# Agata Marciniak

## Razem i osobno.

Samotność i izolacja w ośrodkach przygotowań olimpijskich. Projekt ośrodka sportu z domem dla sportowców

Kierunek / Field of study

**Architektura / Architecture**

## Together and Apart:

Loneliness and Isolation in Olympic Training Centres. A Project of a Sports Centre with Residential Accommodation for Athletes

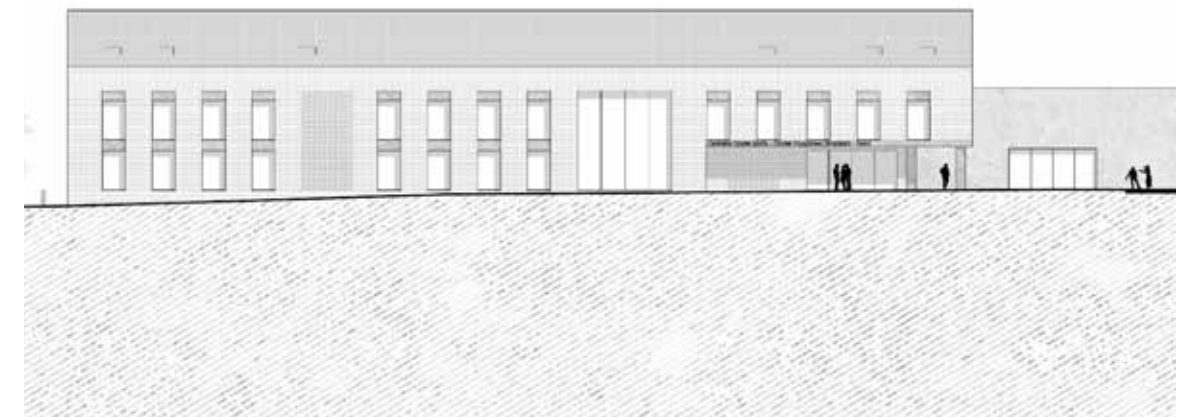
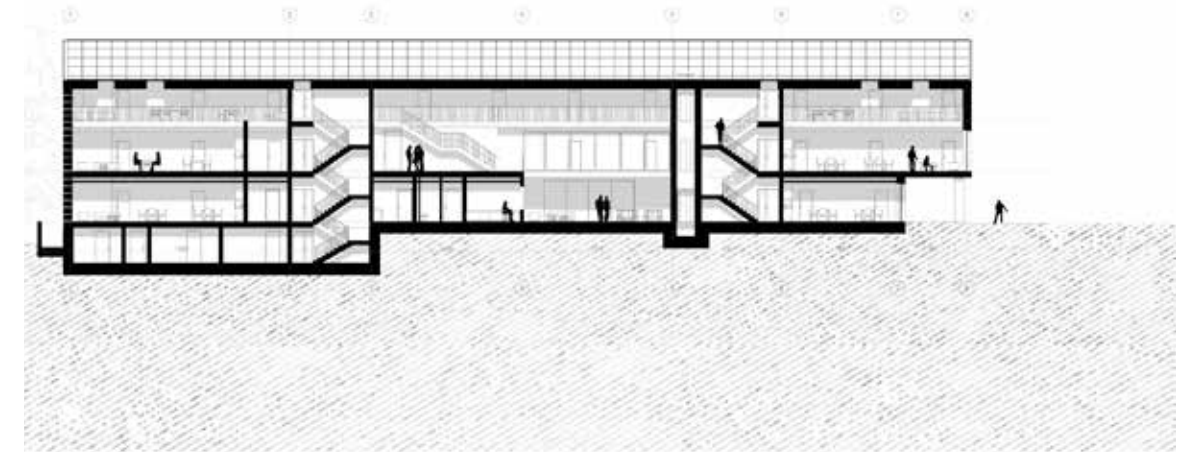
Promotor / Supervisor

**dr inż. arch. Tomasz Piwiński, ad.**

Praca dyplomowa jest próbą odpowiedzi na problem samotności wśród sportowców. W zamkniętym środowisku ośrodków sportu doświadczają oni izolacji również w znaczeniu przestrzennym – funkcjonując w ograniczonej przestrzeni, z dala od świata. Celem projektu było przeniesienie osi uwagi z samego sportu na osobę sportowca i zapewnienie mu odpowiednich warunków do życia i trenowania. W pracy



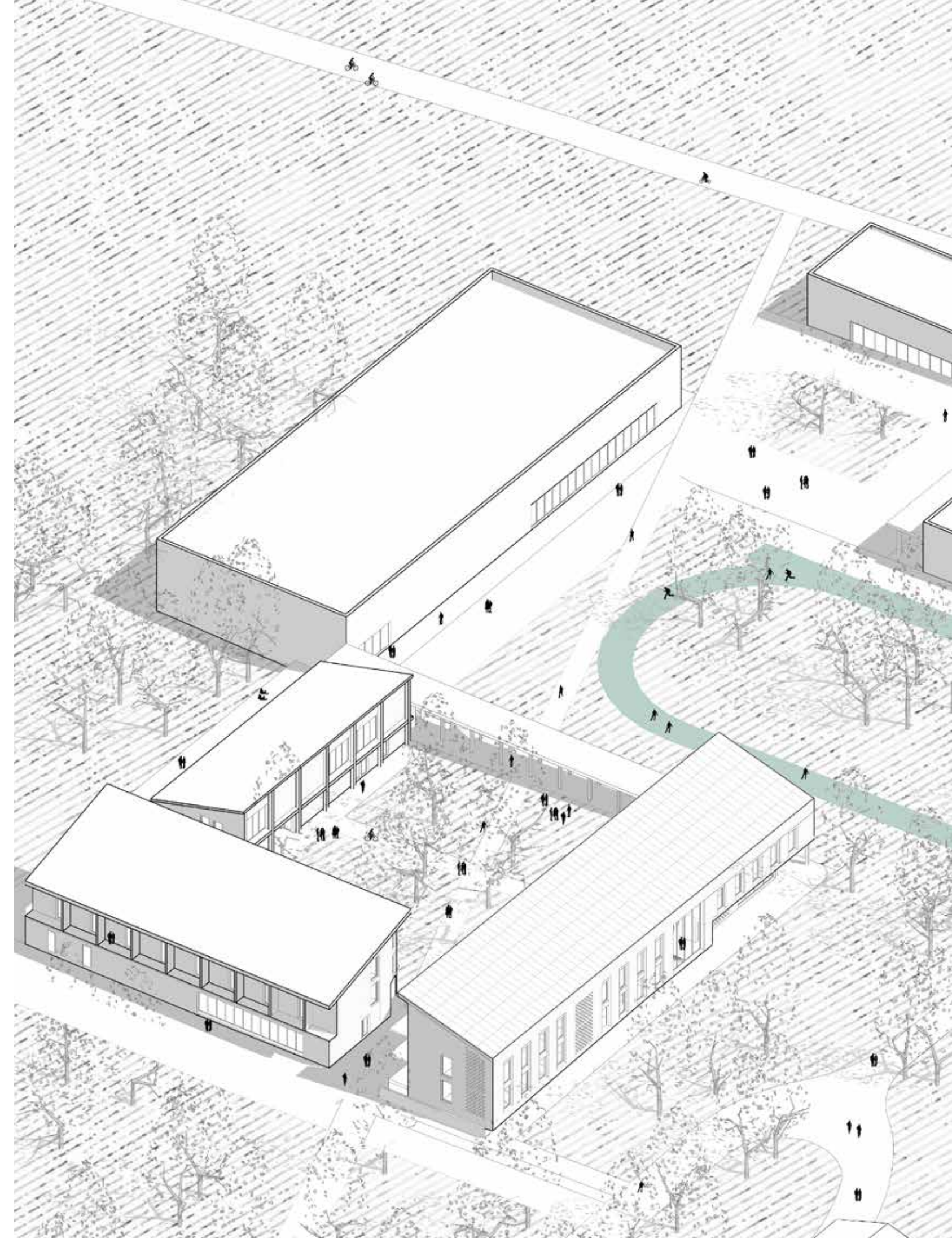
This Master's diploma project addresses the problem of loneliness among athletes. In the closed environment of sports centres, they experience spatial isolation as they function in a limited space, far from the outside world. The project aims to shift the axis of attention from sports to athletes and provide them with appropriate conditions for living and training. The work presents the concept of a sports centre with an alternative structure – open to the landscape and composed of interpenetrating



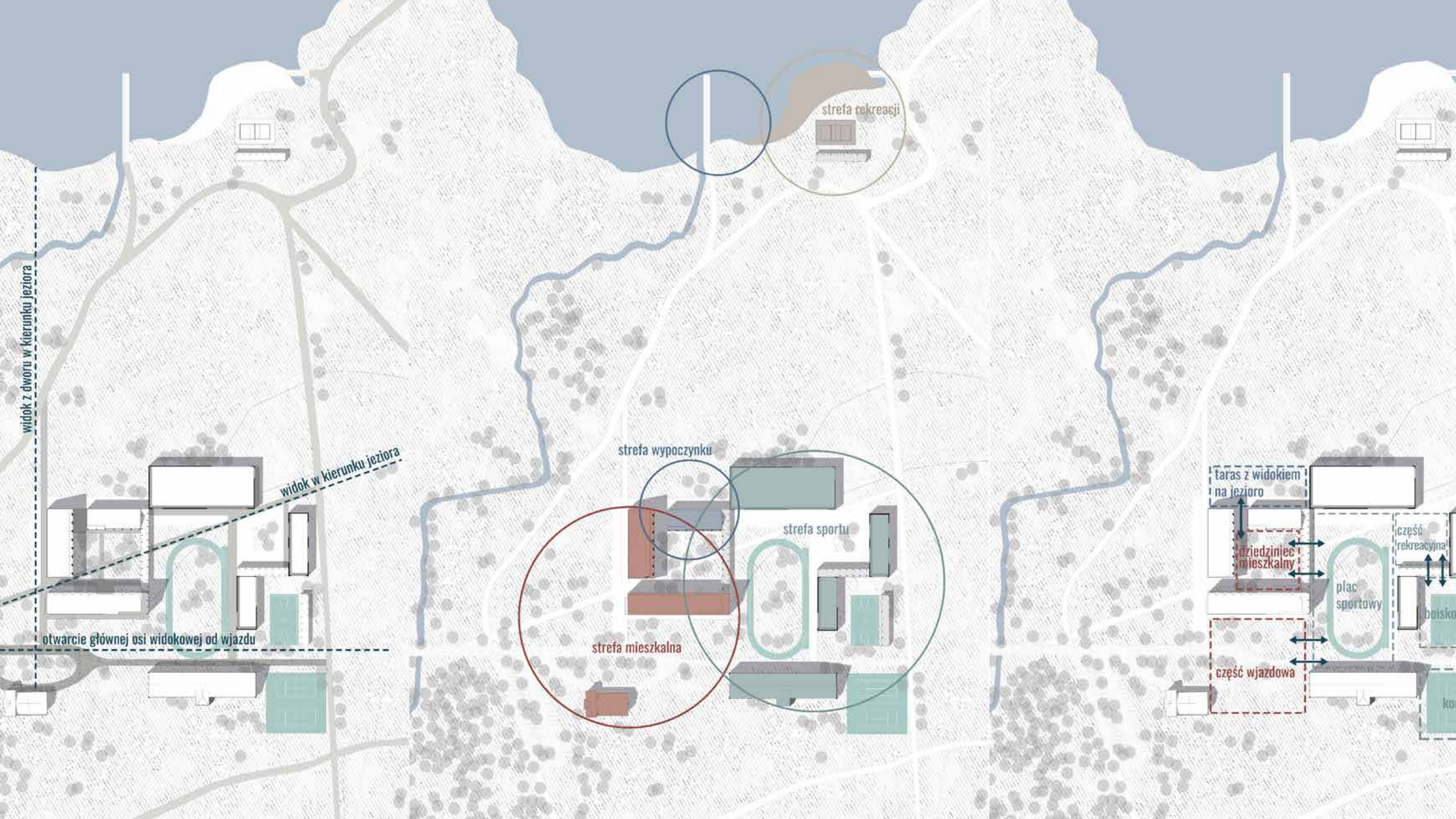


zaproponowano koncepcję ośrodka sportu o alternatywnej strukturze - otwartego na krajobraz i złożonego z przenikających się brył i przestrzeni. Nowy kompleks kształtowano w oparciu o historyczny układ dawnego folwarku, przy uwzględnieniu powiązań krajobrazowo-przestrzennych. Projektowany ośrodek jest samowystarczalnym odrębnym układem, zapewniającym zarówno miejsca do spędzania czasu z innymi, jak również wyciszenia i skupienia. Koncepcja architektoniczna opierała się na gradacji intymności - od przestrzeni publicznych, półpublicznych, przez półprywatne i prywatne. Projekt jest kompromisem pomiędzy byciem razem i osobno, aktywnością i odpoczynkiem, rozrywką i kontaktem z naturą, architekturą historyczną i współczesną.

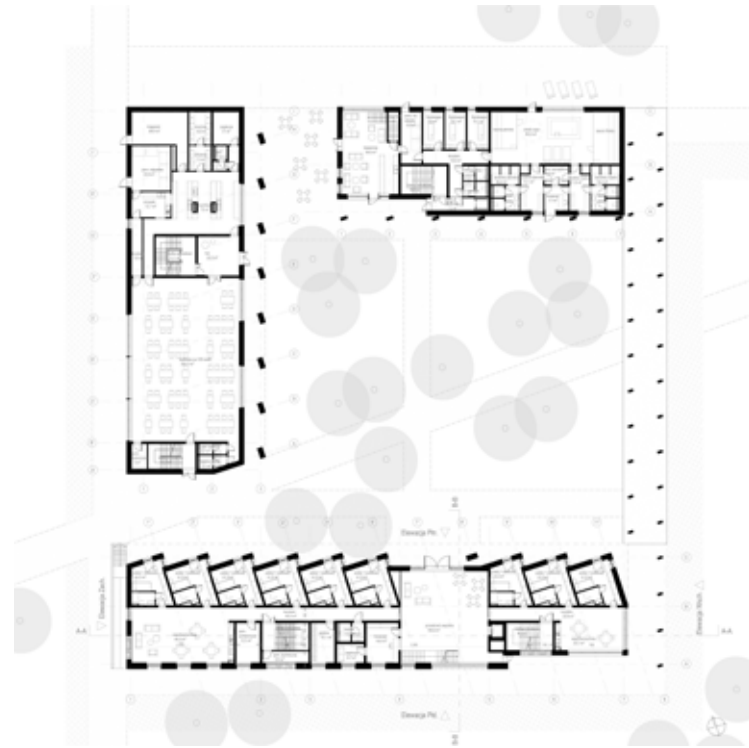
blocks and spaces. The new centre is shaped based on the historical layout of a former manor, taking into account the landscape and spatial connections. The designed centre is a self-sufficient separate system, providing places to spend time with others, calm down and focus. The architectural concept is based on the gradation of intimacy - from public and semi-public to semi-private and private spaces. The project is a compromise between being together and apart, between activity and rest, entertainment and contact with nature, as well as between historical and contemporary architecture.











# Dominika Nawrocka

## Starość ma jakość.

Wzmacnianie autonomii i poczucia sprawczości u osób starszych.

Kierunek / Field of study

**Wzornictwo / Design**

## Ageing Has a Quality:

Empowering Autonomy and a Sense of Agency in Older People.

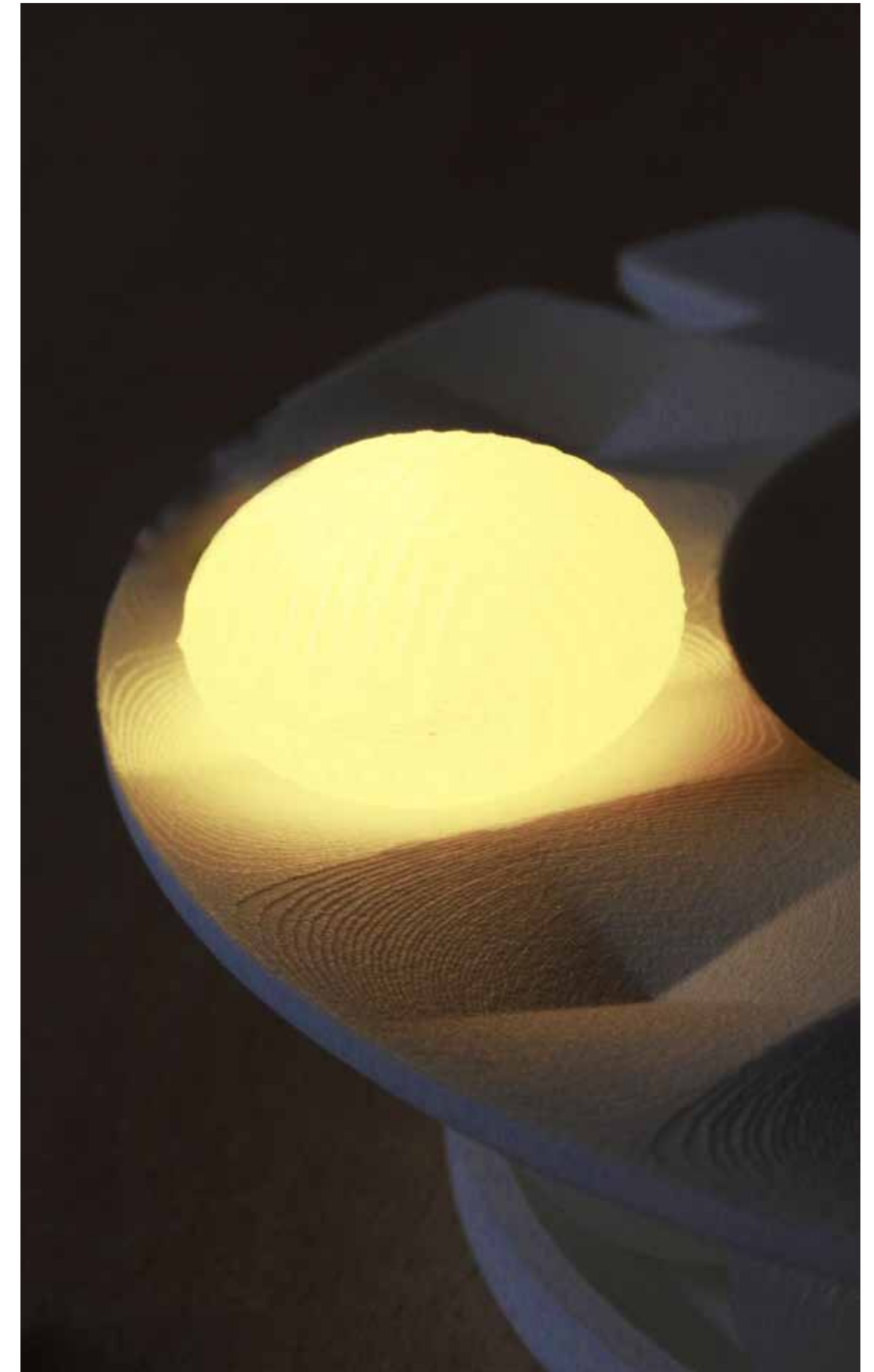
Promotor / Supervisor

**dr hab. Łukasz Stawarski, prof. UAP**

Interaktywny zestaw aktywizujący „DAILY” powstał w odpowiedzi na wyzwania starości, takie jak spadek sprawności psychofizycznej, zaburzenia funkcji poznawczych, utrata samodzielności i towarzysząca im stygmatyzacja społeczna. Projekt skierowany jest do osób starszych o ograniczonej autonomii oraz tych, które zmagają się z budowaniem nowej rutyny po przejściu na emeryturę. Celem jest przywrócenie



The interactive activation set "DAILY" has been created in response to the challenges of old age, such as a decline in psychophysical fitness, cognitive disorders, loss of independence and the accompanying social stigmatisation. The project is dedicated to older people with limited autonomy and those who struggle to build a new routine after retirement. The aim is to restore seniors' sense of control over their lives, which is to have a positive impact on their health and well-being. The set consists of a time





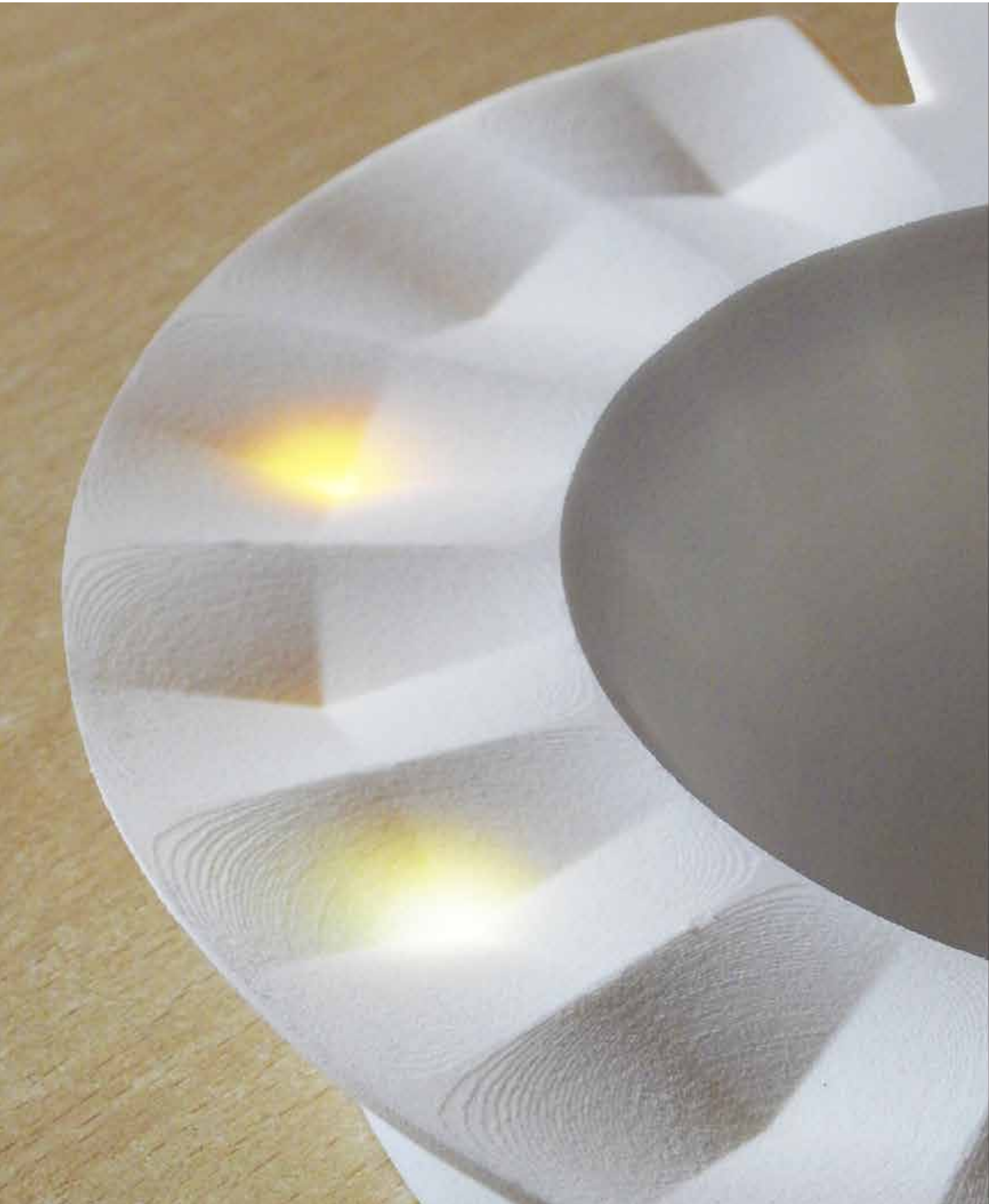
seniorom poczucia kontroli nad własnym życiem, co ma pozytywnie wpływać na ich stan zdrowia oraz samopoczucie. Zestaw składa się z urządzenia do organizacji czasu, aplikacji mobilnej i zegarka, które pomagają w planowaniu codziennych aktywności odpowiednio stymulujących ciało i umysł. Proste komunikaty oraz sygnały świetlne wspierają wiekowego użytkownika w procesie podejmowania decyzji, szanując jego naturalne schematy myślowe. Wykorzystanie nowoczesnej technologii w przystępnej formie odpowiada na specyficzne potrzeby osób starszych.

management device, a mobile application and a watch, which help in planning daily activities that properly stimulate the body and mind. Simple messages and light signals support older users in the decision-making process, respecting their natural thought patterns. The use of accessible modern technology responds to the specific needs of seniors.









## Lutesse Paulus

### VITA

Przedmiot jako materia ożywiona -  
koncepcja zrównoważonej przyszłości

Kierunek / Field of study

**Wzornictwo / Design**

### VITA

The Object as Living Matter: A Concept of  
a Sustainable Future

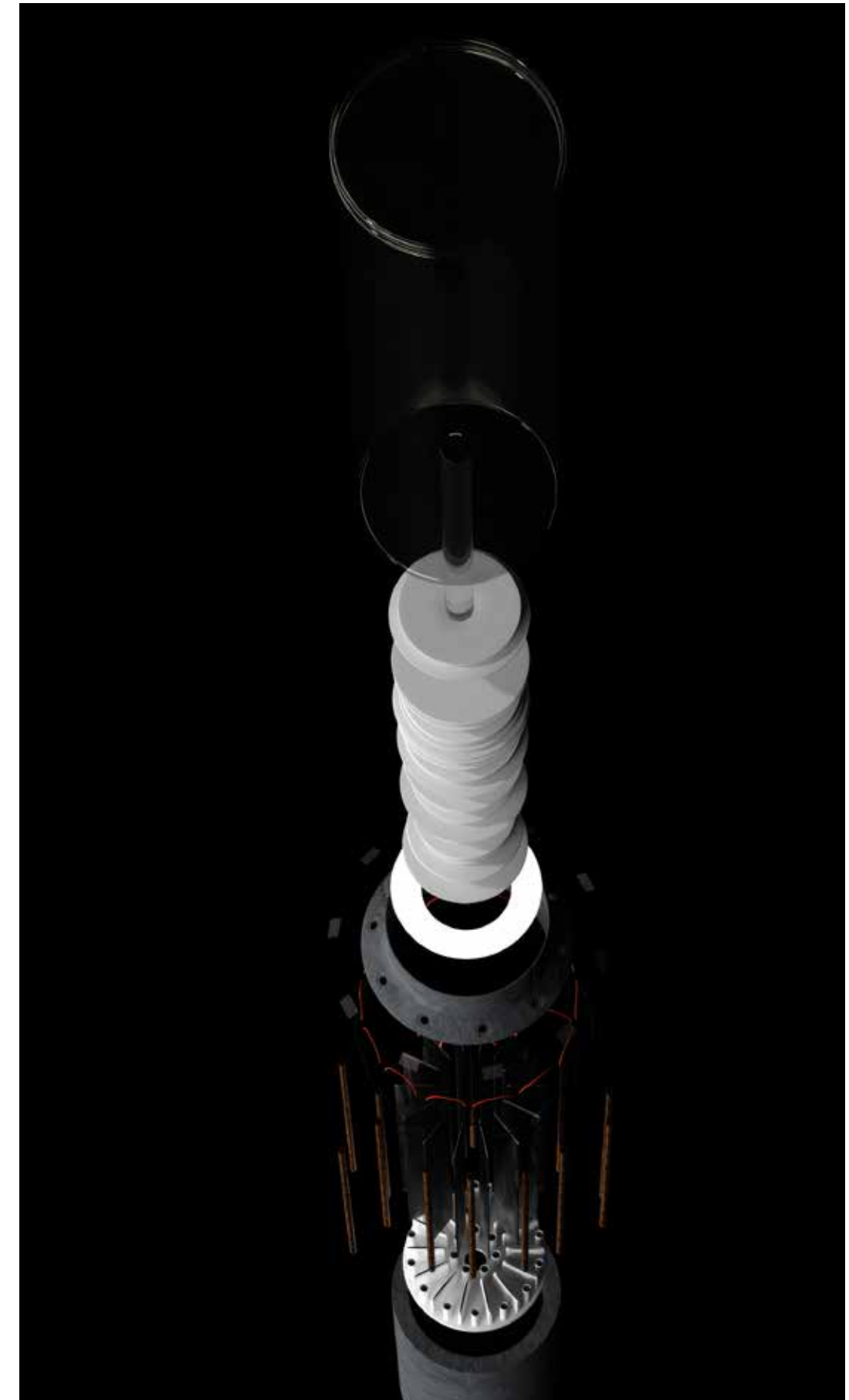
Promotorka / Supervisor

**prof. dr hab. Marzena Wolińska**

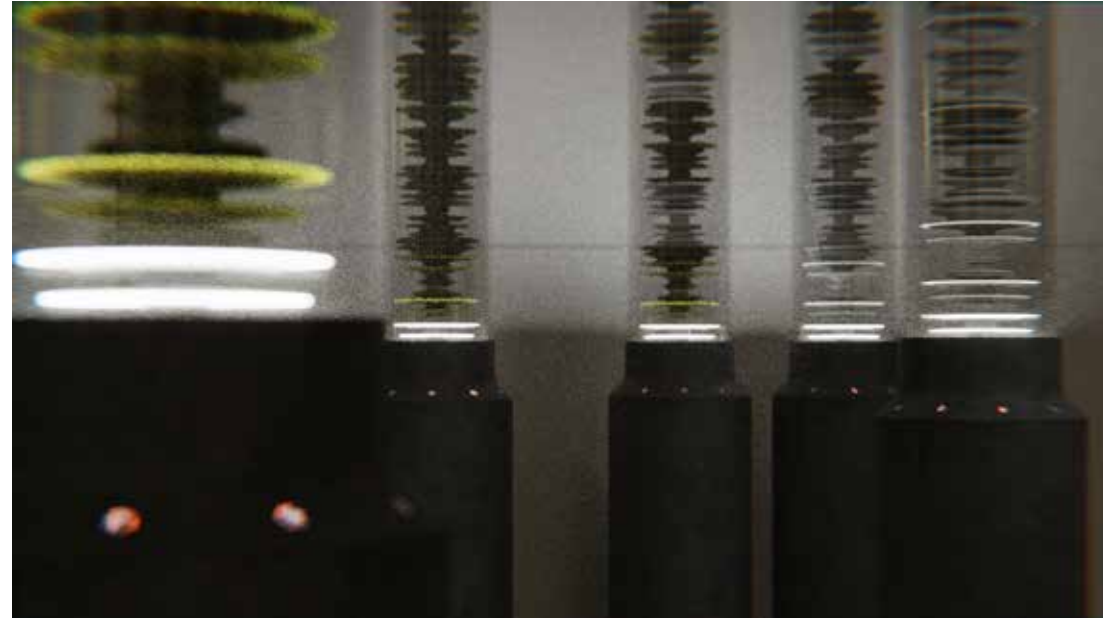
Praca bada integrację designu, biotechnologii i ekologii poprzez stworzenie biomimetycznej lampy. Porusza wiele aktualnych problemów, takich jak krytyczny design, podnoszenie świadomości konsumentów, jakość gleby, inspirując się zasadami Solarpunk, aby wyobrazić sobie przyszłość, w której harmonia między technologią a naturą zostaje przywrócona. Praca opisuje, jak design może być siłą napędową zmian, zachęcając do



This work explores the integration of design, biotechnology and ecology through the creation of a biomimetic lamp. It addresses a number of current issues such as critical design, raising consumer awareness and soil quality. Inspired by the principles of Solarpunk, it imagines a future in which the harmony between technology and nature is restored. The work describes how design can be a driver of change, encouraging reflection on the life cycles of products and their impact on the environment. By





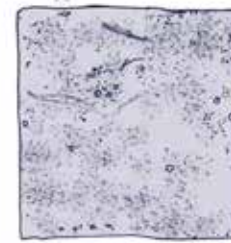


refleksji nad cyklami życia produktów i ich wpływem na środowisko. Poprzez analizę cyklu życia lampy i jej interakcji z otoczeniem, praca ta podkreśla znaczenie interdyscyplinarności i współpracy między projektantami i biologami w tworzeniu rozwiązań. Projekt jest mostem między baterią ziemną a baterią mikrobiologiczną w celu stworzenia autonomicznego i regenerującego oświetlenia.

analysing the life cycle of a lamp and its interaction with the environment, this work highlights the importance of interdisciplinarity and collaboration between designers and biologists in creating solutions. The project is a bridge between the earth battery and the microbial battery, creating autonomous and regenerative lighting.



Jakość gleby i wpływ na elektryczność



Gleba niskiej jakości



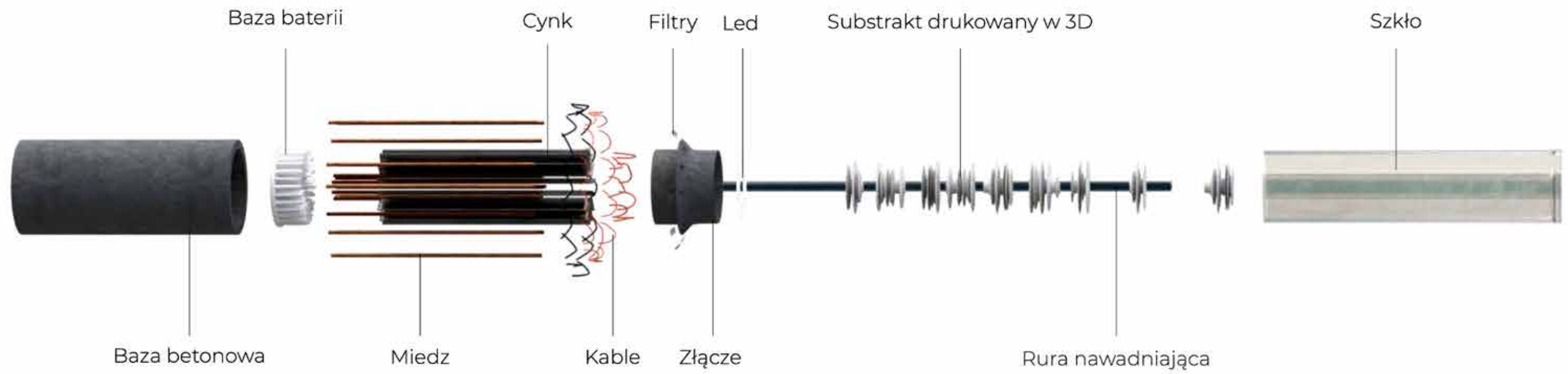
Gleba średniej jakości



Gleba bardzo dobrej jakości







## Maria Pielach

### Produkcja przestrzeni a tworzenie miejsc do życia we współczesnych miastach

Tożsamość architektoniczna  
dzielnicy oraz jej wpływ na miejsca  
wspólne, na przykładzie adaptacji  
terenów poindustrialnych na  
poznańskiej Wildzie

Kierunek / Field of study

**Architektura / Architecture**

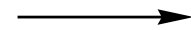
### Producing Space And Creating Places To Live In Modern Cities

The Architectural Identity of a District and  
Its Impact on Common Places Using the  
Example of the Adaptation of Post-Industrial  
Areas in the Wilda District of Poznań

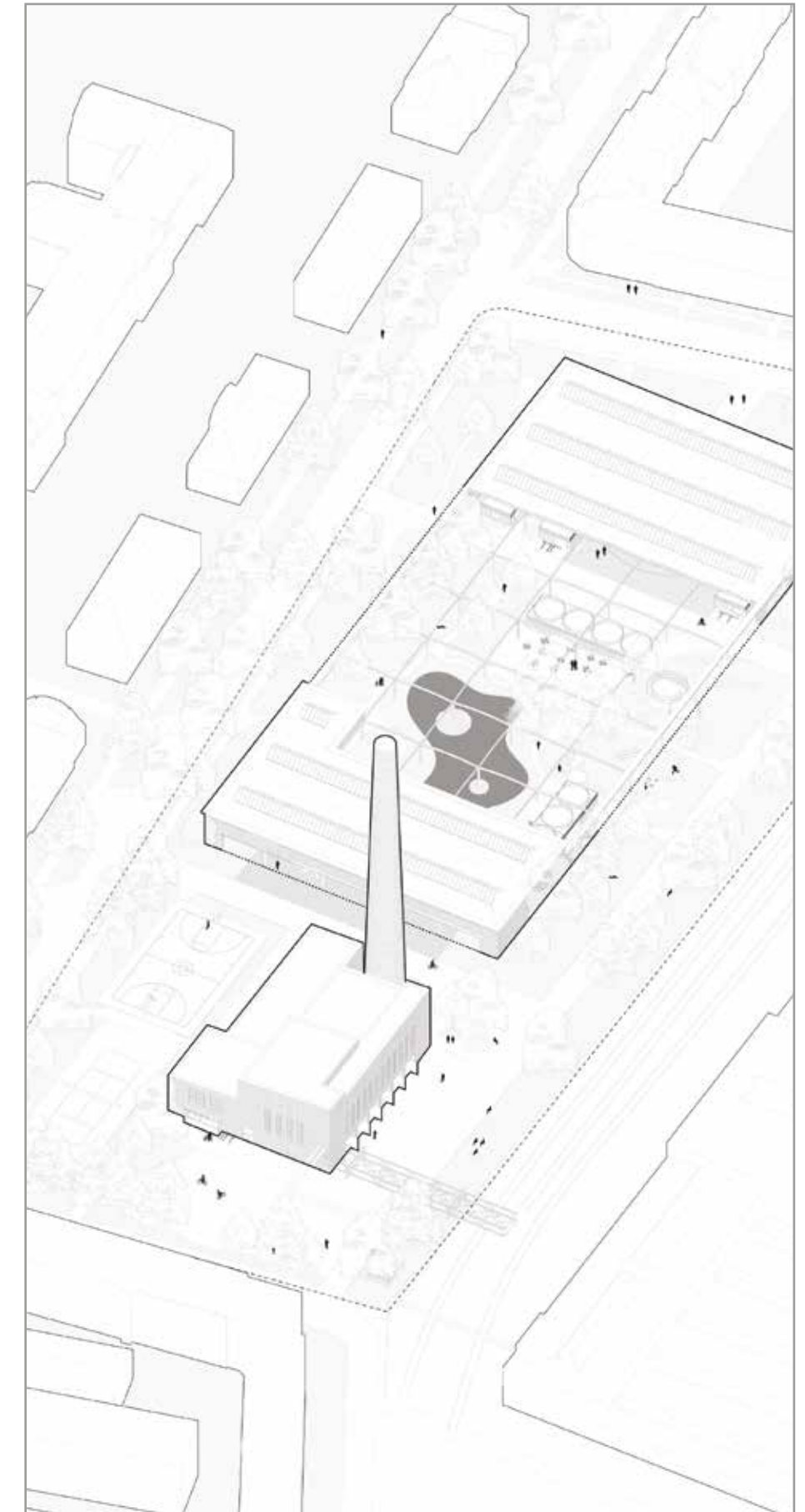
Promotorka / Supervisor

**dr hab. inż. arch. Elżbieta Raszeja,  
prof. UAP**

Praca odpowiada na kryzys miejskiej tożsamości  
architektonicznej i zanik charakterystycznych prze-  
strzeni wspólnych. Pod opracowanie wybrana została  
poznańska Wilda, która, mimo zachowania specyfiki  
przestrzenno-architektonicznej i kulturowej, jest za-  
grożona utratą przemysłowego charakteru głównie



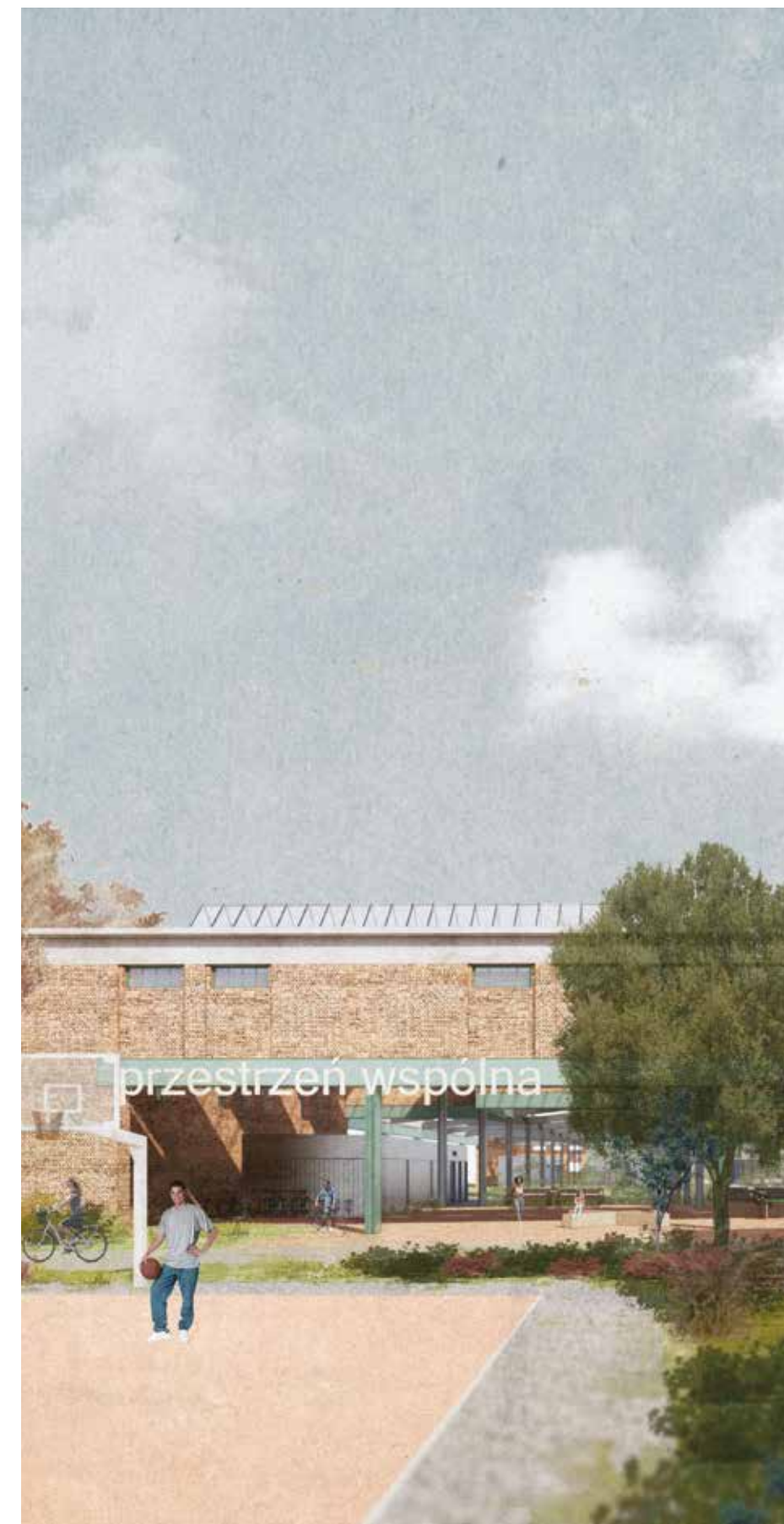
The work responds to the crisis of urban architectural identity and the disappearance of characteristic common spaces. The subject of the work is the Wilda district in Poznań. Despite maintaining its spatial, architectural and cultural specificity, it may lose its industrial character primarily due to the current changes in the functions of buildings. The work aims to determine what defines the architectural uniqueness of Wilda and how to protect it. Analysis of the district's conditions drew attention to its southern





przez obecną zmianę funkcji zabudowań. Celem pracy stało się określenie, co definiuje wyjątkowość architektoniczną Wildy i jak ją ochronić. Analiza uwarunkowań dzielnicy zwróciła uwagę na jej południową część (za trasą Hetmańską). Obszar ten, znany głównie z zabudowy przemysłowej H. Cegielski, przechodzi intensywną transformację, zmieniając swój charakter z przemysłowego na mieszkalny. Staje się coraz bardziej zamieszkały, jednak niemal całkowicie pozbawiony jest przestrzeni publicznych dla mieszkańców, a jego przemysłowy genius loci zanika. Odpowiedzią na problem stała się adaptacja fragmentu terenu Fabryki Pojazdów Szynowych jako nowego centrum lokalnego dla południowej Wildy. Projekt ten ma na celu zaspokojenie potrzeb mieszkańców i umożliwienie zachowania poprzemysłowych budynków, które według studium miasta z 2023 roku mogą zostać wyburzone.

part (behind Hetmańska Street). This area, which is known mainly for the industrial buildings of the H. Cegielski Rail Vehicle Factory, is undergoing an intensive transformation, changing its character from industrial to residential. It is becoming more and more inhabited, but it is almost completely devoid of public spaces for residents and its industrial genius loci is disappearing. The answer to the problem is adapting part of the factory area as a new local centre for southern Wilda. This project aims to meet the needs of residents and enable the preservation of post-industrial buildings, which, according to the city study from 2023, may be demolished.

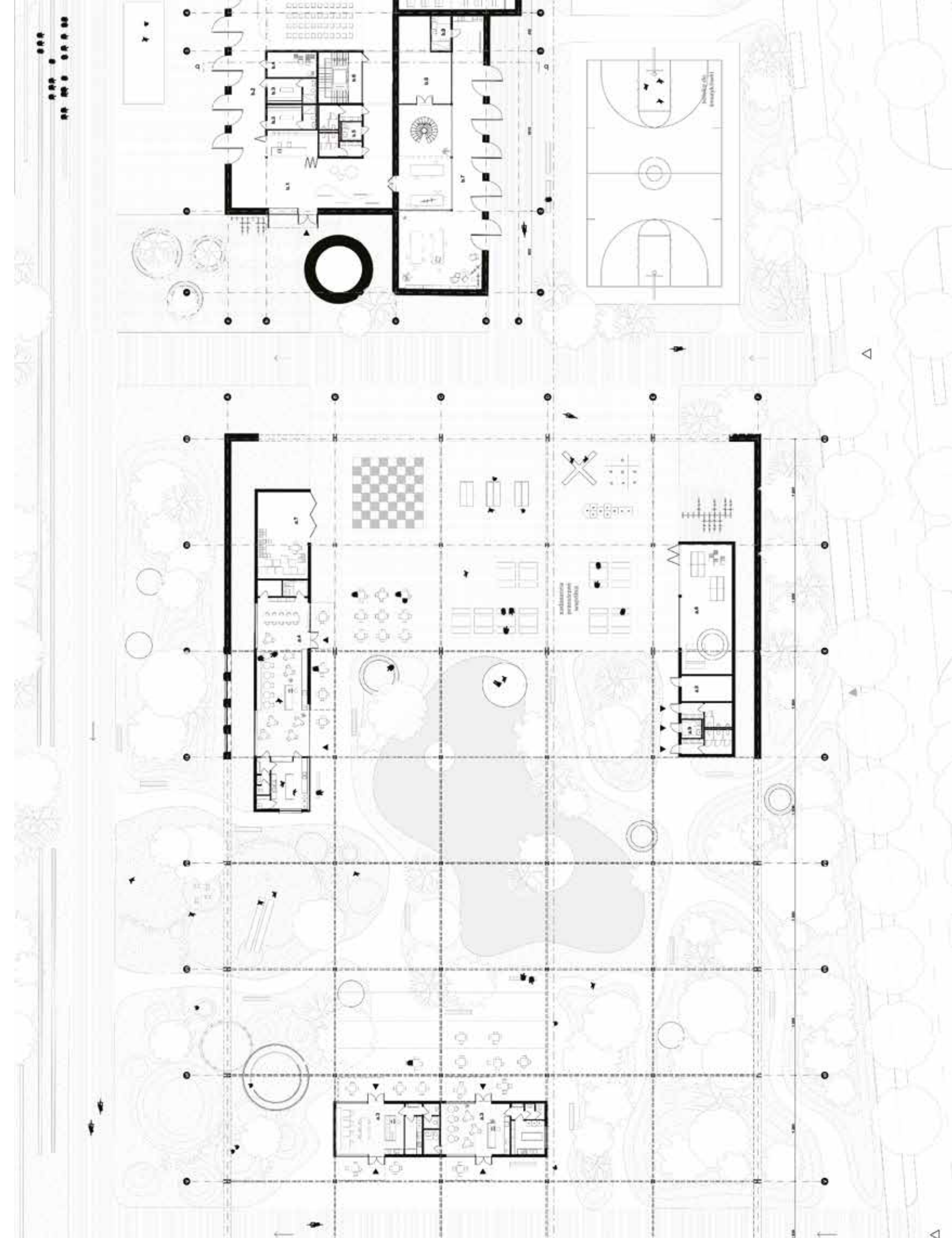


NARRACJE

NARRATIVES









# Natalia Shkraba

## Wewnętrzne monologi.

Projekt ilustrowanej książki autorskiej

Kierunek / Field of study

**Grafika Projektowa / Graphic Design**

## Inner Monologues

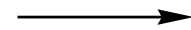
An Author's Illustrated Book Project

Promotor / Supervisor

**prof. dr hab. Mirosław Adamczyk**

Praca magisterska łączy teorię systemów społecznych z analizą indywidualnych narracji. Celem pracy jest zbadanie, jak jednostki, które są postrzegane jako „uszkodzone elementy” w systemie społecznym, konstruuja swoje wewnętrzne dialogi i jak te narracje wpływają na ich poczucie normalności oraz społeczne dostosowanie.

W rozdziale pierwszym definiuje się system



This master's thesis combines the theory of social systems with the analysis of individual narratives. The work aims to examine how individuals, who are perceived as 'damaged elements' in the social system, construct their internal dialogues and how these narratives affect their sense of normality and social adjustment.

The first chapter defines the social system and examines the concept of 'damaged elements', referring to people whose life





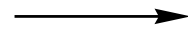
społeczny i bada się pojęcie „uszkodzonych elementów”, odnosząc się do osób, których doświadczenia życiowe odbiegają od uznawanej normy. Rozdział drugi koncentruje się na tych, którzy są „niepodobni do innych”, badając wpływ społeczny, niedostosowanie społeczne oraz zjawisko wysokiej wrażliwości.

Część praktyczna, będąca rdzeniem pracy, prezentuje projekt ilustrowanej książki autorskiej, która wizualizuje te wewnętrzne monologi.

Część praktyczna dyplomu to artystyczna podróż przez wewnętrzny świat bohaterki.

Książka rozpoczyna się od zwięzłej historii, która stanowi wstęp do serii ilustracji. Centralnym elementem projektu jest postać kobieca, która poprzez swoje doświadczenia i transformacje, odkrywa złożoność własnego wewnętrznego świata.

Ilustracje przedstawiają symboliczną podróż bohaterki przez mistyczny świat, gdzie granice rzeczywistości są płynne, a każda zmiana jest krokiem do nowego odkrycia. Od tajemniczego pudełka, przez dialog z odbiciami, po symboliczne zszywanie ciała, praca ta ukazuje piękno i bogactwo wewnętrznej podróży.

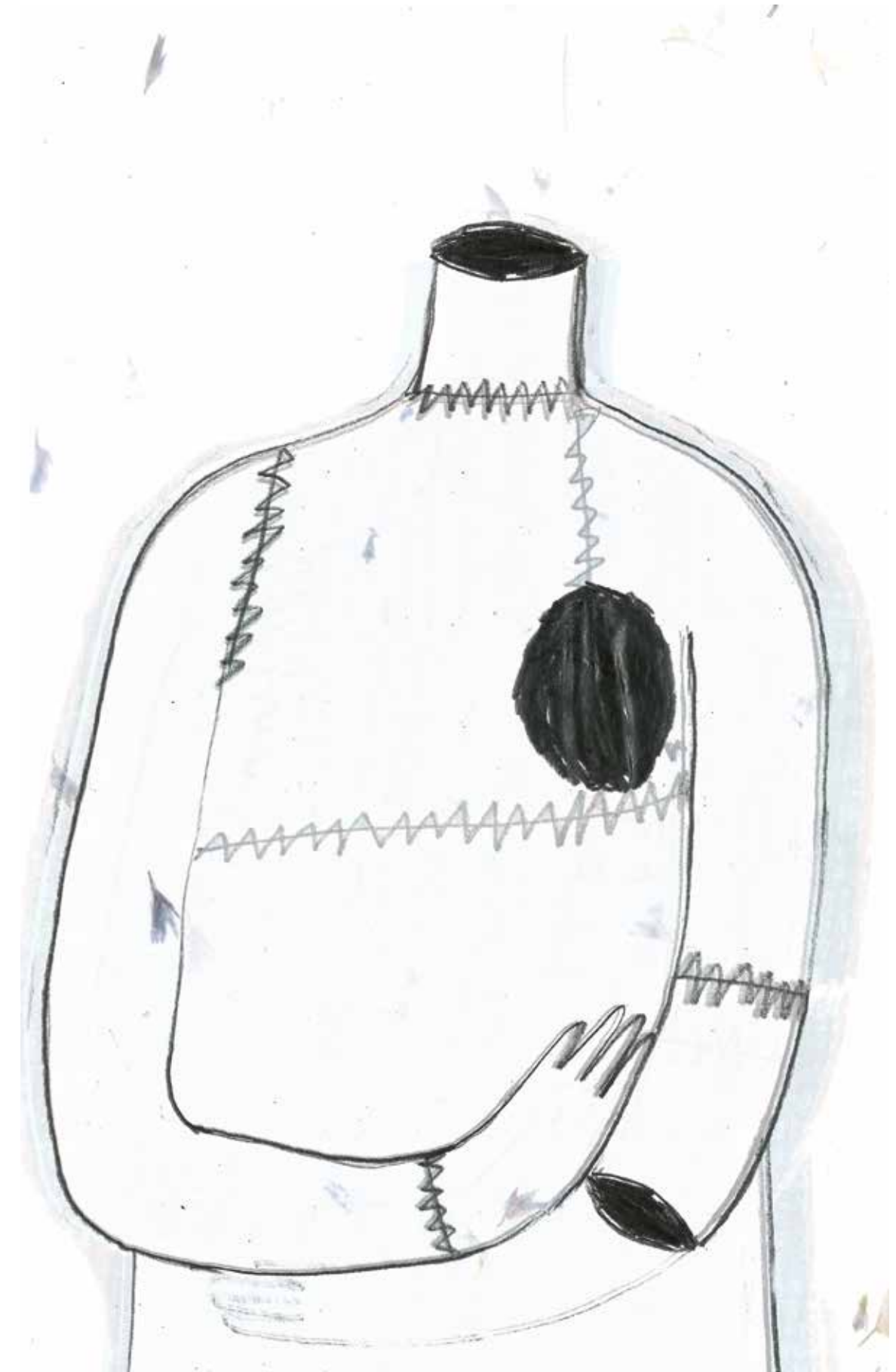


experiences differ from the recognised standards. The second chapter focuses on those who are ‘not like others’, examining social influence, social maladjustment and the phenomenon of high sensitivity.

The practical part, which is the core of the work, consists of a project of an author’s illustrated book that visualises these internal monologues.

The practical part of this Master’s diploma project is an artistic journey through the inner world of the heroine.

The book begins with a concise story that serves as an introduction to a series of illustrations. The central element of the project is



To zaproszenie do odkrywania własnych myśli i emocji, a także do doceniania unikalności każdej indywidualnej podróży w głąb siebie.

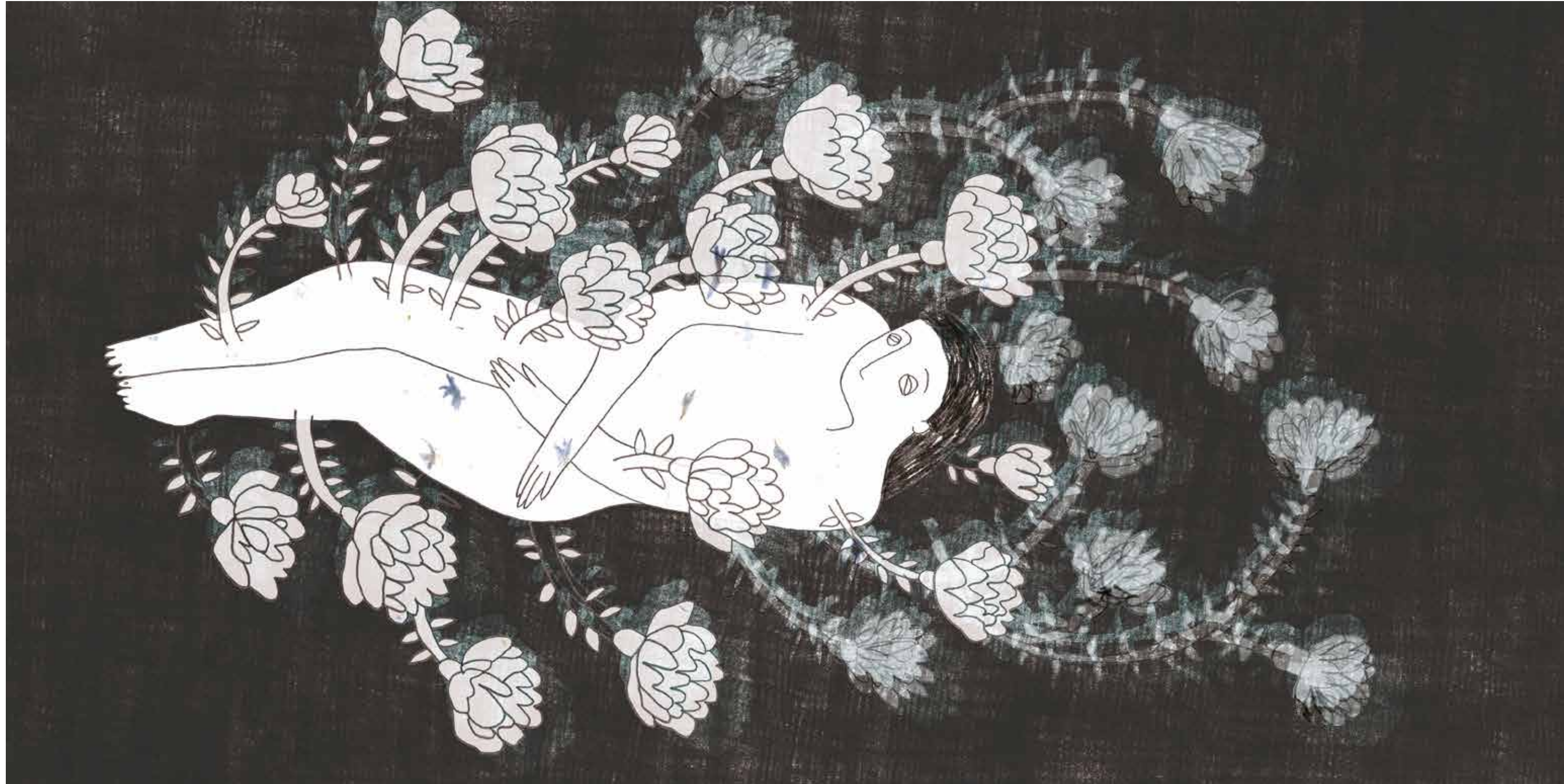
a female figure who, through her experiences and transformations, discovers the complexity of her inner world.

The illustrations portray the heroine's symbolic journey through a mystical world where the boundaries of reality are fluid and each change is a step towards discovery. From a mysterious box, through a dialogue with reflections, to the symbolic stitching of the body, this work shows the beauty and richness of the inner journey.

It is an invitation to discover one's thoughts and emotions, as well as to appreciate the uniqueness of each journey into oneself.









## Patrycja Walczak

### Co w rodzinie to nie zginie

– o dziedziczeniu w typografii. Projekt kroju pisma

Kierunek / Field of study

**Grafika Projektowa / Graphic Design**

### It's All in the Family.

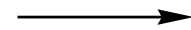
On Inheritance in Typography: A Typeface

Design Project

Promotor / Supervisor

**prof. dr hab. Krzysztof Kochnowicz**

Typografia pozwala wyrażać ton i charakter słowa pisanego. Jej dzisiejsze formy są wynikiem długiego procesu ewolucji. Podobnie jak my, jest sumą wszystkich swoich przodków. Krój Familiar stanowi moją interpretację tego procesu, będąc pewnego rodzaju spadkobiercą różnych tradycji typograficznych. W swojej pracy podejmuję próbę rekonstrukcji dawnych form, nadając im nowy, świeży charakter,



Typography makes it possible to express the tone and character of written words. Its current forms are the result of a long process of evolution. Like us, it is the sum of all its ancestors. The Familiar typeface is my interpretation of this process, being a kind of heir to various typographic traditions. In my work, I attempt to reconstruct old forms, giving them a new, fresh character that meets the needs of communication today. Inspired by my family's lettering tradition, I focus on a demanding serif variety, which

imoald (or Grimwald) (about 715 to his death. He was born in Bavaria and his wife was the second wife of Charles the Great. His father divided the kingdom among his three sons with the reign of Charlemagne. The Grimwalds were a powerful family. He was territorial and a powerful man. It is most probable that he later favored as a capital of sorts. He was a Corbinian and he married his brother. This was incestuous. He was in their power. imoald and Pilitrudis co

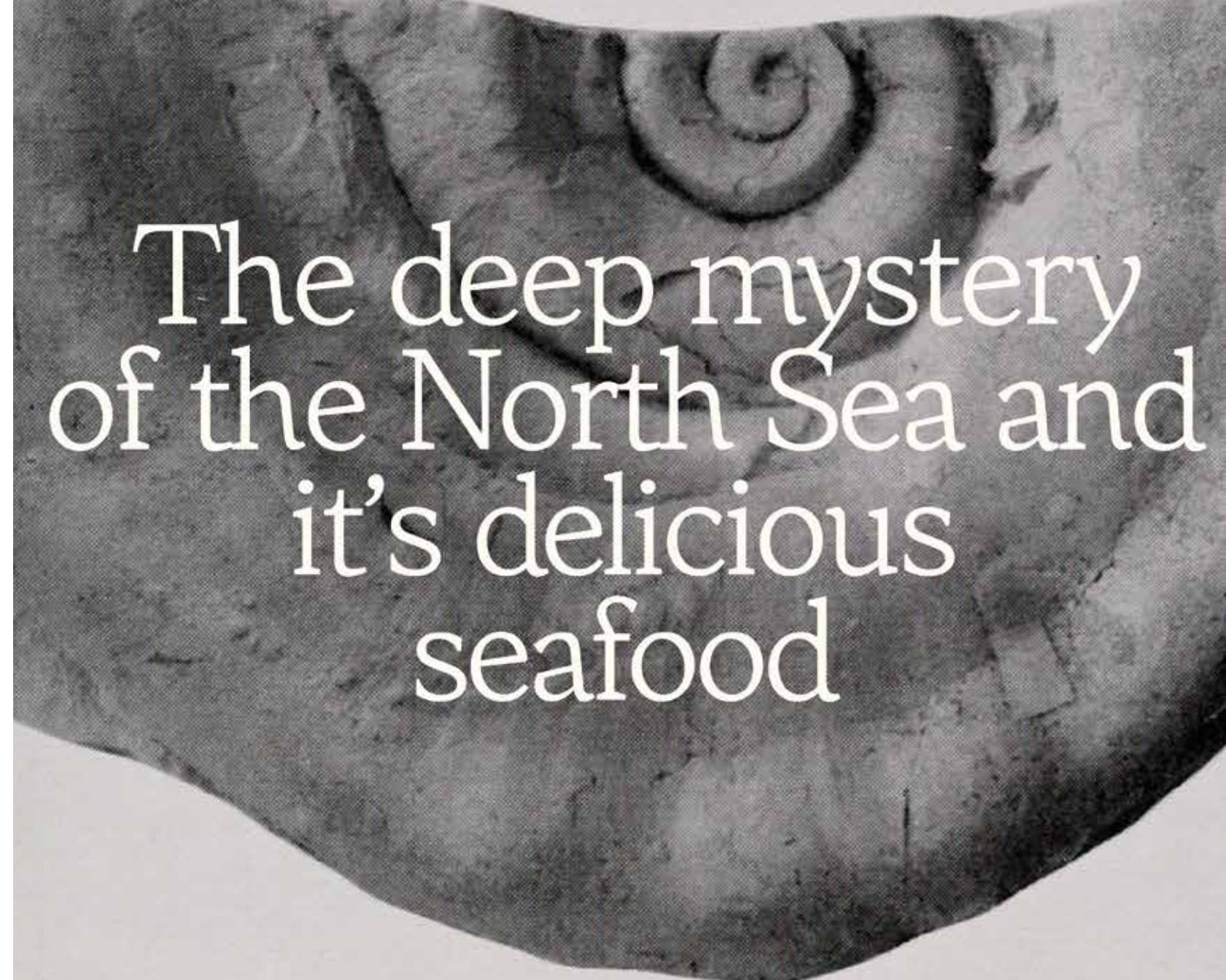




który odpowiada na potrzeby dzisiejszej komunikacji. Zainspirowana rodzinną tradycją literniczą, skupiam się na wymagającej odmianie szeryfowej, która często budzi skojarzenia z autorytetem i tradycją, co sprawia, że mamy do tych kształtów podświadome zaufanie. W projekcie staram się jednak wprowadzić dynamikę, nadając literom więcej swobody, dzięki czemu sprawdzają się one w różnych kontekstach projektowych. Krój Familiar charakteryzuje się niskim kontrastem, co zapewnia doskonałą czytelność w różnych rozmiarach. Zmienia swój charakter poprzez zabawę interlinią czy odstępem międzyliterowym, co czyni go dobrym kompanem, zarówno do kreatywnych zabaw edytorskich, jak i poprawnego składu tekstu.

---

often evokes associations with authority and tradition, making us subconsciously trust these shapes. However, in this project, I try to introduce dynamics, giving the letters more freedom, thanks to which they work well in various design contexts. The Familiar typeface is characterised by low contrast, which ensures excellent legibility in different sizes. Its character is changed by playing with line and letter spacing, which makes it a good companion for both creative editorial activity and correct typesetting.



Spring  
2024





OCTOBER 2002, COMMANDANT JAMES JONES, AFTER CONSULTATION WITH USSOCOM LEADERS, DIRECTED THE ESTABLISHMENT OF A MARINE UNIT FOR PERMANENT USSOCOM EMPLOYMENT. OUT OF THIS CAME THE T/O FOR DETACHMENT ONE, OFFICIALLY ACTIVATED ABOARD CAMP PENDLETON ON 19 JUNE 2003. AFTER COMPLETION OF NAVY SPECIAL WARFARE (NSW) QUALIFICATION AND OTHER TRAINING, DET ONE DEPLOYED TO IRAQ IN MARCH



Það ber að viðurkenna, að hver maður sé jafnborinn til virðingar og réttinda, er eigi verði af honum tekin, og er þetta undirstaða frelsis, réttlætis og friðar í heiminum. Hafi mannréttindi verið fyrir borð borin og lítilsvirt, hefur slíkt haft í för með sér siðlausar athafnir, er ofboðið hafa samvizku mannkynsins, enda hefur því verið yfir lýst, að æðsta markmið almennings um heim allan sé að skapa veröld, þar sem menn fái notið málfrelsis, trúfrelsis og óttaleysis um einkalíf afkomu. Mannréttindi á að vernda með lögum. Að öðrum kosti hljóta menn að grípa til þess örþrifaráðs að rísa upp gegn kúgun og ofbeldi. Það er mikilsvert að efla vinsamleg samskipti þjóða í milli. Í stofnskrá sinni hafa Sameinuðu þjóðdirnar lýst yfir trú sinni á grundvallaratriði mannréttinda, á göfgi og gildi



Da anerkjennelsen av menneskeverd og like og umistelige rettigheter for alle medlemmer av menneskeslekten er grunnlaget for frihet, rettferdighet og fred i verden, da tilsidesettelse av og forakt for menneskerettigheter har ført til barbariske handlinger som har rystet menneskeheten samvittighet, og da framveksten av en verden hvor

Menneskene har tale- og trosfrihet og frihet fra frykt og nød, er blitt kunngjort som folkenes høyeste mål, da det er nødvendig at menneskerettighetene blir beskyttet av loven for at menneskene ikke skal tvinges til som siste utvei å gjøre opprør mot tyranni og undertrykkelse, da det er viktig å fremme utviklingen av vennskapelige

Forhold mellom nasjonene, da De Forente Nasjoners folk i Pakten på ny har bekreftet sin tro på grunnleggende menneskerettigheter, på menneskeverd og på like rett for menn og kvinner og har besluttet å arbeide for sosialt framskritt og bedre levevilkår under Frihet, da medlemsstatene har seg til i samarbeid.

terea demnității  
familiei  
si

Co w rodzinie to nie tylko  
O dziedziczeniu w typografii  
Projekt kroju pisma

Co w  
O dziedziczeniu w typografii  
Projekt kroju pisma



It's All In The Family  
On Inheritance in Typography  
A Typeface Design Project



## Oktawia Watras

### W symbiozie z naturą.

Powrót do korzeni odpowiedzią na wyzwania współczesności

Kierunek / Field of study

**Scenografia / Stage Design**

### In Symbiosis with Nature

Returning to Our Roots to Address Modern Challenges

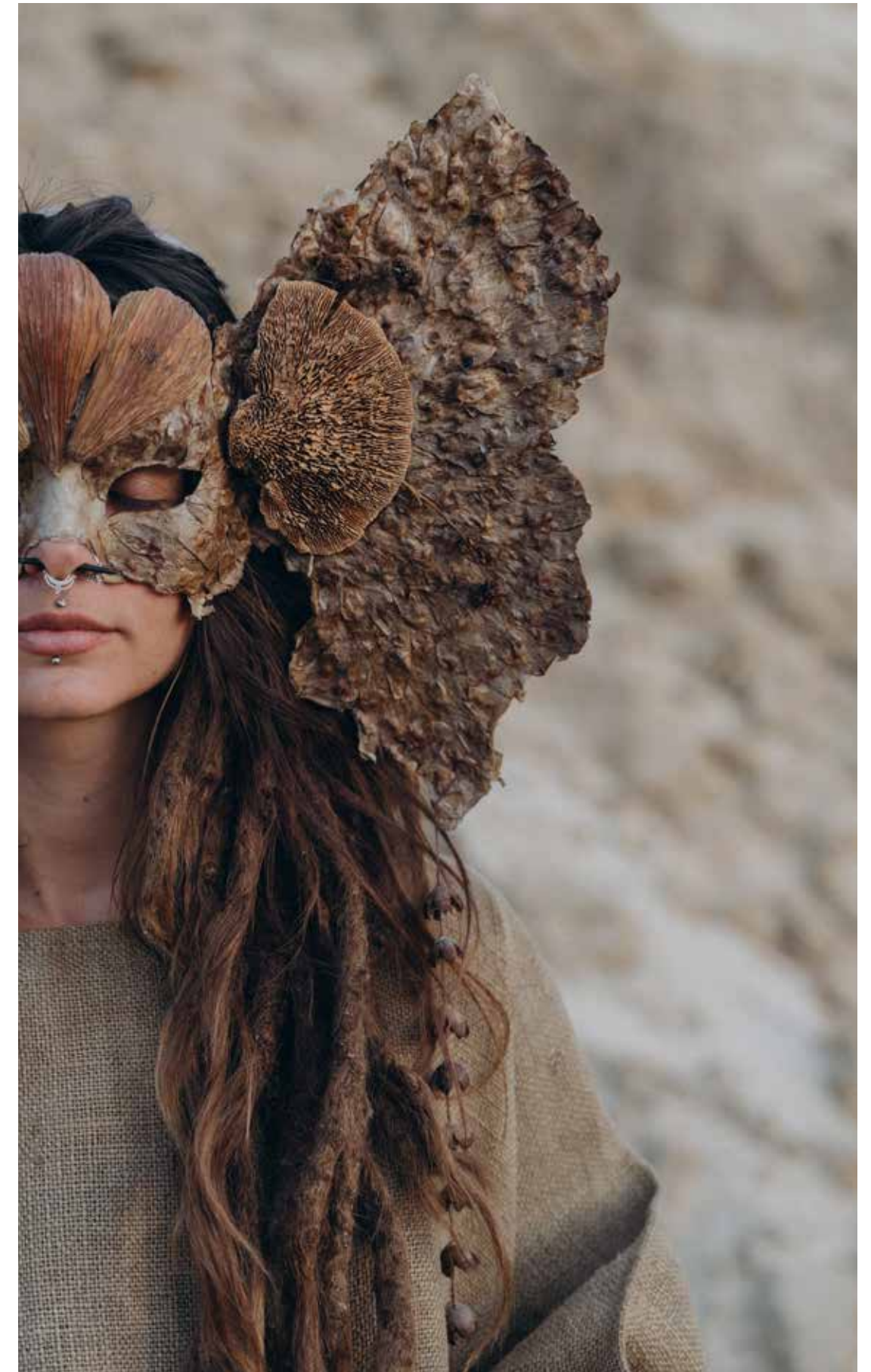
Promotorka / Supervisor

**dr Ewa Mróz-Pacholczyk, ad.**

Zaniedbanie relacji z Matką Ziemią to źródło wielu dzisiejszych kryzysów, dlatego tak istotny jest powrót do natury, odnowienie pierwotnej więzi, zrozumienie jak z nią współpracować, zamiast eksploatować. Moja praca jest wyrazem zjednoczenia i symbiozy, a jednocześnie zatarciem granicy między człowiekiem a naturą. Wyroby ludzkie i dzieła przyrody łączą się w harmonii



Neglecting the relationship with Mother Earth is the source of many of today's crises, which is why it is so important to return to nature, renew the original bond and understand how to cooperate with it, instead of exploiting it. My work is an expression of unification and symbiosis and, at the same time, blurring the line between man and nature. Human products and works of nature combine in harmony and interpenetrate. Reaching for the roots and inspired by the past, I seek answers to





i przenikają. Sięgając do korzeni i inspirując się przeszłością poszukują odpowiedzi na pytania o nasze jutro – punktem wyjścia stał się ubiór prehistoryczny, zarówno krój, techniki wytwarzania odzieży jak i dawne realia: dążenie do prostoty, oszczędzanie zasobów oraz kult natury. Projekty powstały w idei ekologicznej wykorzystując papier, suszone rośliny oraz biodegradowalne, barwione roślinnie materiały pochodzące z drugiego obiegu. Multisensoryczne kostiumy nawiązują do praktyki leśnej terapii, która opiera się na zaangażowaniu wszystkich zmysłów oraz uzdrawiającym ciałem i duszę kontakcie z naturą.

---

questions about our tomorrow. The starting point was prehistoric clothing, its cut, clothing production techniques and old realities: striving for simplicity, saving resources and the cult of nature. The ecological projects have been created using paper, dried plants and biodegradable, plant-dyed second-hand materials. Multisensory costumes refer to forest therapy, which involves all the senses and heals the body and soul through contact with nature.











NARRATIVES

THE 44TH MARIA DOKOWICZ  
COMPETITION

Oktawia Watras

In Symbiosis with Nature



# Magdalena Wolak

## Touch Me

Kierunek / Field of study

**Scenografia / Stage Design**

Promotor / Supervisor

**prof. dr hab. Piotr Tetlak**

Spektakl *Touch Me* to interdyscyplinarny teatr tańca, który łączy ruch, muzykę i interaktywną scenografię, badając znaczenie, schematy i wagę zmysłu dotyku. Centralną postacią jest symboliczny Narcyz (Eliza Bilka), który wchodzi w relacje z kontrastującą go parą kochanków (Nadine Gregor i Angelika Bosacka). Pokaz wykorzystuje emocje i schematy zachowań związane z dotykiem, wplatając choreograficzne dialogi i dźwięki



*Touch Me* is an interdisciplinary dance theatre that combines movement, music and interactive stage design, exploring the meaning, patterns and importance of the sense of touch. The central figure is the symbolic Narcissus (Eliza Bilka), who enters into relationships with a contrasting pair of lovers (Nadine Gregor and Angelika Bosacka). The show uses emotions and patterns of behaviour related to touch, intertwining choreographic dialogues and sounds evoked by the movement of bodies. We

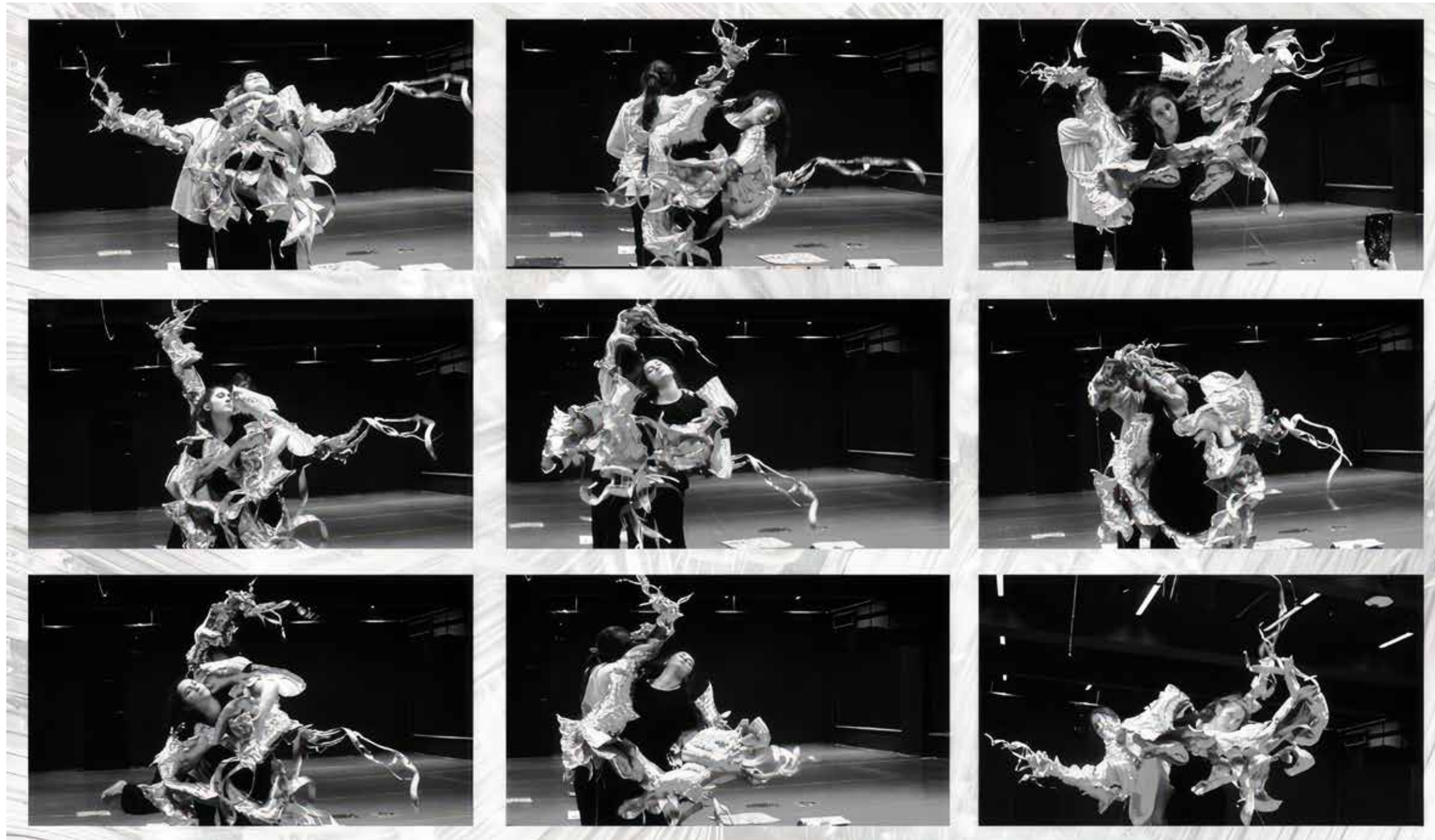




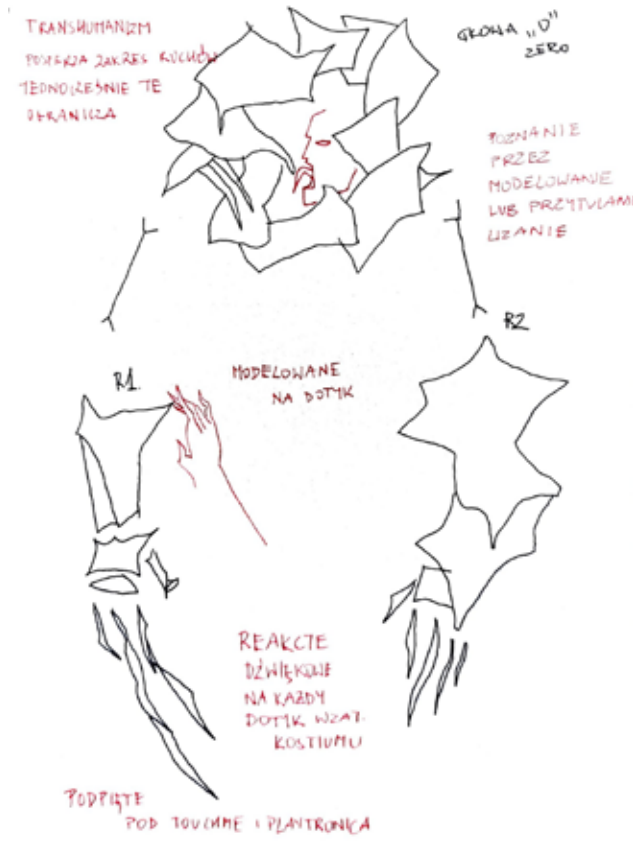
wywoływane ruchem ciał, obrazujemy i udźwiękawiamy nasze wspólne wnioski z analizy wpływu tego zmysłu na nas i nasze otoczenie. Muzyka, stworzona przez Filipa Wydmę przy użyciu syntezatorów Playtronica, reaguje na dotykowe impulsy tancerzy, tworząc dynamiczną kompozycję dźwiękową. Scenografia, inspirowana grzybnią stworzona z aluminium, nie jest jedynie tłem, lecz żywym elementem spektaklu, który oddziałuje na tancerzy, stając się interaktywną częścią ich ruchu. Spektakl prowokuje do refleksji nad pomijanym zmysłem dotyku w cyfrowym świecie, przywracając mu należną uwagę i analizując jego znaczenie w relacjach społecznych i propriocepcji.

illustrate and turn into sounds our common conclusions from the analysis of how this sense affects us and our surroundings. The music created by Filip Wydma using Playtronica synthesisers responds to the dancers' tactile impulses, creating a dynamic sound composition. The stage design inspired by mycelium made of aluminium is not only a background but also a living element of the performance that affects the dancers, becoming an interactive part of their movement. The performance provokes reflection on the sense of touch which is neglected in the digital world, giving it the attention it deserves and analysing its importance in social relationships and proprioception.









# Jakub Artur Zatwarnicki

## Forma i dźwięk.

Ekspozycja albumu „RENAISSANCE”  
autorstwa Beyoncé w Arenie Poznań

Kierunek / Field of study

**Architektura Wnętrz / Interior Design**

## Form and Sound

Exhibition of Beyoncé's Album 'Renaissance'  
in the Arena Sports and Entertainment Hall  
in Poznań

Promotor / Supervisor

**prof. dr hab. Piotr Machowiak**

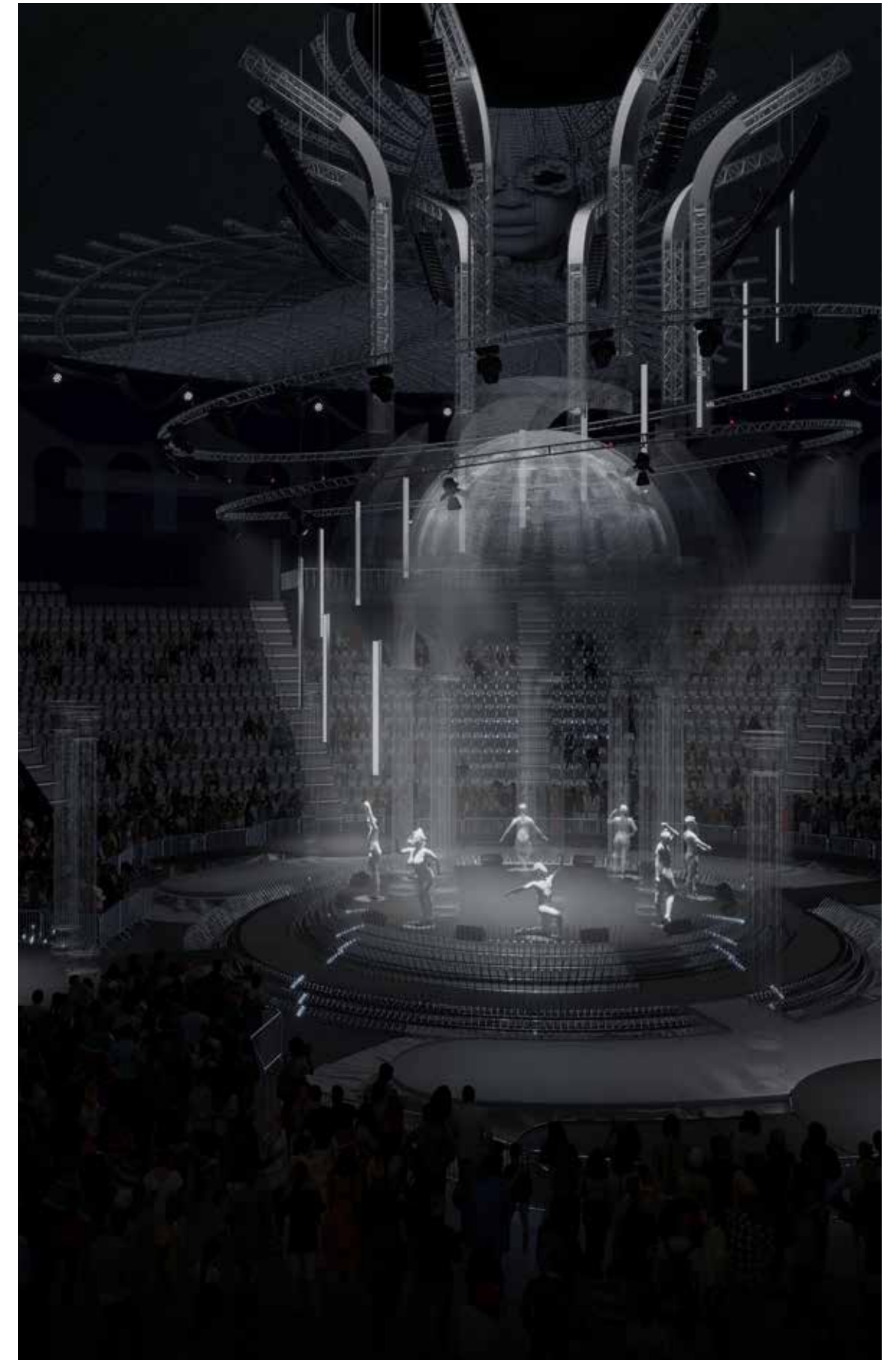
Projekt analizuje relacje między architekturą a dźwiękiem, w rezultacie czego powstaje modernizacja Areny Poznań, a w niej – wystawa audiowizualna i scena koncertowa poświęcona albumowi muzycznemu „RENAISSANCE”.

Arena podzielona została na 3 główne strefy: dla odwiedzających, gwiazd i sportowców. Płyta główna po remoncie pomieści aż do 9000 osób.



This project analyses the relationship between sound and architecture, resulting in the modernisation of the Arena Sports and Entertainment Hall in Poznań. The building will hold an audio-visual exhibition and a concert stage dedicated to the music album 'Renaissance'.

The Arena has been divided into three main zones: for visitors, performers and athletes. After the renovation, the main floor will accommodate up to 9,000 people. The exhibition is planned for the newly



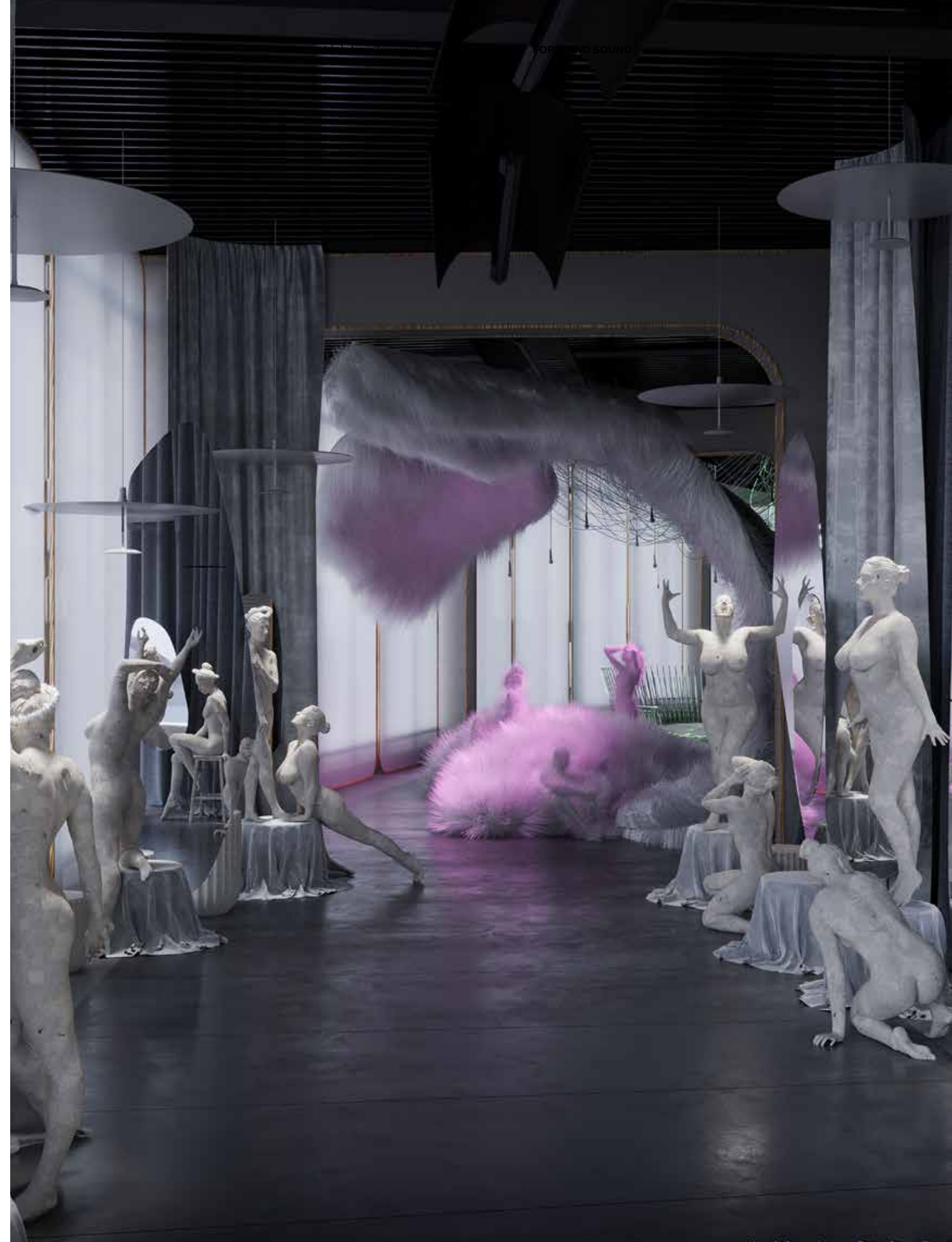


Wystawa przewidziana została w nowo powstałym pierścieniu foyer Areny. Do każdej piosenki zaplanowana została inna ekspozycja. Wszystkie eksponaty wykonane są na biało. Indywidualny charakter każdej części wystawy nadaje różnorodne światło wynikające z analizy klimatu, tekstu czy dźwięku piosenek.

Projekt ma na celu uświadomienie, że sztuka nie musi być nudna i monotonna, można łączyć ją z innymi dziedzinami i ukazywać w sposób, jakiego jeszcze nigdy wcześniej nie było. Projekt zawiera rzuty, przekroje, wizualizacje, moodboardy i rysunki. Welcome to the „RENAISSANCE”.

created foyer. A different exhibition is planned for each song. All exhibits are finished in white. The individual character of each part of the exhibition is conveyed by a variety of lights depending on the atmosphere, lyrics and sound of the songs.

The project aims to make people aware that art does not have to be boring and monotonous. It can be combined with other fields and presented in a way that has never been seen before. The project includes projections, cross-sections, visualisations, mood boards and drawings. Welcome to the 'Renaissance'.











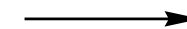
AMERICA HAS A PROBLEM

## Konkurs im. prof. Alicji Kępińskiej na najlepszą pracę teoretyczną magisterską powstałą na Uniwersytecie Artystycznym im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu

## The Professor Alicja Kępińska Competition for the best theoretical master's thesis created at the Magdalena Abakanowicz University of the Arts Poznan

W roku 2024 odbyła się XI edycja Konkursu. Zgłoszono do niego 12 prac magisterskich, które powstały w roku akademickim 2023/2024. Jury w składzie: dr Anna Dzierżyc-Horniak (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II w Lublinie), dr Dorota Jarecka (Polska Akademia Nauk w Warszawie), dr Witold Kanicki (Uniwersytet Artystyczny im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu) przyznało nagrodę główną mgr. Marii Blance Grzybowskiej za pracę: „Kompost jako inspiracja dla praktyk kuratorskich” przygotowaną na Wydziale Edukacji Artystycznej i Kuratorstwa pod kierunkiem prof. dr. hab. Marty Smolińskiej.

W ocenie jury: „[...] Świetnie poprowadzony wywód teoretyczny, z nawiązaniem do najnowszych teorii, które zostały rzeczowo i ze zrozumieniem opisane. Na uwagę zasługuje precyzyjny język opisu, naukowy, a jednocześnie czyniący przedstawianą narrację bardzo płynną i przyjemną w czytaniu. Poszczególne



The 11<sup>th</sup> Professor Alicja Kępińska Competition took place in 2024. Twelve master's theses, which were created in the 2023/2024 academic year, were submitted. The jury was composed of Dr Anna Dzierżyc-Horniak (John Paul II Catholic University of Lublin in Lublin), Dr Dorota Jarecka (Polish Academy of Sciences in Warsaw) and Dr Witold Kanicki (Magdalena Abakanowicz University of the Arts Poznan, UAP). The main prize was awarded to Maria Blanca Grzybowska, MA for her work entitled "Compost as an Inspiration for Curatorial Practices" developed at the Faculty of Artistic Education and Curatorial Studies under the supervision of prof. dr hab. Marta Smolińska.

The jury's assessment includes the following: This brilliantly conducted theoretical argument, which references the latest theories, has been described objectively and with understanding. The precise language of description, scientific and yet making the narrative very fluent and pleasant to read, deserves attention. The individual parts are ordered and logically related to each other. The cited examples of artistic activities properly complement the theoretical part. The work as



części są uporządkowane i logicznie ze sobą powiązane. Przywołane przykłady działań artystycznych właściwie uzupełniają część teoretyczną. Praca jako całość świadczy o bardzo dobrej orientacji Autorki w analizowanej problematyce i inspirującym przemyśleniu eksplorowanych zagadnień.”

Autorka nagrodzonej pracy otrzyma 2800 złotych. Nagroda finansowana jest ze środków Uczelni. Ponadto fragmenty pracy zostaną opublikowane w formie artykułu w *Zeszytach Artystycznych*, czasopiśmie naukowym redagowanym przez Wydział Edukacji Artystycznej i Kuratorstwa UAP.

Przyznano także dwa wyróżnienia, które otrzymały mgr. Jagoda Forycka za pracę „The pen is mightier than the sword, but the needle is mightier than them both. Historie igłą pisane”, przygotowaną na Wydziale Edukacji Artystycznej i Kuratorstwa pod



a whole shows that the author knows the analysed problems very well and has inspiringly considered the issues explored.

The winner of the competition will receive PLN 2,800. The award is financed from the UAP's funds. In addition, excerpts of the work will be published in the form of an article in *Zeszyty Artystyczne* [Art notebooks], a journal edited by the Faculty of Art Education and Curatorial Studies of the UAP.

There were also two distinctions. One was awarded to Jagoda Forycka, MA for her work "The Pen Is Mightier than the Sword but the Needle Is Mightier than Them Both: Stories Written with a Needle". The thesis was written at the Faculty of Art Education and Curatorial Studies under the supervision of prof. dr hab. Izolda Kiec. The second distinction was awarded to Maja Korczyńska, MA for her work "artystkaniemkończona" [indefiniteartist], supervised by prof. dr hab. Marta Smolińska. The work was created at the Faculty of Photography. The distinctions are honorary awards.

kierunkiem prof. dr. hab. Izoldy Kiec oraz mgr. Maja Korczyńska za pracę „artystkaniemkończona”, której opiekunką była prof. dr. hab. Marta Smolińska. Praca powstała na Wydziale Fotografii. Wyróżnienia są nagrodami honorowymi.

**Wydawnictwo/Publisher:**

Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu/  
University of the Arts Poznan

**Partner:**

Miasto Poznań

**Redakcja katalogu / Edited by:**

Mateusz Bieczyński

**Teksty / Texts:**

Maciej Kurak, Mateusz Bieczyński, Anna Borowiec,  
Marcin Szelaąg, Artystki i Artyści

**Korekta tekstu / Text correction:**

Agnieszka Krupa

**Tłumaczenie / Translation:**

Barbara Komorowska, Olena Petrenko,  
Mateusz Bieczyński

**Projekt graficzny i skład / Designed by:**

Piotr Marzol

**Projekt okładki / Cover design:**

Piotr Marzol

**Zdjęcia / Photographs:**

Archiwum Artystek i Artystów, Archiwum UAP  
Zdjęcie prof. Alicji Kępińskiej (str. 30) pochodzi  
z publikacji: 1919-1969:Państwowa Wyższa Szkoła Sztuk  
Plastycznych w Poznaniu  
Wydawnictwo Poznańskie, Poznań 1971

**Druk / Print:**

Zakład Poligraficzny Moś i Łuczak sp.j.

ISBN: 978-83-66608-84-9

**Copyright:**

©Uniwersytet Artystyczny im. Magdaleny Abakanowicz  
w Poznaniu i Autorzy  
© Magdalena Abakanowicz University  
of the Arts Poznan and the Authors

konkursdokowicz.pl  
Poznań 2024

**Organizacja / Organizers:**

Uniwersytet Artystyczny im. Magdaleny Abakanowicz  
w Poznaniu, Fundacja Nowa Uniwersytetu Artystycznego  
w Poznaniu, Miejskie Galerie UAP

**Patronat honorowy / Honorary patronage:**

Ministerstwo Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego

**Współorganizacja / Co-organisation:**

Stary Browar  
Miasto Poznań

**Kurator / Curator:**

Mateusz Bieczyński

**Identyfikacja wizualna wystawy /****Identification of the exhibition:**

Jagoda Kalisz

**Koordinacja / coordination,  
projekt zabudowy / building project  
i aranżacja / arrangement:**

Rafał Rządkiwicz, Michał Szmyt

**Kierownictwo produkcji /  
Project management:**

Piotr Grzywacz

**Zespół organizacyjny / Organization team:**

Artur Adamczak, Michał Jaborski, Matylda Konarska,  
Agnieszka Krupa, Kamila Lukaszczyk, Olena Petrenko,  
Weronika Szaładzińska, Agata Tratwal, Yuliya Zalozna,  
Viktoria Zalozna

**Zespół techniczny / Technical support:**

Krzysztof Beszterda, Damian Bródka, Dariusz Dymek, Renata  
Dymek, Witold Idkowski, Jarek Jasik, Michał Juszcak,  
Tomasz Kochański, Robert Kosmecki, Krzysztof Kozłowski,  
Krzysztof Maciejowski, Cyprian Mroziński, Paulina Nowak,  
Michał Szmyt, Dariusz Szustak, Dariusz Zajączkowski

**Oprawa audiowizualna /  
Audiovisual arrangement:**

Jagoda Kalisz

**Współpraca / Cooperation:**

Samorząd Studencki UAP

**Dokumentacja fotograficzna/Photo documentation:**

Sonia Bober, Weronika Szaładzińska

**Video:**

Igor Zieliński

**Organizatorzy:**

Uniwersytet Artystyczny  
im. Magdaleny Abakanowicz  
w Poznaniu



FUNDACJA  
NOWA  
UAP



MIEJSKIE  
GALERIE  
UAP | poznań



Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego



POZNAŃ\*  
Dofinansowano ze  
środków budżetowych  
Miasta Poznania



STARY  
BROWAR

**Fundatorzy nagród i patroni medialni:**

I-Forner®

wielesztuki  
GALERIA



SOLAR

STGU

Stowarzyszenie Twórców  
Grafiki Użytkowej

TENTE



Architektura & Biznes



CONTEMPORARY  
LYNX



KULTURA  
W POZNANIU  
iks



kultura  
poznan.pl



NOTES—  
—NA—6  
TYGODNI



MAD  
White



wielkopolska—  
kultura u podstaw



ZA

Specjalne podziękowania dla / Special thanks to:  
Magdalena Kowalak, Marcin Gregorczyk, Joanna Tupalska,  
Iwona Chrzęstowska – Stary Browar



FUNDACJA  
NOWA  
UAP



MIEJSKIE  
GALERIE  
UAP | poznań



Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego

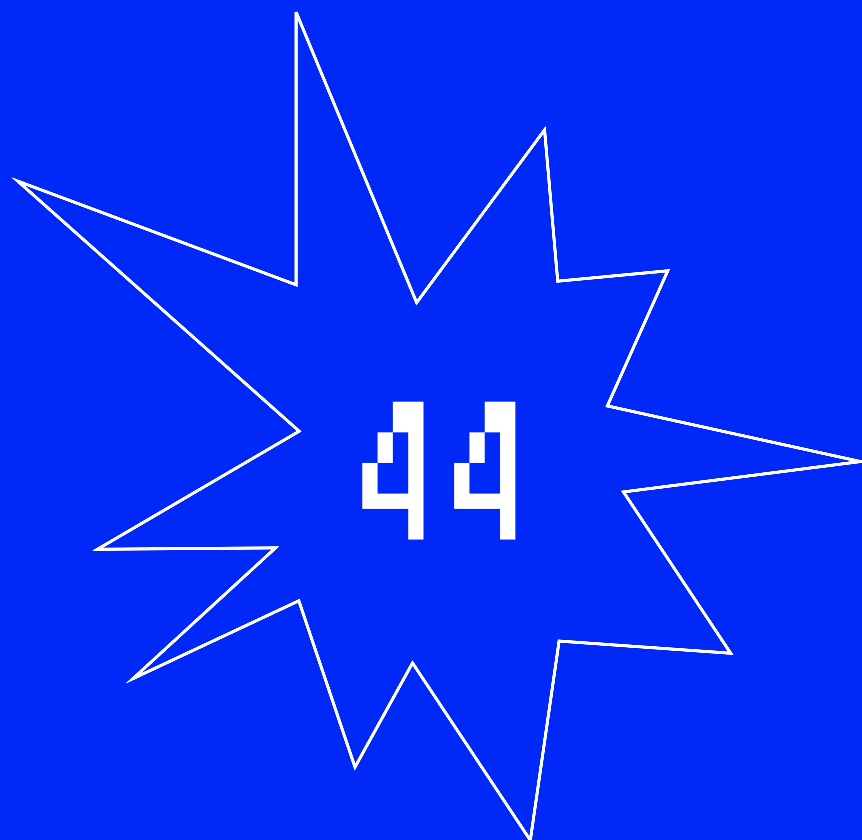


POZNAŃ\*



STARY  
BROWAR





KONKURSDOKOWICZ.PL

POZNAŃ 2024



Uniwersytet Artystyczny  
im. Magdaleny Abakanowicz  
w Poznaniu



Wydawnictwo  
Uniwersytetu  
Artystycznego  
w Poznaniu